2年目

◎タケル　4年3組
◎ユキコ　2年1組

サブタイトル　備考

4月

SOREMACHI
- 『ジャイアントスイング』
- 『歩く鳥』
- 『出張メイドサービス』
- 『たまこやき』（2巻のおまけ）
- 『蘇る脳細胞』
- 『流血のプロセス』

TIMELINE
- 『パジャマの天使』（歩鳥 退院）
- 歩鳥、総先輩のアパートに初めて入る
- クッツンツンと呼ぶ

5月

SOREMACHI
- 『謎の円盤の回想』
- 『最後の謎（前半）』
- 『サインはB！』
- 『フリーマーケットで歩鳥とキス』
- 『最後の謎（後半）』

TIMELINE
- このへんでスニーカー紐調する

6月

SOREMACHI
- 『飛ぶ鳥』
- 『俺達は機械じゃねえ』（現在）

TIMELINE
- 『メイド探偵大活躍』
- ミステリ画報 7月号
- 6／16 九官鳥逃げる
- 6／20 総先輩 九官鳥を保護

7月

SOREMACHI
- 『穴』
- 『ジョゼフィーヌの夏』
- 『幽霊絵画』（夏バート）
- 『紺先輩は読だ！』
- 『嵐山家 火事になる』
- 『図書館の回し者』

TIMELINE
- 犬小屋焼ける
- 総先輩 ジョセと初対面

8月

SOREMACHI
- 『アネの日記』
- 『夕闇の町』
- 『謎現る大捜査網』
- 『謎解小説』
- 『総先輩の静かな怒り』
- 『海の家 号泣事件』
- 『まぼろしの少年』
- 『KAPPA QUEST』
- 『フタバ・デッドエンド』

TIMELINE
- 『嵐山財宝調査隊』
- 亀井堂 アフリカへ

9月

SOREMACHI
- 『バンドラの箱』
- 『幽霊絵画』（秋バート）
- 『秋まつり（9／22）』
- 『大風の夜に』
- 『飼獣は霧の中』
- 『ミラクルスーパーラッキー指輪』

TIMELINE
- 鬼面ライガー コハダ放送開始
- 庭の物干し折れる
- 総先輩 指輪なくす

10月

SOREMACHI
- 『迷路楽団』（前半）（10／1）
- 『ばいのうシンそは』
- 『大人買い計画』
- 『ワン・オア・エイト・アゲイン』
- 『巣』（前編部）
- 『学校迷宮案内』
- 『ツッコミじいさん』
- 『巣』（本番部）
- 『迷路楽団』（後半）

TIMELINE
- 学園祭 プログラム発行
- バンド練習期間
- 学園祭（10／30）

11月

SOREMACHI
- 『コンタクト』
- 『激突！妖精VS死神』
- 『Detective girls』
- 『不良少年不良少女群像劇』
- 『時は待ってくれない』
- 『実に微妙なカード』

TIMELINE
- 犬のポスター

12月

SOREMACHI
- 『ガッカリなカード』
- 『タイムカプセル』
- 『現代版またたのひも』
- 『Detective girls 2』
- 『廃村』
- 『テリトリー』

TIMELINE
- 『呪のルーレット』
- 犬の足跡見つかる

1月

SOREMACHI
- 『まぬけな正月の過ごし方』
- 『燃えよ歩鳥』
- 『A・KO・GA・RE ロンギング』
- 『下町雪訪い小話』
- 『歩鳥の戦争』
- 『逢えない二人』
- 『血のバレンタインデー』

TIMELINE
- 年明けからラーメン虎断値上げ

2月

SOREMACHI
- 『ナイトストーカー』
- 『さっくばらん』
- 『謎の円盤』
- 『それ町サスペンス劇場Ⅱ』

TIMELINE
- 歩鳥 髪が短く
- スキー旅行

3月

SOREMACHI
- 『歩鳥はコタツで推理する』
- 『赤』
- 『立つ鳥』（冒頭パート）
- 『答砲修氣』
- 『辰野俊子のお友達』
- 『立つ鳥』（春休みパート）
- 『時限爆弾』
- 『謎の円盤』

TIMELINE
- 凛ちんVS辰野
- 総先輩 第2志望合格
- 歩鳥 凛ちんを認識
- 河井荘 引き払う
- 総先輩 卒業式（3月半ば）
- 同窓会

3年目

◎タケル　5年3組
◎ユキコ　3年1組

サブタイトル　備考

4月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『闇の中の消失』
- 『歩鳥初体験』
- 『お姉さんといっしょ』
- 『笑ってごらん』(コタツ片付け)
- 『大怪獣尾谷校に現わる』

■福沢顔にケガ
■ユキコ勧誘を始める

5月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『歩鳥ファーストキス』
- 『未来の夢』
- 『修学旅行』
- 『うそつきリッちゃんの亡霊』

■修学旅行(以降 木彫りの熊)
■コンビニGWフェア

6月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『エピローグ』
- 『ユキコの剣』
- 『呪いのビデオ』
- 『Detective girls final』
- 『大事件』

■ナメ子と対決 男女の関係はどうにもならない
■紺先輩イギリスへ旅行 6／5から一週間くらい

7月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『虚』
- 『紺先輩スペシャル』(冒頭)
- 『紺先輩スペシャル』
- 『至福の店フォーエバー』

■7月一杯でタッツンがバイトを辞め、メイド喫茶終わる
■涼ちんの家・兄登場

8月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『歩鳥撃沈』
- 『悪』
- 『蒼秋 夜空に散る』
- 『牡丹灯籠』

■歩鳥 目覚まし時計 買い換える
(ハイウッドTシャツ終わり)

9月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『嵐と共に去りぬ』
- 『夢幻小説』(夢？パート)
- 『嵐山家 家事担う』
- 『張り込み』
- 『少女A』(最終話)

■台風XX号(9／8)
■学園祭用シナリオ執筆開閉

10月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『続・夢現小説』

■学園祭(『少女A』上演)
■この時点で亀井堂と涼ちんは面識がない 名前は知ってる

11月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『ドッペルゲンガー』
- 『さよなら難題』

12月

SOREMACHI　TIMELINE

- 『夢幻小説』(冒頭とラスト)

1月

SOREMACHI　TIMELINE

2月

SOREMACHI　TIMELINE

3月

SOREMACHI　TIMELINE

■歩鳥 卒業式

1年目

◎タケル　3年2組
◎ユキコ　1年1組

4月

SOREMACHI

- （松田巡査玉川交番に配属）
- （回想　松田と顔合わせ）
- ●『嵐山ジョセフィーヌ様』
- ●『消された事件』
- ●『ナイトウォーカー』

TIMELINE

- ■歩鳥入学式 4/8
- ■婆ちゃん腰をやられる
- ■初メイド服
- ■お花見

5月

SOREMACHI

- ●『卒業式』
- ●『至福の店ビフォア』
- ●『至福の店アフター』
- ●『歩鳥と謎の王国』
- ●『セクハラ裁判』
- ●『闇に棲む声』（解決編）

TIMELINE

- ■事件編は4月以前

6月

SOREMACHI

- ●『目』

TIMELINE

- ●『ロック』

7月

SOREMACHI

- ●『愛の逃避行』
- ●『嵐山忍法帳』
- ●『辰野トシテは砕けない』
- ●『宇宙冒険ロマン』
- ●『ホワイトデビル』

TIMELINE

8月

SOREMACHI

- ●『飛行少年飛行少女群像劇』
- ●『二少女漂流記』（8／8）

TIMELINE

- ■荒井クリーニング デザインエプロン作る

9月

SOREMACHI

- ●『看板娘が大人気』

TIMELINE

- ■タツツンと呼び始める
- ■「鬼面ライガーしぐれ」放映開始

10月

SOREMACHI

- ●『モテない紳士』

TIMELINE

- ●『犬事件』
- ■学園祭

11月

SOREMACHI

TIMELINE

- ●『ワン・オア・エイト』
- ■辰野「鳥山さん」から徐々に「あんた」「歩鳥」と呼ぶようになる

12月

SOREMACHI

- ●『恋の方程式』
- ●『まもれ　サンタの夢』
- ●『カマボコボヨンボヨン』
- ●『まぬけな大晦日の過ごし方』

TIMELINE

1月

SOREMACHI

- ●『猫少年』（紺先輩初登場）
- ●『俺達は機械じゃねぇ』（回想）

TIMELINE

2月

SOREMACHI

- ●『それ町サスペンス劇場』
- ●『ヒーローショー』
- 2／16　真田16歳誕生日
- ●『エビの恩返し』
- ●『それでも町は廻っている』

TIMELINE

- ■ゼリー島殺人事件 執筆&応募（約2週間）

3月

SOREMACHI

- （歩鳥　事故・入院）
- ■落選のお知らせ

TIMELINE

サブタイトル

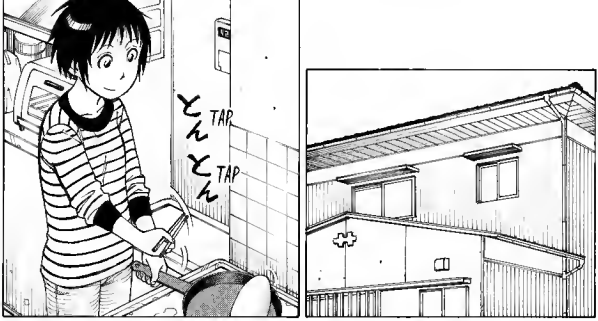
備考

年表

「それ町」劇作の際参考にしてきたタイムテーブルです。確実に正確とは言い切れませんが、各話のおおよその時期の目安にして下さい。

SOREMACHI MAP
OFFICIAL GUIDE BOOK
MASAKAZU ISHIGURO PRESENTS

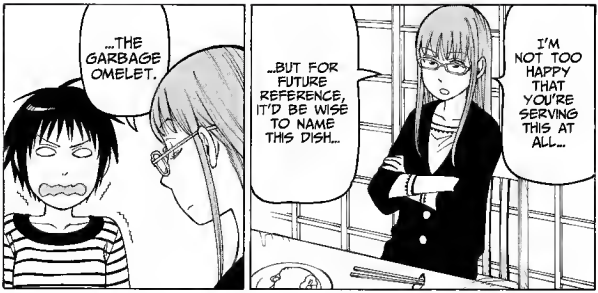
CHAPTER 110　GONE INTO THE DARKNESS

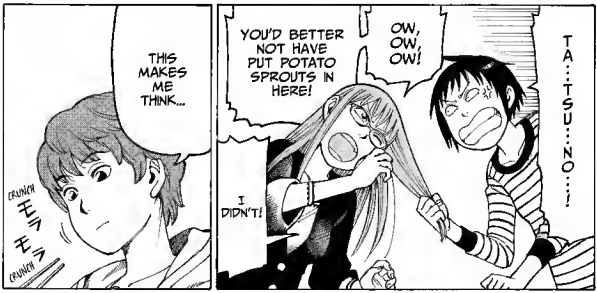

とんとん
TAP
TAP

THIS IS A NEW RECIPE I JUST CAME UP WITH.

HMM... YEAH...
もぐ... MUNCH
LET'S SEE.

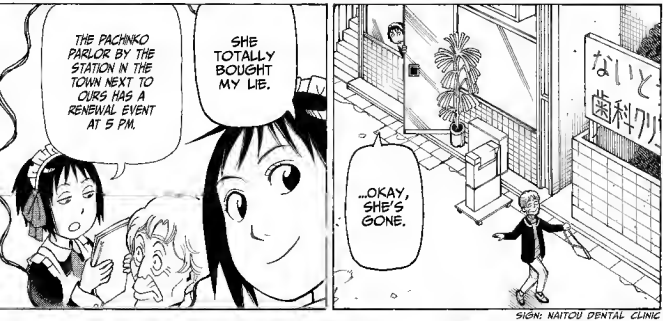
I PITY YOU.
THAT HAS NOTHING TO DO WITH HOW IT TASTES!!
IT... IT'S GOO... IT'S GOO...
JUST STOP, SANADA-KUN. YOU'LL HURT YOURSELF.
IT DOESN'T TASTE BAD... BUT IT DOESN'T TASTE GOOD...
GEE, THANKS A LOT.
WELL, IT'S REALLY CRUNCHY FOR SOME REASON.
AND THE MORE I CHEW, THE WORSE IT GETS.
IT FEELS LIKE WE'RE EATING A BLACK HOLE OF UNDISCOVERED TASTES...
WHAT IS THIS?
AN OMELET MADE FROM MUSHROOM STEMS, CABBAGE CORES, CARROT TOPS, GREEN PEPPER STEMS...
...AND OTHER STUFF THAT'S USUALLY THROWN AWAY.
SO THAT'S WHY THEY'RE THROWN AWAY.
DON'T SPEAK IN UNISON!
AH!





BANNER: HAPPY

SIGN: COFFEE SEASIDE


SHE TOTALLY BOUGHT MY LIE.
THE PACHINKO PARLOR BY THE STATION IN THE TOWN NEXT TO OURS HAS A RENEWAL EVENT AT 5 P.M.
...OKAY, SHE'S GONE.
歯科クリ

SIGN: NAITOU DENTAL CLINIC

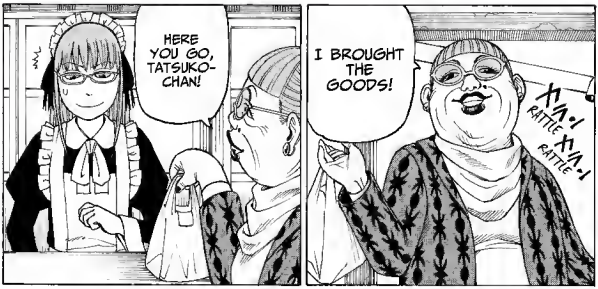
HELLO, MRS. HIRAYAMA? THE BIRTHDAY PARTY'S ON! BRING EVERY-THING NOW!
START GETTING TO WORK!
IF WE'RE LUCKY, SHE WON'T BE BACK FOR TWO HOURS.
WE'VE GOT 40 MINUTES, AT LEAST.

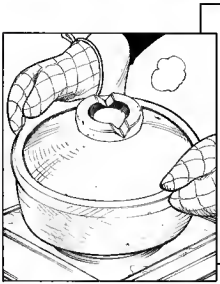
HOTORI, DID YOU BRING THE PORTABLE STOVE?
I'VE GOT IT COVERED. BROUGHT ONE FROM HOME.
BANG
BANG
BANG
BANG
HELLO, KIKUCHI-SAN? WE'RE GOOD. COME ON OVER!

シュー
SPRAAAY
GAS? WHAT?
TA-TSUN!
TA-TSUN!
WHAT?
WHAT?

GO GET THE GAS, THEN!!
NOD
コク
コク
NOD
YOU BROUGHT BUG SPRAY INSTEAD?

WELCOME.
I RAN RIGHT OVER.
GOOD EVENING.
I'M NOT DOING ANYTHING TO CHANGE MY NAME...
WHAT?! WHY IS IT ALWAYS BACK-WARDS?!
RIGHT THE FIRST TIME.
UMEKO-CHAN! I REMEMBERED THIS TIME!!
TOSHIKO-CHAN... NO, WAIT.
OH, YOU ACTUALLY GOT IT.
I HAVEN'T HEARD THAT INSULT BEFORE!
ARE YOU MAKING FUN OF HOW I GOT A BAD HAIR-CUT AND MY HEAD LOOKS LIKE A LANTERN NOW?
WHY DON'T YOU START CALLING YOURSELF UMEKO, UMEKO?
SHUT UP, YOU LANTERN CUT.

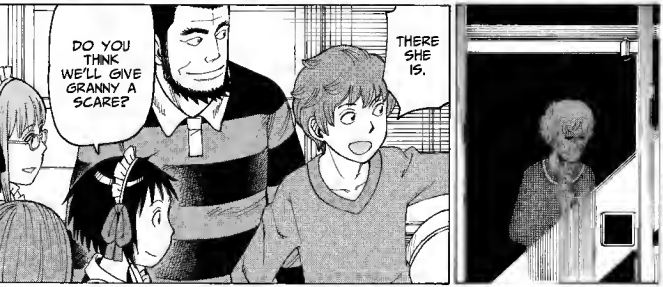

HERE YOU GO, TATSUKO-CHAN!
I BROUGHT THE GOODS!
RATTLE
RATTLE



DON'T GET SO MAD ABOUT IT...
OKAAAY, TATSUKO SPEAKING! CAN EVERY-ONE HOLD ON TO WHAT THEY BROUGHT FOR NOW?

OKAY, WE'RE GOOD TO GO. WITH TIME TO SPARE!
THE BROTH IS READY.
WE JUST HAVE TO WAIT FOR THE BIRTHDAY GIRL TO ARRIVE.

COFFEE
シーサイド


DO YOU THINK WE'LL GIVE GRANNY A SCARE?
THERE SHE IS.

AAAAH!
IS THAT LIAR STILL HERE?!

?!
HAPPY BIRTHDAY
WOW, SHE SCARED ME...
THIS IS...
OH, MY...
HAPPY BIRTH-DAY.
HAPPY BIRTHDAY, CHIEF MAID.
OH, DEAR. I COMPLETELY FORGOT...
IS THIS BIRTHDAY PARTY FOR ME?
WHAT?
NOW HAVE A SEAT.

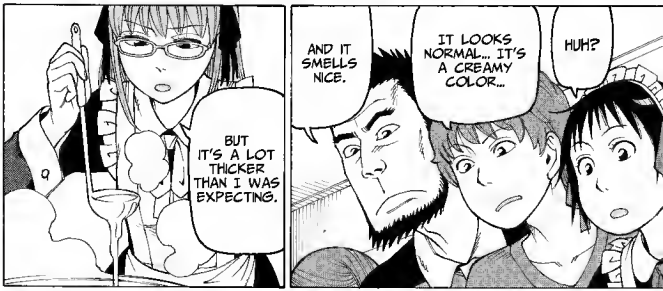
CLICK
チン
AND TO CELEBRATE YOUR BIRTHDAY...
?
MYS-TERY POT?!
...WE'RE HAVING A MYSTERY POT.
I DON'T SEE THE CONNEC-TION.
A MYSTERY POT INSTEAD OF A CAKE?
YOU DON'T LIKE SWEET STUFF, RIGHT? SO WE NEEDED SOMETHING INSTEAD OF A CAKE.

EVERYONE WILL USE THEIR OWN JUDGMENT WHEN DECIDING HOW LONG TO COOK THEIR OFFERING.
PLEASE BEGIN ADDING YOUR GOODS.
IT'S DARK, SO BE CARE-FUL.
I HAD TO CHOP MINE UP, SO I'LL GO FIRST.
ボチャ
PLOP
HEE HEE.
SPLASH
バシャ
HEH HEH HEH!
BDMP BDMP
ドキ ドキ
トプン
バチャ ボチャ

IT SHOULD BE DONE BY NOW.
THERE WAS A PARTY TO CELEBRATE YOUR RELEASE FROM THE HOSPITAL.※
WE DIDN'T HOLD A PARTY FOR GRANNY LAST YEAR. WHY NOT?

※HOTORI WAS HOSPITALIZED AFTER GETTING IN AN ACCIDENT.

...BIRTHDAY!

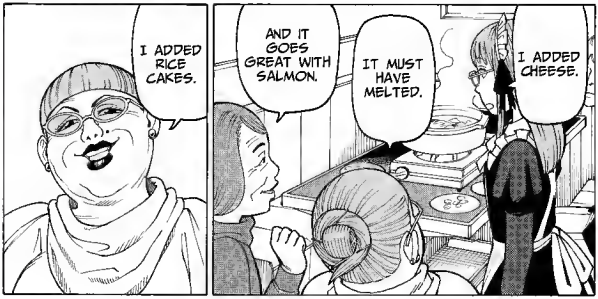

BUT IT'S A LOT THICKER THAN I WAS EXPECTING.
AND IT SMELLS NICE.
IT LOOKS NORMAL... IT'S A CREAMY COLOR...
HUH?

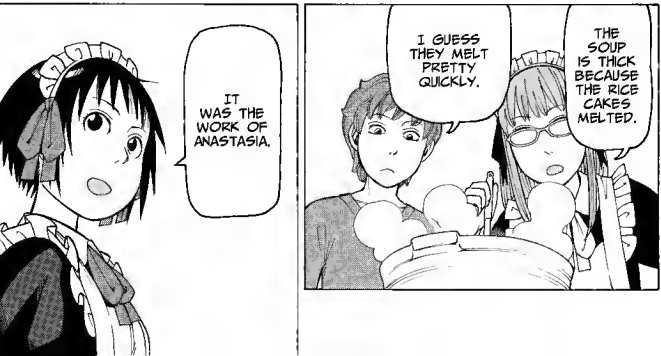
I'M GUESSING YOU JUST WANTED AN EXCUSE TO DO A MYSTERY POT.
IT'S MY BIRTHDAY, AND I HAVE TO SUFFER FIRST?
THE HONOR'S ALL YOURS, CHIEF MAID.
MUTTER
MUTTER

WHAT?!
...
IT'S GOOD.
SIP
ズル
THE INGREDI-ENTS ARE SALMON AND RADISH...
WHOA! IT REALLY IS GOOD!
MUNCH
はむっ
NO WAY...
WAIT!
THE SOUP IS WONDERFUL WITH SALMON.

HOW CAN THERE ONLY BE TWO INGREDIENTS, SALMON AND RADISH?!
THERE WERE ONE... TWO... THREE...
SIX PEOPLE PARTICIPATING!
THAT CAN'T BE RIGHT!
SURE. I ADDED THE RADISH.
WHY DON'T EACH OF YOU CAN TELL US WHAT YOU ADDED?
YES, THAT IS RATHER ODD...
THERE MUST BE SOME KIND OF TRICK INVOLVED.
OH, IT ALL SANK TO THE BOTTOM.
THERE'S OUR THIRD INGREDIENT.
I ADDED CANNED CORN.
...THE SALMON WAS ME.
AS YOU MIGHT GUESS...

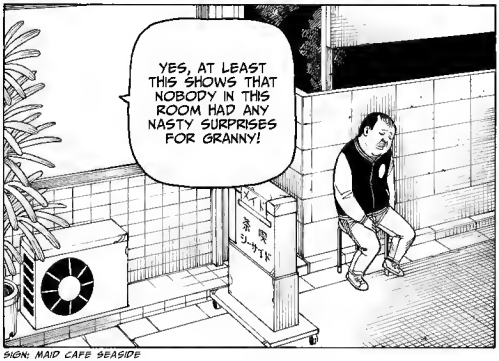
PACKAGE: CUP SOUP, CORN FLAVOR



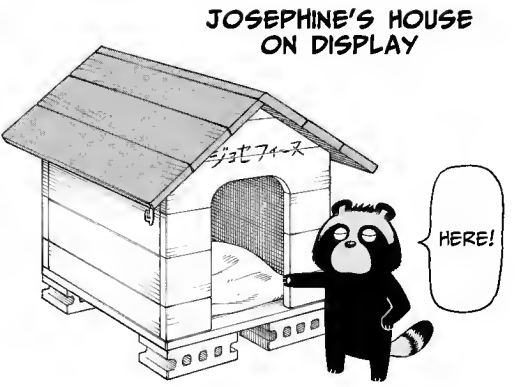


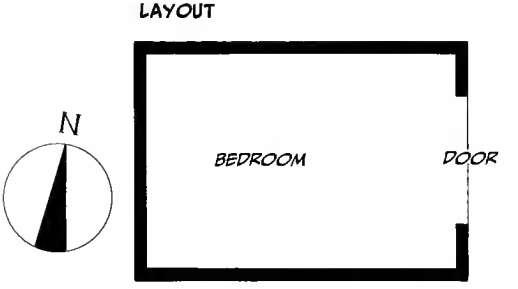
Anastasia...?!
WHO'S THAT?
OH, I SEE!
IT WAS DIAS-TASE.
I DON'T KNOW THE TERM, BUT WHEN YOU COOK RADISH AND RICE CAKES TOGETHER, THE RICE CAKES MELT.
WAIT... WAS IT PESCA-TORA?
CAPRIC-CIOSA? ASTRO-NAUTS?
SOME-THING LIKE THAT...
ER... NO...
WAIT, HOLD ON! ARE YOU CALLING MY OMELETS GARBAGE?!
...AND THEN THIS MYSTERY POT TURNS OUT TO BE GOOD...
IT'S FUNNY, THOUGH. TRY TO COOK SOMETHING GOOD AND END UP WITH GARBAGE...

WELL...
AT LEAST THIS SHOWS THAT NOBODY IN THIS ROOM...
...HAD ANY NASTY SURPRISES FOR GRANNY.
ガラン
カラン
RATTLE
RATTLE
SLAM
バーン
SORRY ABOUT BEING LATE!!
OH, IS THE MYSTERY POT ALREADY OVER?!
DARN. I WANTED TO PARTICIPATE.
LOOK!
I BROUGHT BLUE-BERRY JAM.
HEH! PACKS A REAL PUNCH!!
おめでとう
スッ
SLIDE

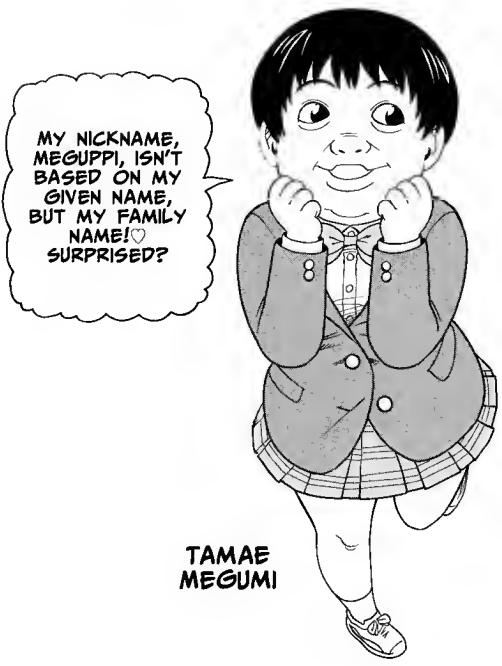


SIGN: MAID CAFE SEASIDE


JOSEPHINE'S HOUSE
ON DISPLAY
ジョセフィーヌ
HERE!

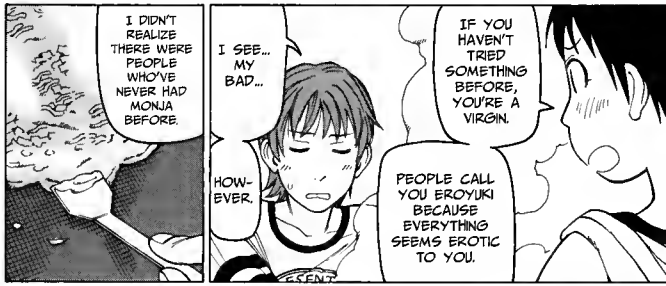

LAYOUT
N
BEDROOM
DOOR

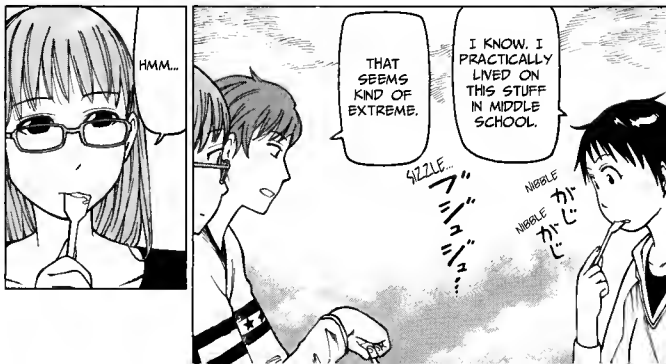
MEGUPPI'S SECRET♡



CHAPTER 48 HOTORI'S FIRST TIME

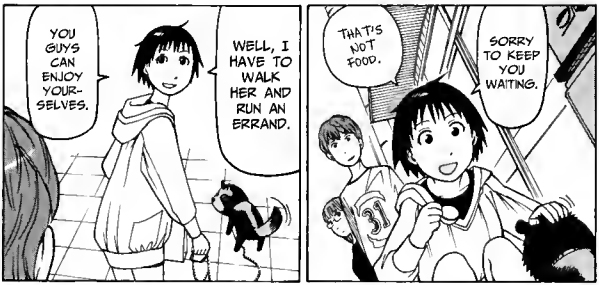
MONJA/MONJAYAKI: SIMILAR TO OKONOMIYAKI, A BATTER WITH FINELY CHOPPED VEGETABLES THAT IS FRIED LIKE A PANCAKE.


I DIDN'T REALIZE THERE WERE PEOPLE WHO'VE NEVER HAD MONJA BEFORE.
I SEE... MY BAD...
HOW-EVER.
IF YOU HAVEN'T TRIED SOMETHING BEFORE, YOU'RE A VIRGIN.
PEOPLE CALL YOU EROYUKI BECAUSE EVERYTHING SEEMS EROTIC TO YOU.

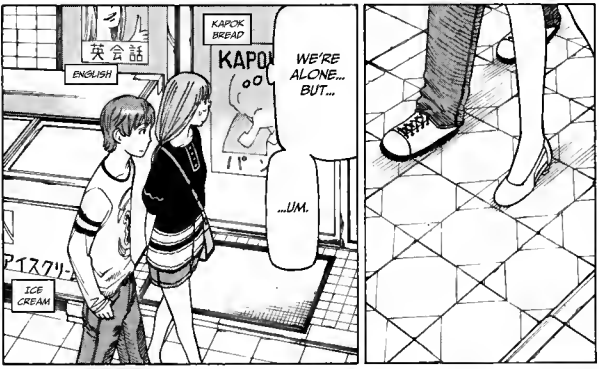


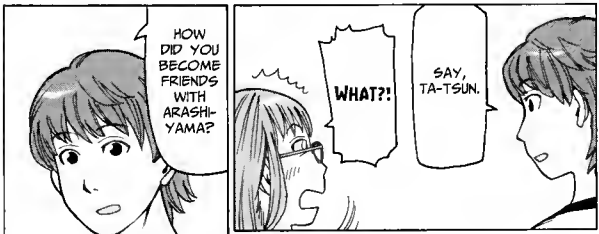
BOX: CAPSULES

BUILDING: SU_

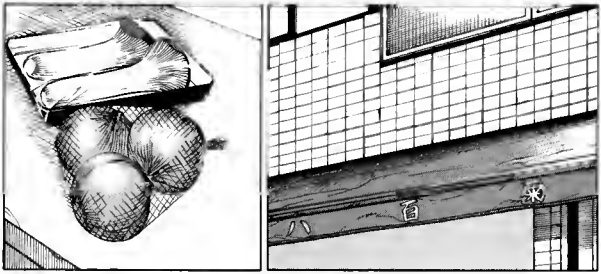


SO SHE KNOWS HOW TO MAKE HERSELF USEFUL!!
SHE'S LETTING ME BE ALONE WITH SANADA-KUN...


英会話
ENGLISH
KAPOK BREAD
KAPO
アイスクリー
ICE CREAM
WE'RE ALONE... BUT...
...UM.

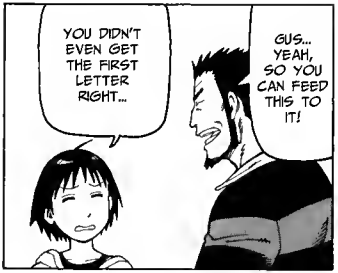

HOW DID YOU BECOME FRIENDS WITH ARASHI-YAMA?
WHAT?!
SAY, TA-TSUN.

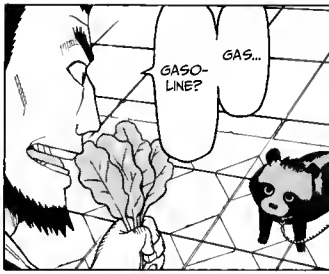
HOW DID WE END UP BECOMING FRIENDS...?
...HUH ...?
YOU WENT TO DIFFERENT MIDDLE SCHOOLS, AND YOUR PERSONALITIES SEEM TO CLASH...
I MEAN ...



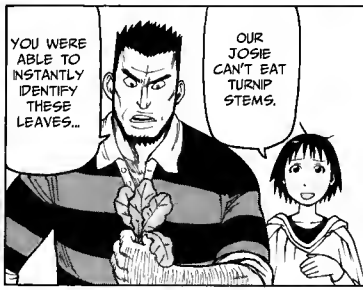
YOU CAN FEED THIS TO YOUR DOG.
OH, WAIT UP!

COME AGAIN!

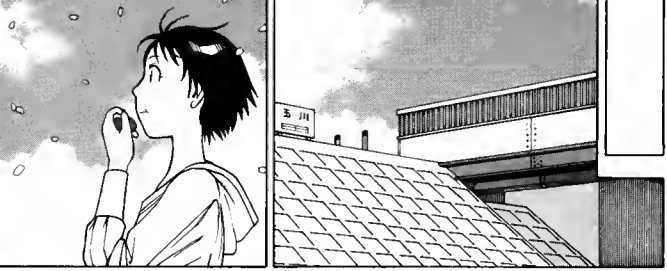




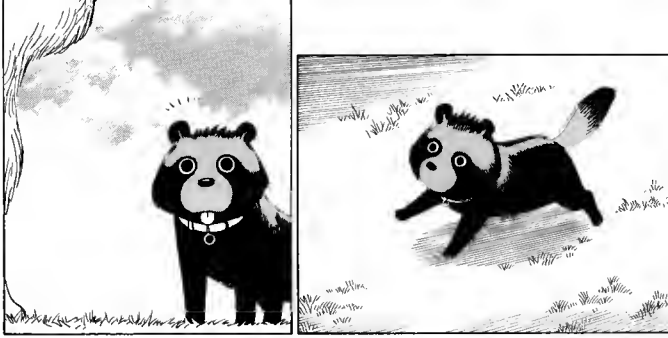
SIGN: 100 YEN

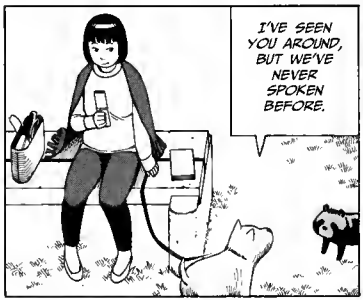


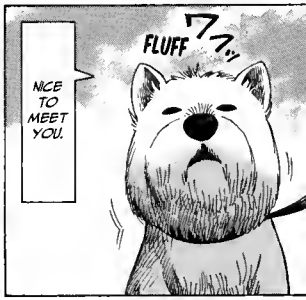
PACKAGE: STRAWBERRIES

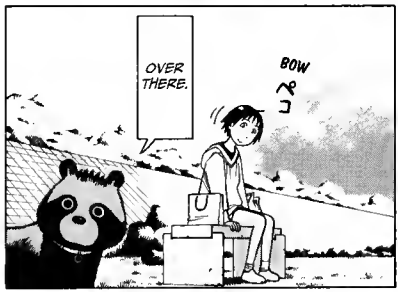


SIGN: TAMA RIVER

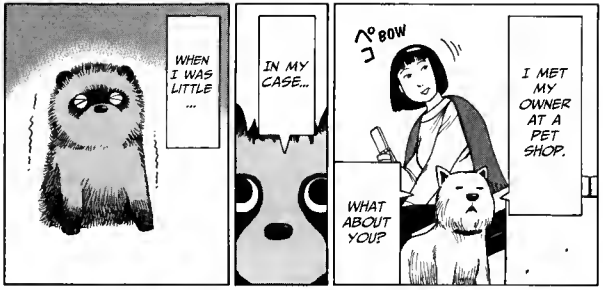


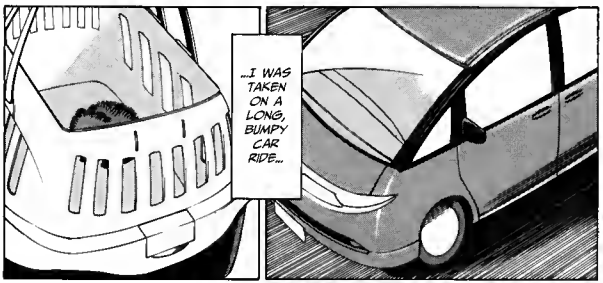

I'VE SEEN YOU AROUND, BUT WE'VE NEVER SPOKEN BEFORE.

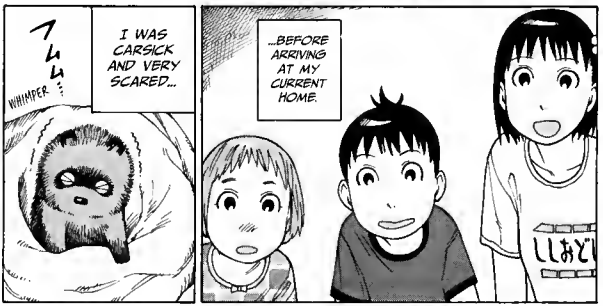

NICE TO MEET YOU.
FLUFF
ワフッ


OVER THERE.
BOW
ペコ

WHERE IS YOUR OWNER?

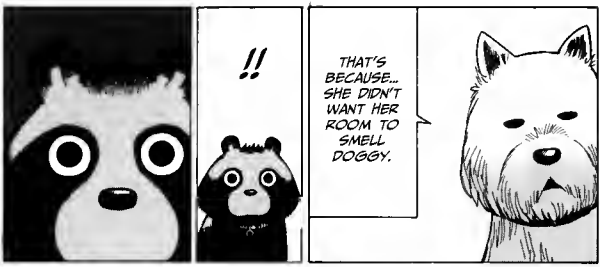


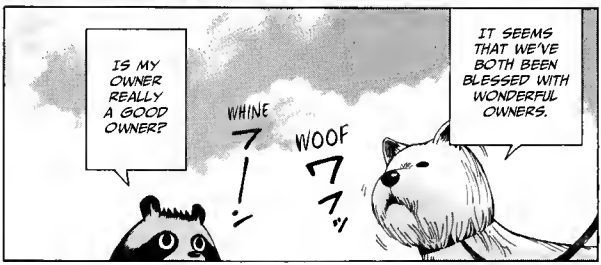


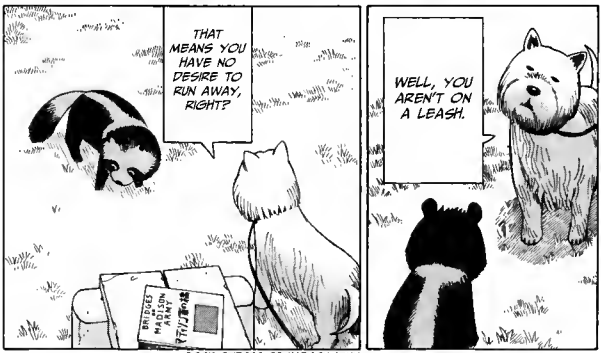


SHIRT: NOISEMAKER

...SHE WOULD RUN DOWN THE STAIRS...
EVERY TIME I CRIED...
WHINE
MANY TIMES THAT NIGHT...
THAT'S A BEAUTIFUL STORY.
...TO CHECK ON ME.
IT'S A MYSTERY.
THEN SHE WOULDN'T HAVE NEEDED TO MAKE ALL THOSE TRIPS...
I STILL WONDER WHY SHE DIDN'T TAKE ME TO HER ROOM.



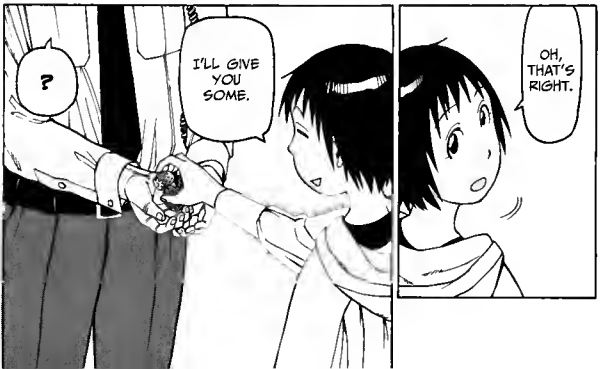




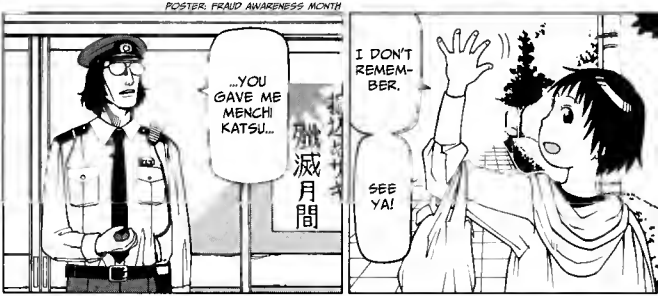
BOOK: BRIDGES OF MADISON ARMY

I HOPE WE MEET AGAIN.
MY NAME IS RHO.
WELL... IT'S TIME TO HEAD HOME.
COME ON, ROSE-MARY-CHAN.
I'M JOSEPHINE.
IT APPEARS THAT WE WERE BOTH GIVEN FANCY NAMES...

BUILDING: STATION

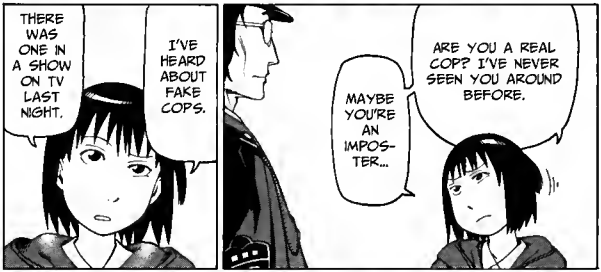


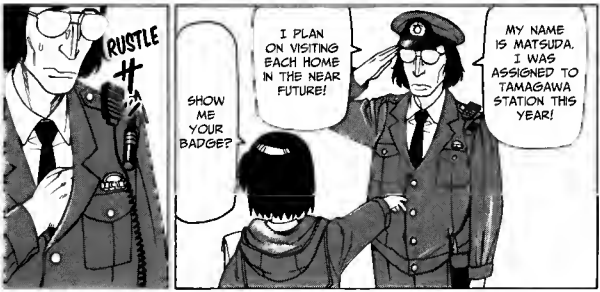
POSTER: FRAUD AWARENESS MONTH



MENCHI KATSU: GROUND MEAT CUTLET, BREADED AND DEEP-FRIED

SIGN: LIQUOR STORE JELLYFISH


THERE WAS ONE IN A SHOW ON TV LAST NIGHT.
I'VE HEARD ABOUT FAKE COPS.
MAYBE YOU'RE AN IMPOS-TER...
ARE YOU A REAL COP? I'VE NEVER SEEN YOU AROUND BEFORE.


RUSTLE
SHOW ME YOUR BADGE?
I PLAN ON VISITING EACH HOME IN THE NEAR FUTURE!
MY NAME IS MATSUDA. I WAS ASSIGNED TO TAMAGAWA STATION THIS YEAR!

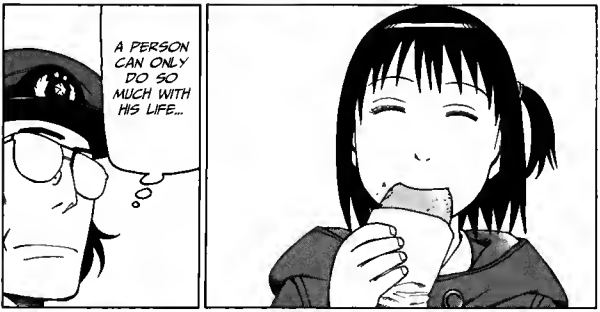
SINCE YOU'LL BE LIVING HERE, YOU NEED TO TRY THE MENCHI KATSU HERE.
肉の村上
I'VE NEVER SEEN ONE BEFORE, SO I CAN'T TELL IF IT'S FAKE!!
WHOA, COOL!!

BAG: MURAKAMI THE BUTCHER

I'LL GIVE YOU ONE OF MINE.
肉の村上
HE ONLY MAKES SO MANY EACH DAY, SO IT'S NOT EASY TO GET YOUR HANDS ON ONE.
OH, THERE'S ACTUALLY A LINE FOR THEM...

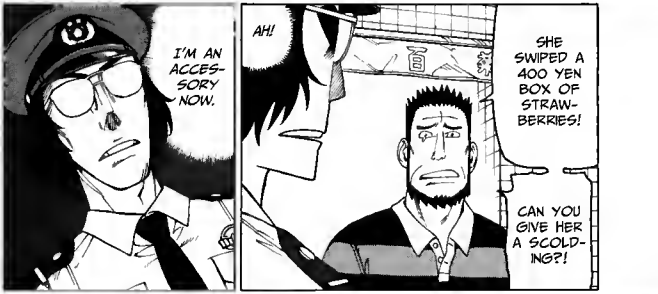
NO, I'M ON DUTY RIGHT NOW!
IT'S YOUR JOB TO LEARN THE LOCAL CUISINE!!
AN AMATEUR DOESN'T STAND A CHANCE!! HERE! TAKE IT!
NO, IT'S OKAY. I'LL BUY ONE MYSELF WHEN I GET A CHANCE.

ISN'T IT?
I ALWAYS THOUGHT MENCHI KATSU WERE MORE OILY... THIS IS CERTAINLY WORTH WAITING IN LINE FOR.
THIS IS REALLY GOOD!!


A PERSON CAN ONLY DO SO MUCH WITH HIS LIFE...

... YEAH.
I WAS STILL YOUNG THEN.
...BUT I CAN AT LEAST KEEP THIS TOWN SAFE FOR HER TO LIVE IN!!

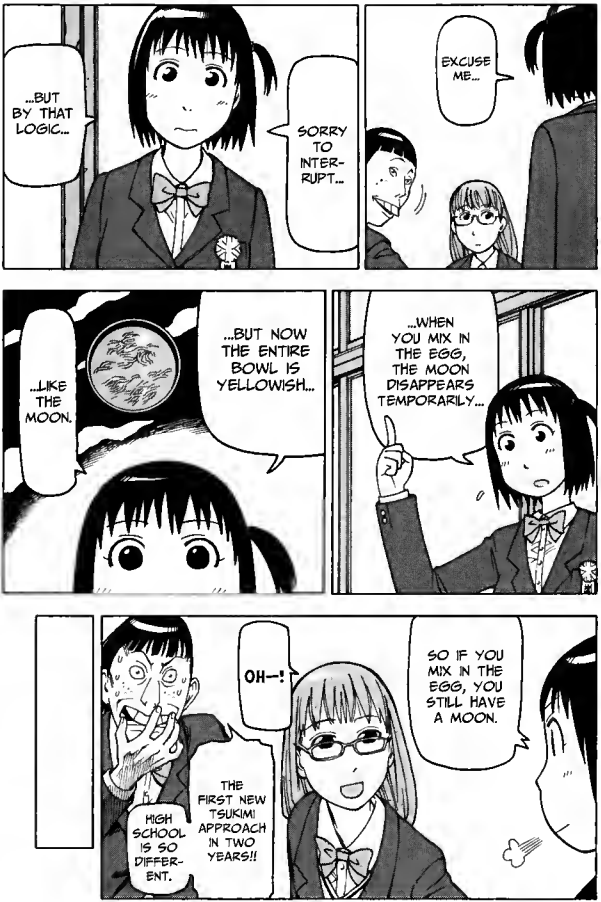
SIGN: GROCERY

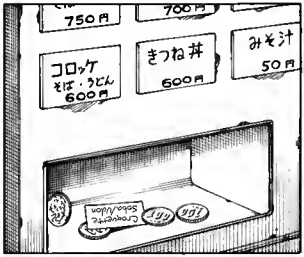


EDO: UNTIL 1868, THIS WAS THE NAME FOR TOKYO

ISN'T THE EGG WHAT MAKES IT TSUKIMI SOBA?
I REMEMBER.
SMACK
THE NAME "TSUKIMI SOBA" MEANS "SOBA FOR MOON-GAZING".
YOU'VE GOT IT WRONG, TATSUNO-SAN.
...THEN IT'S NO DIFFERENT FROM ORDINARY SOBA.
IF YOU DON'T MIX THE EGG IN...
AND AT THE VERY END, YOU GULP! IT DOWN!
SO THAT'S HOW IT WORKS...
SO YOU'RE SUPPOSED TO WATCH THE EGG WHILE YOU EAT.
AH!
IF YOU MIX THE EGG IN, THERE WON'T BE A MOON ANY LONGER.

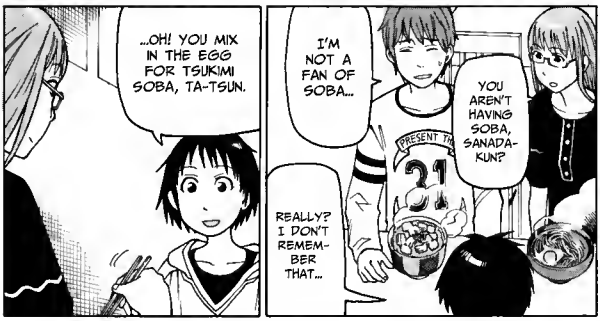
P/N: HARIBARA HARUE


EXCUSE ME...
SORRY TO INTER-RUPT...
...BUT BY THAT LOGIC...
...WHEN YOU MIX IN THE EGG, THE MOON DISAPPEARS TEMPORARILY...
...BUT NOW THE ENTIRE BOWL IS YELLOWISH...
...LIKE THE MOON.
SO IF YOU MIX IN THE EGG, YOU STILL HAVE A MOON.
OH—!
THE FIRST NEW TSUKIMI APPROACH IN TWO YEARS!!
HIGH SCHOOL IS SO DIFFER-ENT.

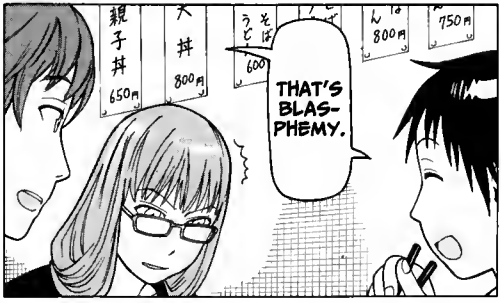


LABELS: CROQUETTE SOBA/UDON ¥600, KITSUNE UDON ¥600, MISO SOUP ¥50

SIGN: SOBA BAR


...OH! YOU MIX IN THE EGG FOR TSUKIMI SOBA, TA-TSUN.
I'M NOT A FAN OF SOBA...
YOU AREN'T HAVING SOBA, SANADA-KUN?
PRESENT TIME
REALLY? I DON'T REMEMBER THAT...

SIGNS: OYAKODON 650 YEN / ...DON 800 YEN / SOBA/UDON 600 YEN



CHAPTER 48 / END

EXTRA: MAID MAZE

START

GOAL

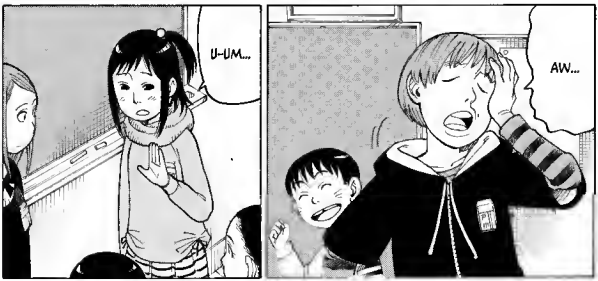
I CAN'T FIND IT ANY-WHERE!
BUILDING: NINE GRADE SCHOOL, ENTRANCE / SIGN: CLASS 5-3
DID YOU FIND A GOR-GON'S LABY-RINTH?
5年3組

.....
.....
WE'VE LOOKED EVERY-WHERE, BUT...

...TO ASSIGN CLASS DUTIES.
NOW, WE'LL USE THIS HOME-ROOM PERIOD...
THE BELL'S ALREADY RUNG.
COME NOW.
SLIDE
ガラッ

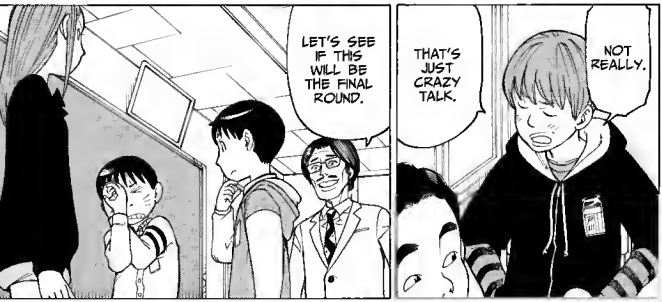
Class Representatives (2)
Event Monitors (4)
OKAY, WE NEED TWO SAFETY MONITORS.
WHO WANTS TO DO IT?
ME!
THIS SOUNDS EASY.
ALL RIGHT, STEP FORWARD AND WE'LL USE ROCK-PAPER-SCISSORS TO DECIDE.
SIX OF YOU...

AGAIN!
ONCE AGAIN!
ROCK, PAPER, SCISSORS!
AGAIN!


U-UM...
AW...

COUNT ME OUT, TOO...
COUNT ME OUT.
UH...

NATURAL FERMENT
HEAR THAT?
PIPE DOWN!
:WHIS-TLE:
WHAT? YOU JUST WANTED TO BE WITH TOGAWA?!


LET'S SEE IF THIS WILL BE THE FINAL ROUND.
THAT'S JUST CRAZY TALK.
NOT REALLY.

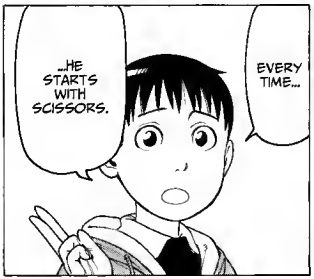
YES!
ROCK, PAPER, SCIS-SORS!

I GOT PARTNERED WITH MAKKI LAST YEAR, SO I SUPPOSE I SHOULD HELP EBI-CHAN WIN...
I DON'T MIND BEING PAIRED WITH EITHER MAKKI OR EBI-CHAN.
THIS IS DRAGGING ON. ONE MORE ROUND!
カッ
CLICK
ギュ
SQUEEZE
SLIP
ROCK...
PAPER...

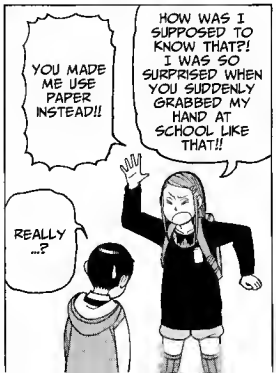
GOOD-BYE!
キーンコーン
カーンコーン
DING DONG
AIHARA-SAN, COME WITH ME!
AI-HARA-SAN, UM...
DO YOU LIKE TOGAWA-KUN?
HUH?!
BACK WHEN OUR CLASS WAS ASSIGNING DUTIES...
OH, YOU'VE GOT IT WRONG.
I RAISED MY HAND BECAUSE I WANTED TO BE PARTNERED WITH EBI-CHAN.
BUT EBI-CHAN, YOU KNOW, PROBABLY WANTS TO BE PARTNERED WITH ARASHIYAMA-KUN, SO I BACKED OUT.
OH, I SEE. THAT'S RIGHT.
SORRY. SORRY ABOUT THIS.
IT'S OKAY.

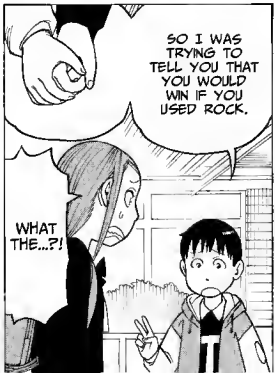
YOU MADE ME LOSE!

WHY DID YOU SUDDENLY SQUEEZE MY HAND?!


..HE STARTS WITH SCISSORS.
EVERY TIME...

MAKKI HAS A HABIT WHEN HE PLAYS.
HE DOESN'T EVEN REALIZE IT.
YOU'VE GOT IT WRONG. SEE...


YOU MADE ME USE PAPER INSTEAD!!
HOW WAS I SUPPOSED TO KNOW THAT?! I WAS SO SURPRISED WHEN YOU SUDDENLY GRABBED MY HAND AT SCHOOL LIKE THAT!!
REALLY ...?


SO I WAS TRYING TO TELL YOU THAT YOU WOULD WIN IF YOU USED ROCK.
WHAT THE...?!

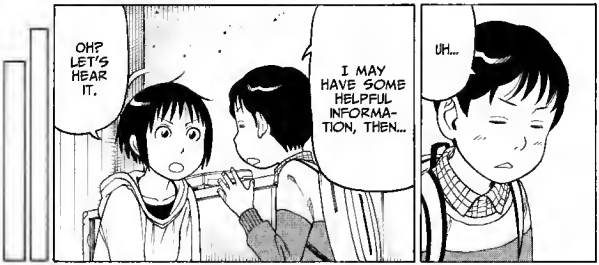
HEY...
HMM?
LET'S GO LOOK FOR A GORGON'S LABYRINTH.
I'VE ALREADY GIVEN UP.
DON'T GIVE UP! I HEARD THAT SOMEONE IN CLASS 4 BOUGHT ONE!
THERE MUST BE ONE AROUND SOME-WHERE!
ARE THEY IN SEARCH OF SOME NEW POPULAR ITEM?
HMM...
I GUESS WE CAN GO LOOK AROUND...
YEAH!

KNOCK
コンコン
KNOCK
HELLO!
OH.
SLIDE
ガラ
YOU'RE TAKERU'S FRIEND.
HELLO.
HE RAN OFF WITH MAKKI AROUND TEN MINUTES AGO...
THEY WERE LOOKING FOR A LABYRINTH OF SOME KIND.
I WAS ALSO GOING TO LOOK FOR THAT WITH ARASHIYAMA-KUN...
WHAT IS IT? SOME NEW FAD?
BOX: GORGON'S LABYRINTH / GUM
HERE.
OH...

AHA.
IT'S A TOY THAT COMES WITH SNACKS.
IT'S NOT SOLD ANY-WHERE RIGHT NOW.
I DON'T UNDER-STAND WHY THIS IS SO POPULAR.
I'M GUESSING THEY DIDN'T MAKE ENOUGH.
IN A FEW MONTHS, THE SUPPLY SHOULD CATCH UP TO THE DEMAND...
...BUT GRADE SCHOOL KIDS CAN'T WAIT THAT LONG.
UM, SORRY. WHAT'S YOUR NAME AGAIN? I'LL LET TAKERU KNOW THAT YOU DROPPED BY.
YAMA-MOTO.
OH! YOU'RE YAMA-MOTO-KUN!
I'VE HEARD ABOUT YOU.
YOU'RE GOOD AT CARD GAMES, AND YOU'RE A GOOD ARTIST.
IS THAT WHAT HE SAID...?
THANK YOU FOR BEING HIS FRIEND.

ARASHI-YAMA-KUN SAID THAT...
...HIS SISTER IS VERY SMART.
WHAT?!
TAKERU'S BEEN SAYING NICE THINGS ABOUT ME BEHIND MY BACK...
CAN YOU GO INTO DETAIL?!
HUHP?! UH...
HE SAID THAT YOUR MIND WORKS IN FUNNY WAYS...
YOU'RE LIKE A BASEBALL PLAYER WHO WOULD USE A BASEBALL BAT TO WRITE CALLIGRAPHY.
IT WAS SUCH A NICE COMPLI-MENT.
THAT'S NOT A COMPLI-MENT!!
?!
THAT LITTLE BRAT...
CRACK

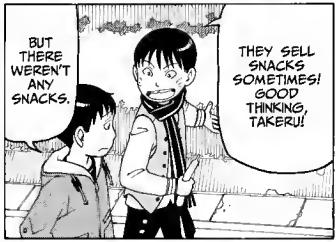
OKAY, YAMA-MOTO-KUN.
YOU AND I ARE GOING TO LOOK FOR A GORGON'S LABYRINTH.
HUH?!
STUPID TAKERU.
IT'S A RACE TO SEE WHO CAN FIND THAT PIECE OF JUNK FIRST!


UH...
I MAY HAVE SOME HELPFUL INFORMA-TION, THEN...
OH? LET'S HEAR IT.

SIGN: SHOWA PARK
庄和公園
MAN, MY FEET ARE KILLING ME!

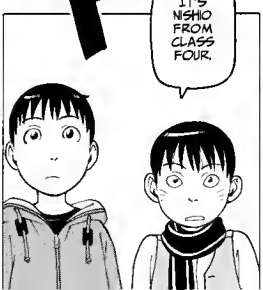
ド
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE

I HAD PEGGED THE CONVENIENCE STORE, SUPER-MARKET...
...AND CANDY STORE AS PLACES TO GO...
...BUT I FORGOT ABOUT THE GROCERY STORE.


THEY SELL SNACKS SOMETIMES! GOOD THINKING, TAKERU!
BUT THERE WEREN'T ANY SNACKS.

LET'S TRY HITTING THE UNUSUAL PLACES...
...THAT SOME-TIMES SELL SNACKS.

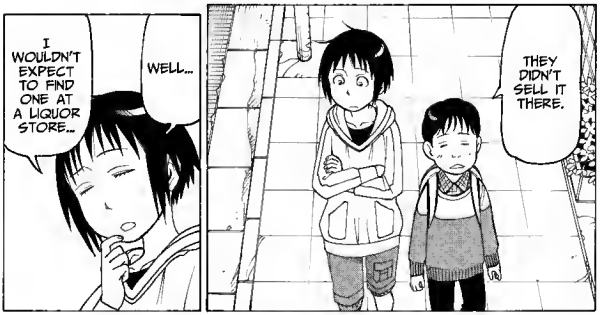
WAIT, LOOK OVER THERE...

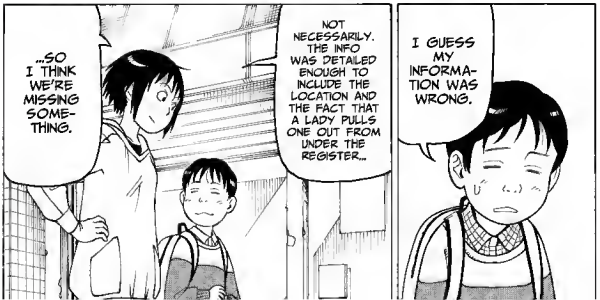

IT'S NISHIO FROM CLASS FOUR.

HEY!
YO, WHERE YOU HEADED?
WE'RE LOOKING FOR A GORGON'S LABYRINTH.
HMM...
I HAVE SOME ADVICE FOR YOU, THEN.
IF YOU GO TO THE LIQUOR STORE IN SHOWA AND ASK FOR A GORGON'S LABYRINTH...
...THE LADY WILL PULL ONE OUT FROM UNDER THE REGISTER AND SELL IT TO YOU.
LIQUOR STORE?!
OKAY, LET'S GO!
WHERE'S THE LIQUOR STORE?
GO THROUGH THE LOT OVER THERE. NO GUARANTEES, THOUGH. I HEARD THIS FROM SOMEONE ELSE.

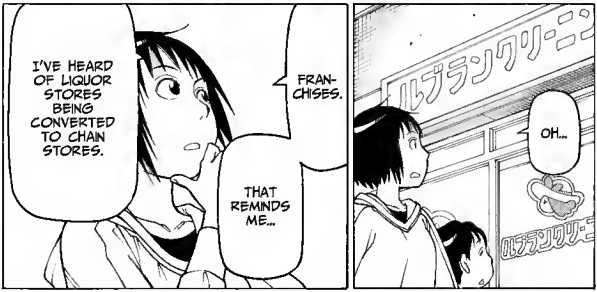
BUILDING: LIQUOR TIGER

SOMEONE ELSE JUST DROPPED BY LOOKING FOR THE SAME THING.
IS SOMEBODY TELLING PEOPLE WE SELL THAT HERE?
WE DON'T SELL THAT HERE.
JUST KIDDING.
ガク
STUMBLE


I WOULDN'T EXPECT TO FIND ONE AT A LIQUOR STORE...
WELL...
THEY DIDN'T SELL IT THERE.


...SO I THINK WE'RE MISSING SOMETHING.
NOT NECESSARILY. THE INFO WAS DETAILED ENOUGH TO INCLUDE THE LOCATION AND THE FACT THAT A LADY PULLS ONE OUT FROM UNDER THE REGISTER...
I GUESS MY INFORMATION WAS WRONG.

SIGN: LEBLANC CLEANING

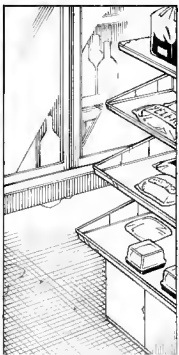


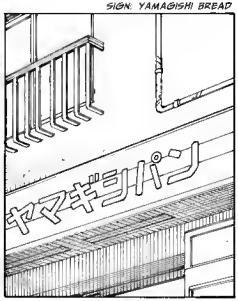
SIGNS: PINE MART, DRUG CLOWN

野郎寿司
フジミ
たかすぎ弁当
ハッピーアイスクリーム
IF THE STORE ALSO SELLS LIQUOR, WE'LL HAVE HIT THE JACKPOT.
EVEN IF THE STORE HAS COMPLETELY CHANGED, IF IT STILL SELLS ALCOHOL, THE LOCALS WILL STILL REFER TO IT AS A LIQUOR STORE.
AND WE'LL FIND WHAT WE'RE LOOKING FOR UNDER THE REGISTER OF THAT STORE!

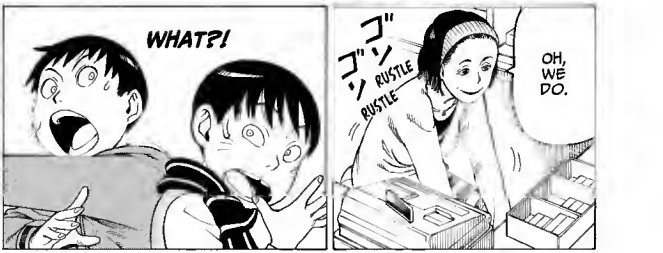
SIGNS: FUJIMI, NORO SUSHI, HAPPY ICE CREAM

SIGN: YAMAGISHI BREAD



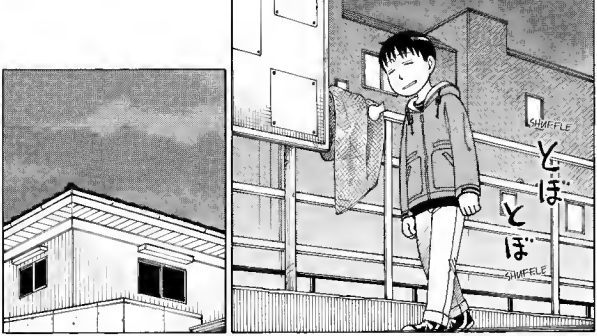


I'M GUESSING YOU DON'T HAVE...
UM...
...A GORGON'S LABYRINTH...
YEAH, YEAH.
WE NEED TO CHECK INSIDE EVERY STORE.
IT WON'T HAVE ANY...
MAKKI, HERE'S A PLACE.

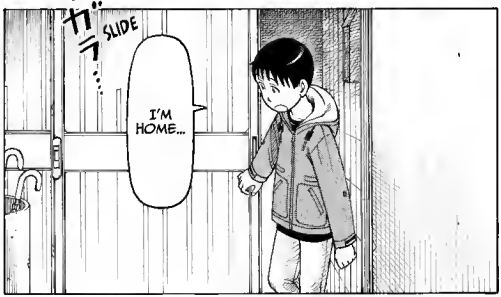

WHAT?!
ゴソ
ゴソ
RUSTLE
RUSTLE
OH, WE DO.

WE REALLY FOUND ONE!
BOX: GORGON'S LABYRINTH
WE REALLY FOUND ONE...?
REAL-LY?!

IT'S POPULAR, SO THE LIMIT IS ONE PER PERSON...
...BUT THERE'S ONLY ONE LEFT.
REALLY?!
WHAT NOW...?
THERE'S ONLY ONE LEFT.
BOTH OF US LOOKED TO-GETHER.
DO WE JUST LEAVE...?
.....
.....
MAKKI.
.....
.....
ROCK-PAPER-SCISSORS!
IT GOES TO THE WINNER!
NO HARD FEEL-INGS.
...GOT IT!



BAG: YAMAGISHI BREAD



CHAPTER 117 / END

それでも町は廻っている
Soredemo Machi ha Mawatteiru
6
通称"それ町"
石黒正数
Ishiguro Masakazu
ハリウッド
メイド
喫茶
シーサイド
YOUNG KING COMICS

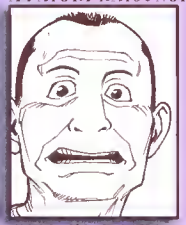
soredemo machi ha mawatte iru

and yet the town moves

presented by
masakazu ishiguro

MAJOR CHARACTERS

AYATORI KATSUNORI

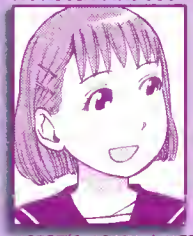


MAKOTO'S GRANDPA. HOTORI'S MOM'S DAD.

AYATORI YOSHIMI

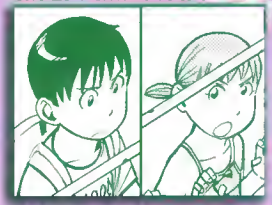
MAKOTO'S MOM. HOTORI'S MOM'S YOUNGER SISTER. HOTORI'S AUNT.

AYATORI MAKOTO



HOTORI'S COUSIN. A MIDDLE SCHOOL STUDENT. HER GRADES AREN'T TOO GOOD.

TAKERU AND YUKIKO



HOTORI'S LITTLE BROTHER AND SISTER. TAKERU IS SMART. YUKIKO ACTS BEFORE SHE THINKS.

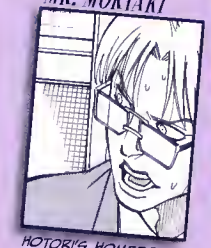
ARASHIYAMA HOTORI

THE MAIN CHARACTER. HER HAIR IS SHORTER, BUT SHE'S STILL THE SAME PERSON.

MU-CHAN'S GRANDPA

SEE "PHANTOM BOY" FROM VOLUME 6.

MR. MORIAKI



HOTORI'S HOMEROOM TEACHER. STUBBORN.

SANADA HIROYUKI

HOTORI'S CHILDHOOD FRIEND. SON OF THE NEIGHBORHOOD FISHMONGER.

KON FUTABA

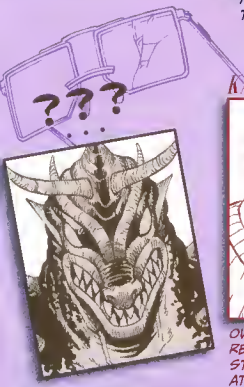
SHE'S ONE GRADE ABOVE HOTORI. MEMBER OF THE PING PONG CLUB.

HARIBARA HARUE

HOTORI'S FRIEND. MEMBER OF THE PING PONG CLUB.

TATSUNO TOSHIKO

HOTORI'S FRIEND. AND CO-WORKER.



KARUBE SHOUE

OWNS A NEARBY RAMEN RESTAURANT. OPENS A STALL BY THE STATION AT NIGHT.

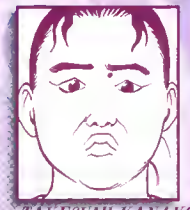
SUZUKI TAKAHIRO

SANADA'S FRIEND. MEMBER OF THE FILM CLUB.

ASAI KOUSUKE

SANADA'S FRIEND. HIS HOBBY IS WEIGHT LIFTING.

TAKESUMI KANAKO



IN THE SAME GRADE AS KON-SENPAI. CAPTAIN OF THE PING PONG CLUB. NICKNAME IS CAP.

TANBA RIN

ONE GRADE BELOW HOTORI. MEMBER OF THE FILM CLUB.

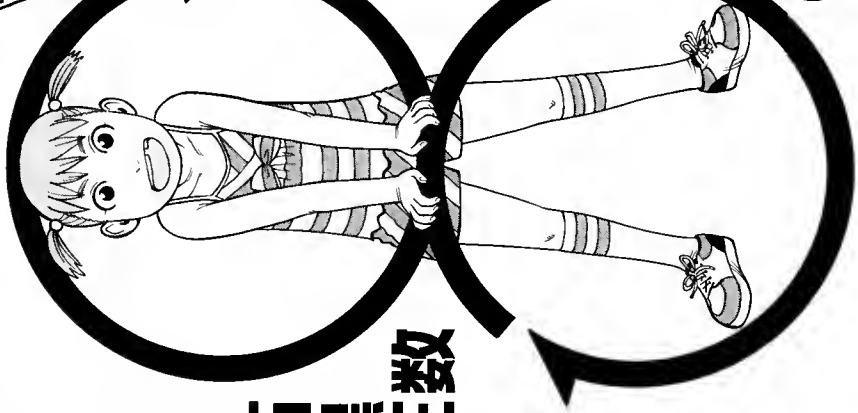
FUKUZAWA AKIRA

IN THE SAME GRADE AS HOTORI, BUT IN A DIFFERENT CLASS. MEMBER OF THE FILM CLUB.

AND YET, THE TOWN MOVES

それでも町は廻っている

通称"それ町"



YOUNG KING COMICS

石黒正数
ISHIGURO MASAKAZU

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 59
SMILE AWAY 3

CHAPTER 60
HOTORI AND THE MYSTERIOUS KINGDOM 23

CHAPTER 61
THE GREAT BEAST APPEARS AT OYA HIGH SCHOOL 47

CHAPTER 62
DANCING DRAGNET 97

CHAPTER 63
KAPPA QUEST 119

CHAPTER 64
THE SIGN IS B! 143

CHAPTER 65
FAREWELL, NOODLES 169

EXTRA PAGES
21, 22, 95, 96, 117, 118, 167,168

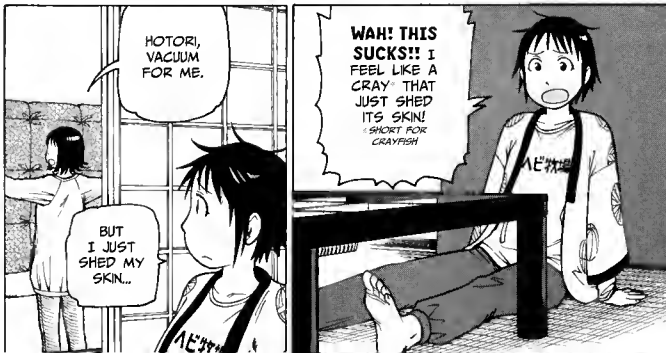
AFTERWORD 189

THIS STORY IS A WORK OF FICTION. NONE OF THE CHARACTERS, HAPPENINGS, ETC. ARE REAL.

CHAPTER 59

SMILE AWAY

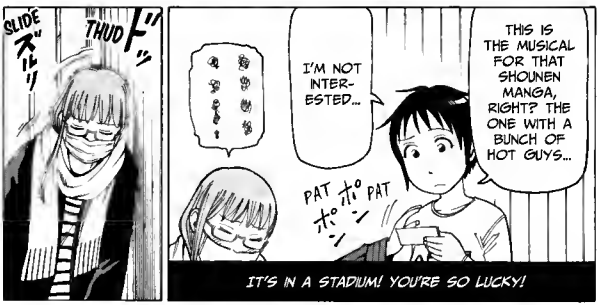
SHIRT: SNAKE FARM

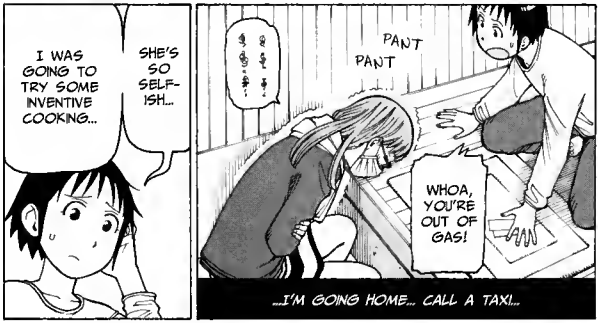


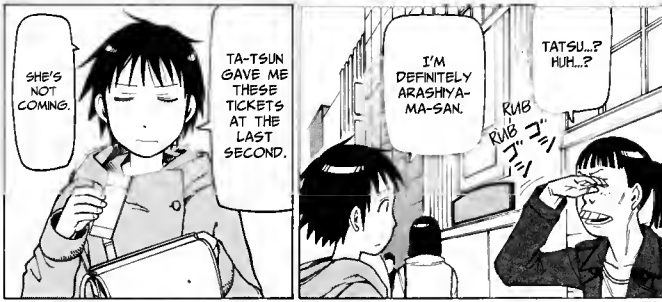
WHIRR
ズー
WHIRR
ズー
WHIRR
ズー
WHIRR
ズー
HMM?
ヘビ牧場
WHIRR...N
ウウィーン
THE VACUUM IS MAKING A FUNNY SOUND. ...GUESS IT'S DYING.
ヘビ牧場
カチ
WHEN ARE WE GOING TO BUY A VACUUM THAT DOESN'T LOSE POWER OVER TIME?!
HUH?

ヘビ牧場
YOU NEVER SHOW UP WITHOUT CALLING FIRST.
OH, TA-TSUN.
YOU SHOULD BE IN BED.
YOU GET SICK A LOT...
ALLER-GIES PLUS A COLD ?!
WHAT HAP-PENED TO YOUR VOICE? ALLER-GIES?
IT'S HOPELESS. I MEAN, YOU'RE BURNING UP.
OH... BUT...
ADDING CAPTIONS TO MAKE THEIR CONVERSATION UNDERSTAND-ABLE.
I HAVE TICKETS FOR A MUSICAL I'M DYING TO SEE!

WHAAT?!
I WANT YOU TO GO IN MY PLACE...
SOB!


SLIDE
THUD
THIS IS THE MUSICAL FOR THAT SHOUNEN MANGA, RIGHT? THE ONE WITH A BUNCH OF HOT GUYS...
I'M NOT INTER-ESTED...
PAT
PAT
IT'S IN A STADIUM! YOU'RE SO LUCKY!

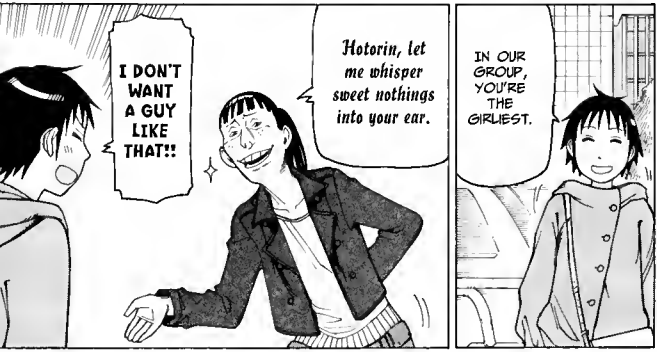

I WAS GOING TO TRY SOME INVENTIVE COOKING...
SHE'S SO SELF-ISH...
PANT
PANT
WHOA, YOU'RE OUT OF GAS!
...I'M GOING HOME... CALL A TAXI...



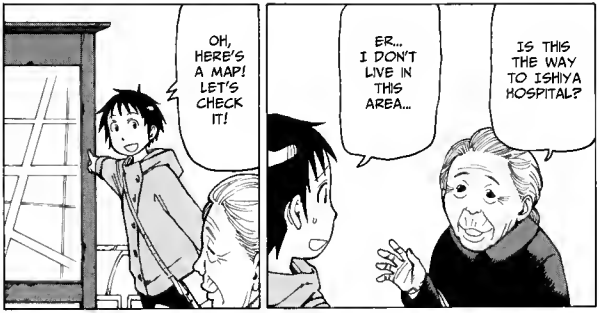
RUN, MOERUS! IS A JAPANESE CLASSIC SHORT STORY BY OSAMU DAZAI.

SHE CAME ALL THE WAY TO MY HOUSE IN THAT CONDITION. I WAS GETTING "RUN, MOERUS" VIBES.
WOULDN'T THAT BE... A COLD?
COUGH COUGH
ゴボゴボ
MY ALLERGIES ARE SO BAD THAT MY BODY ACHES AND I CAN'T STOP COUGHING...
AWW... SO SHE CAUGHT A COLD. SHE ALWAYS GETS SICK WHEN THE SEASONS CHANGE...

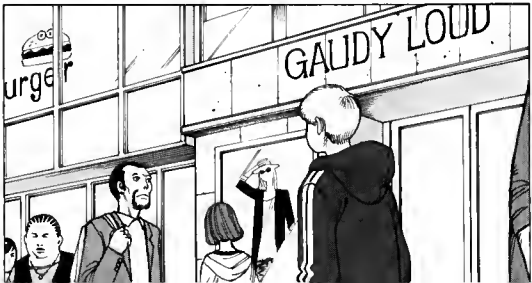
THE MUSICAL DOESN'T START UNTIL THIS EVENING, RIGHT? THIS IS TOO EARLY.
WE WERE GOING TO DO SOME SHOPPING AND GRAB DINNER FIRST...
WELL, THIS WAS SUPPOSED TO BE LIKE A PRACTICE DATE.

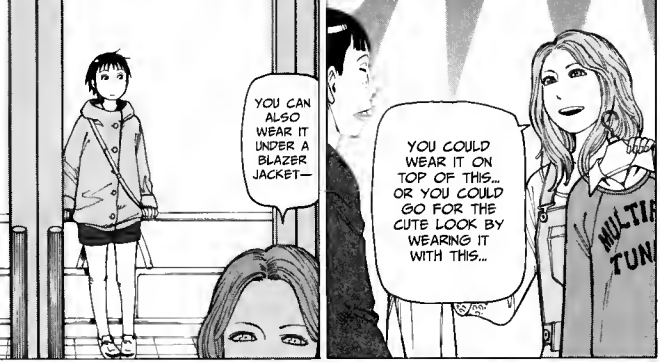

IN OUR GROUP, YOU'RE THE GIRLIEST.
Hotorin, let me whisper sweet nothings into your ear.
I DON'T WANT A GUY LIKE THAT!!

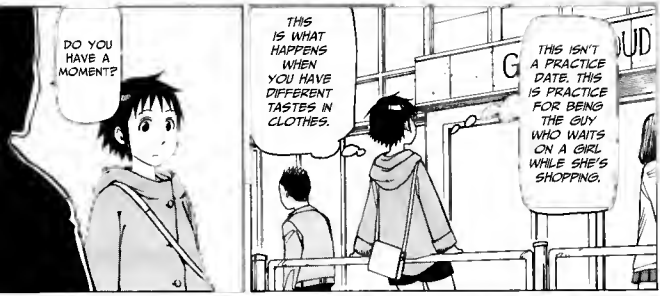
WELL... I PROBABLY DO NEED TO GET USED TO CROWDS.
WHO KNOWS WHEN MY CHANCE WILL COME?
UMM, EXCUSE ME.


OH, HERE'S A MAP! LET'S CHECK IT!
ER... I DON'T LIVE IN THIS AREA...
IS THIS THE WAY TO ISHIYA HOSPITAL?

I ALWAYS SEEM TO ATTRACT OLD PEOPLE... I WONDER WHY.
PROBABLY BECAUSE YOU LOOK HARMLESS.
GO STRAIGHT, THEN TURN RIGHT AT THE NEXT STOPLIGHT.
OH... THANK YOU.


GAUDY LOUD

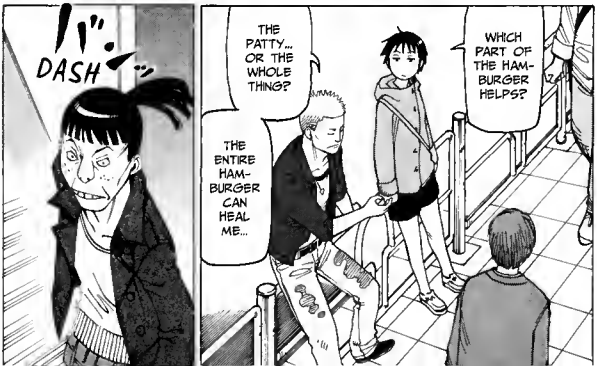

YOU CAN ALSO WEAR IT UNDER A BLAZER JACKET—
YOU COULD WEAR IT ON TOP OF THIS... OR YOU COULD GO FOR THE CUTE LOOK BY WEARING IT WITH THIS...


DO YOU HAVE A MOMENT?
THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU HAVE DIFFERENT TASTES IN CLOTHES.
THIS ISN'T A PRACTICE DATE. THIS IS PRACTICE FOR BEING THE GUY WHO WAITS ON A GIRL WHILE SHE'S SHOPPING.

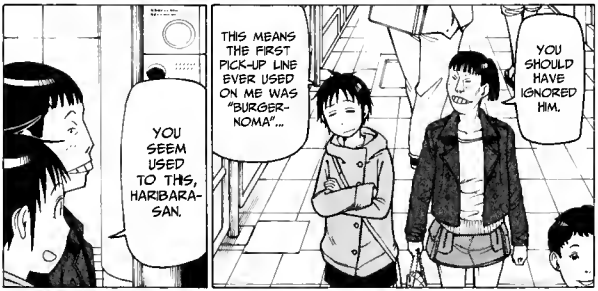
HUH ...?
I HAVE THIS DISEASE WHERE I HAVE TO EAT HAMBURGERS OR I'LL DIE.
STAGGER
ヨロッ
PANT... SO...

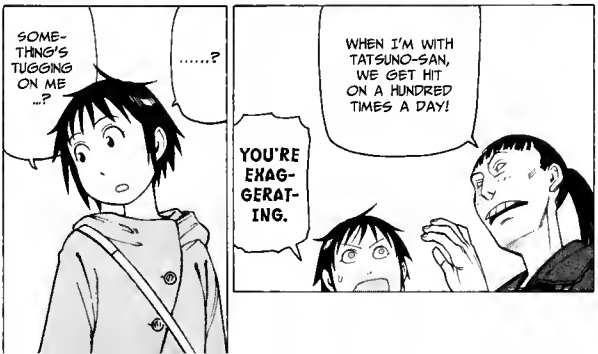
Flaburger
COULD YOU HELP ME OVER TO THAT RESTAU-RANT?
WHAT'S THE DISEASE CALLED?
ER.

UHHHHH...
BURGER-NOMA.


WHICH PART OF THE HAM-BURGER HELPS?
THE PATTY... OR THE WHOLE THING?
THE ENTIRE HAM-BURGER CAN HEAL ME...
DASH

AWW
DASH
ARASHI-YAMA-SAN, HE WAS HITTING ON YOU!
OH, YOU THINK SO, TOO?


YOU SEEM USED TO THIS, HARIBARA-SAN.
THIS MEANS THE FIRST PICK-UP LINE EVER USED ON ME WAS "BURGER-NOMA"...
YOU SHOULD HAVE IGNORED HIM.


SOME-THING'S TUGGING ON ME ...?
.....?
YOU'RE EXAG-GERAT-ING.
WHEN I'M WITH TATSUNO-SAN, WE GET HIT ON A HUNDRED TIMES A DAY!

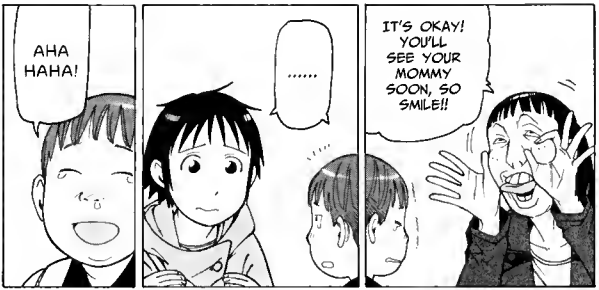
I DON'T KNOW HIM! HE JUST POPPED UP!
WHO IS THIS BOY? DID YOU PICK HIM UP SOME-WHERE?!

WHAAAT?!

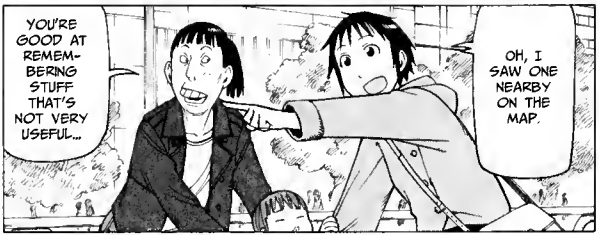
YOU MUST HAVE BEEN A TROUBLE-MAKER IN YOUR PREVIOUS LIFE...
TROUBLE HAS A WAY OF FINDING YOU...
MAYBE HE'S LOST...

WERE YOU WITH YOUR MOMMY TODAY?!
MO... SOB...
UH OH, HE'S GONNA CRY!

LITTLE BOY! WHERE DO YOU LIVE?
.....

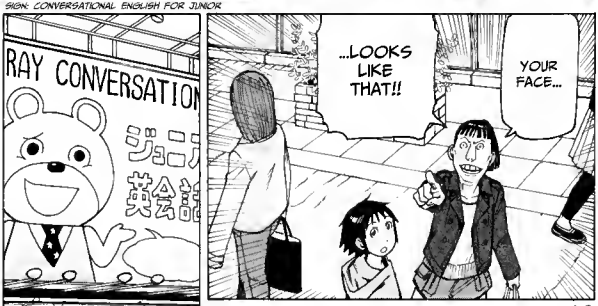


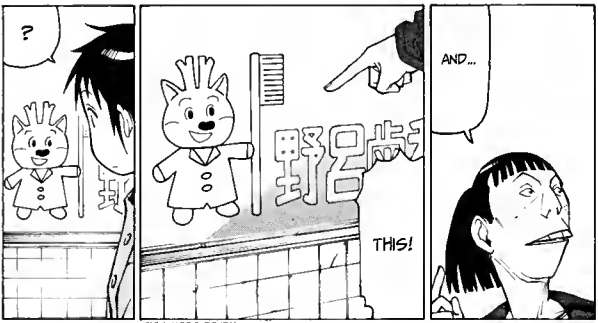
*EXCEPT FOR HOTORI



SIGN: BASHIMAE POLICE BOX

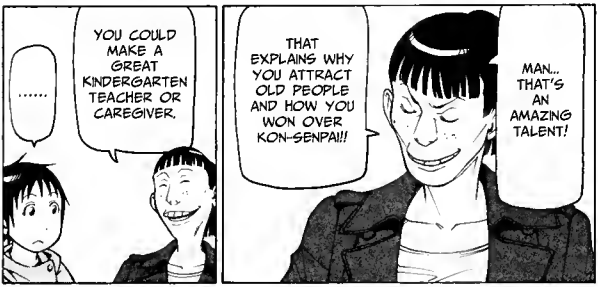
SIGN: CONVERSATIONAL ENGLISH FOR JUNIOR





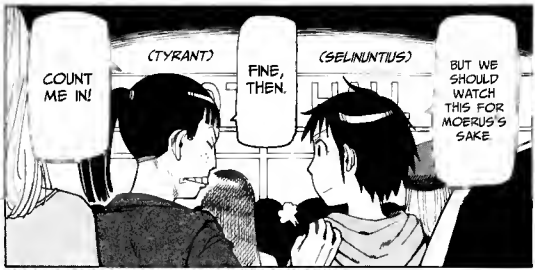
SIGN: NORO DENTAL

...IS THAT SUPPOSED TO MAKE ME HAPPY?
YOUR FACE IS SIMILAR TO THE FACES IN ILLUSTRATIONS FOR KIDS!
THAT BOY LAUGHED WHEN HE LOOKED AT YOU!

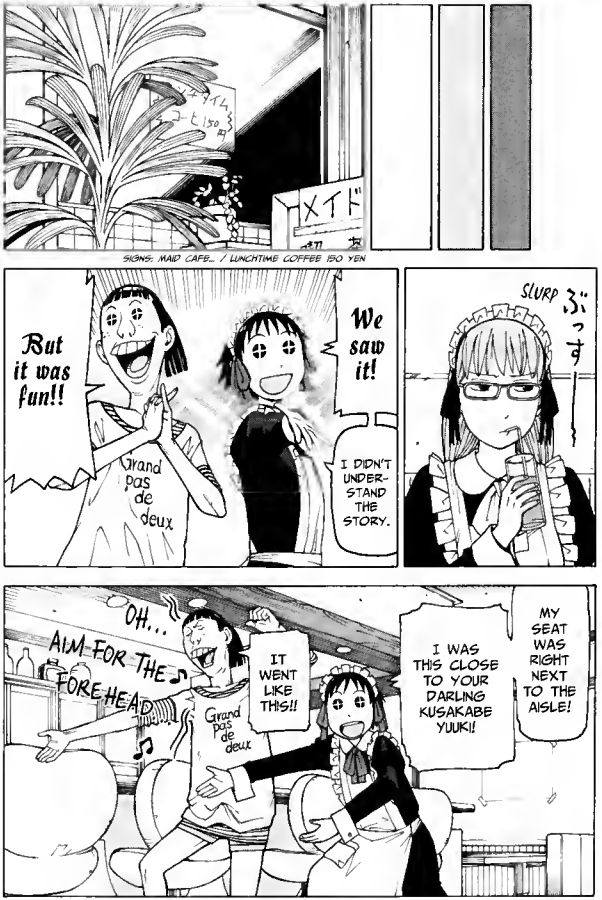

.....
YOU COULD MAKE A GREAT KINDERGARTEN TEACHER OR CAREGIVER.
THAT EXPLAINS WHY YOU ATTRACT OLD PEOPLE AND HOW YOU WON OVER KON-SENPAI!!
MAN... THAT'S AN AMAZING TALENT!

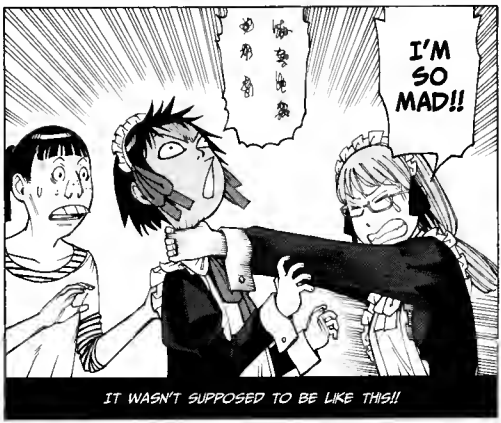
POSTER: MUSICAL TAIMA SENSEN: NOBLE REAPER ARC

..WHY AM I EVEN HERE?!
I'VE NEVER READ THE STORY IT'S BASED ON.
NAH, TATSUNO-SAN FORCED ME TO COME.
HUH?! DIDN'T YOU WANT TO WATCH THIS?
LET'S JUST LEAVE AND TELL TATSUNO-SAN THAT WE WATCHED IT.

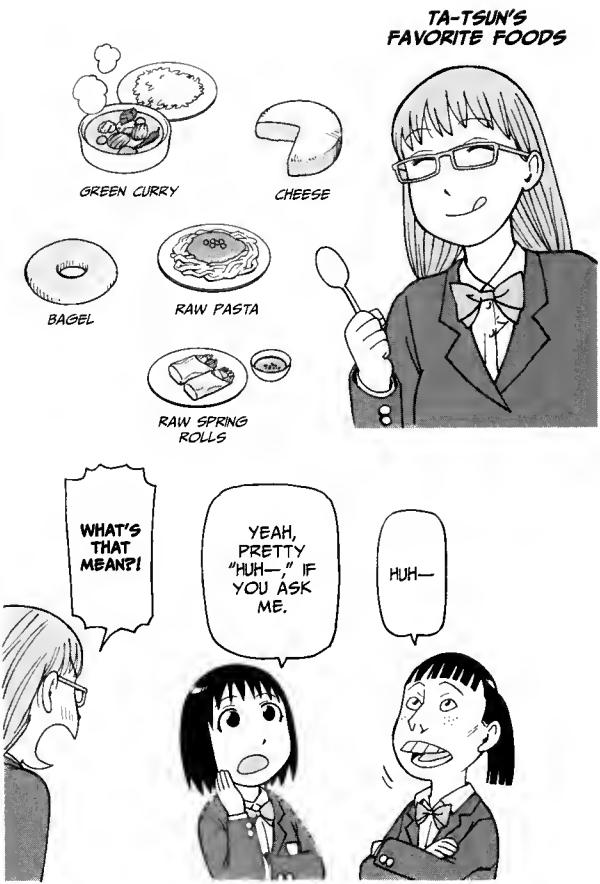


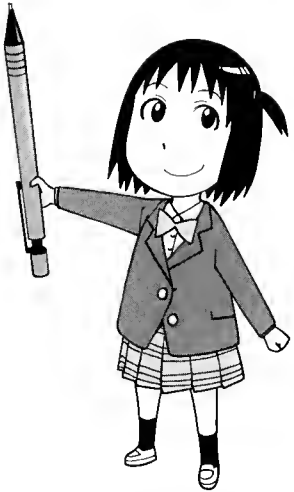
SELINUNTIUS AND THE TYRANT KING ARE CHARACTERS IN RUN, MOERUS!


SIGNS: MAID CAFE... / LUNCHTIME COFFEE 150 YEN
メイド
We saw it!
But it was fun!!
Grand pas de deux
I DIDN'T UNDERSTAND THE STORY.
SLURP
ぶっす
MY SEAT WAS RIGHT NEXT TO THE AISLE!
I WAS THIS CLOSE TO YOUR DARLING KUSAKABE YUUKI!
IT WENT LIKE THIS!!
OH...
AIM FOR THE FOREHEAD
Grand pas de deux



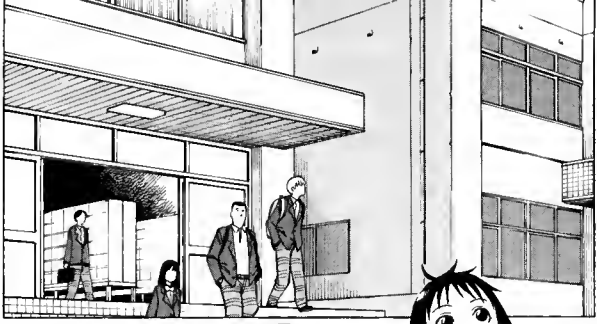
CHAPTER 59 / END

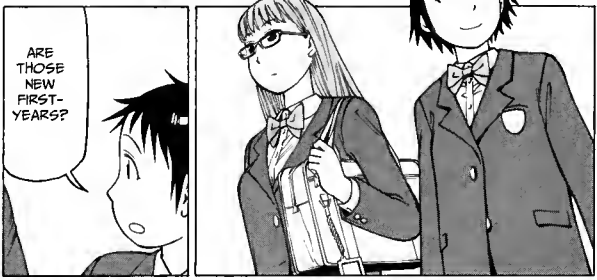

TA-TSUN'S FAVORITE FOODS
GREEN CURRY
CHEESE
BAGEL
RAW PASTA
RAW SPRING ROLLS
HUH—
YEAH, PRETTY "HUH—," IF YOU ASK ME.
WHAT'S THAT MEAN?!

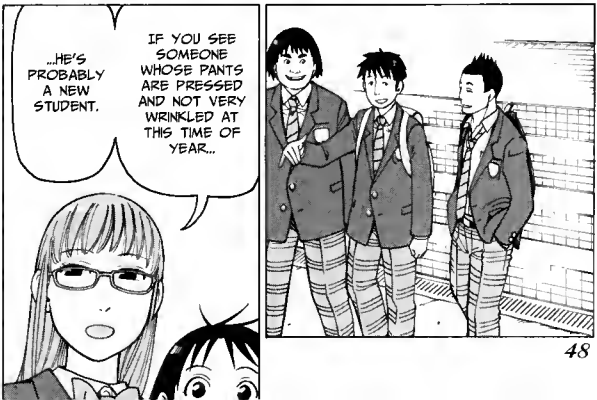


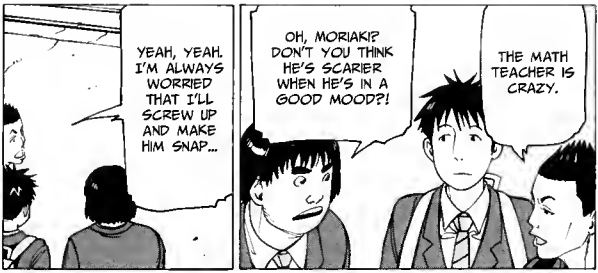
CHAPTER 61

THE GREAT BEAST APPEARS AT OYA HIGH SCHOOL




ARE THOSE NEW FIRST-YEARS?

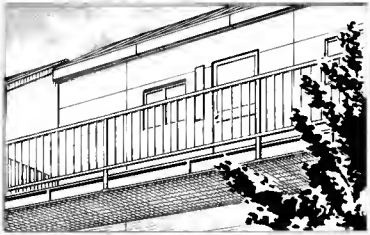

IF YOU SEE SOMEONE WHOSE PANTS ARE PRESSED AND NOT VERY WRINKLED AT THIS TIME OF YEAR...
...HE'S PROBABLY A NEW STUDENT.


YEAH, YEAH. I'M ALWAYS WORRIED THAT I'LL SCREW UP AND MAKE HIM SNAP...
OH, MORIAKI? DON'T YOU THINK HE'S SCARIER WHEN HE'S IN A GOOD MOOD?!
THE MATH TEACHER IS CRAZY.

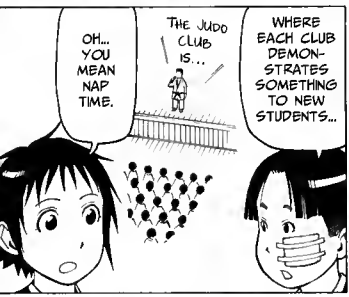
IT'S NOT THAT EASY TO UNDERSTAND ANOTHER PERSON...
I THINK HE'S EASY TO UNDER-STAND.
YIKES, NOBODY LIKES MORIARKY.
THAT GOES FOR EVERY TEACHER WHO IS DIFFICULT TO UNDER-STAND...

BUILDING: OYA HIGH SCHOOL

SIGN: FILM CLUB



POSTER: DRAGONFLY VS. OPTOMETRIST



YOU MADE IT SOUND LIKE YOU DID HALF THE WORK, AND YOU ONLY MADE ONE ARM!
I MADE THIS LEFT ARM!
GLOW GLOW
ボレ ホレ

BY THE WAY, IT TOOK TANBA-SAN AND ME HALF A YEAR TO MAKE THIS MONSTER.

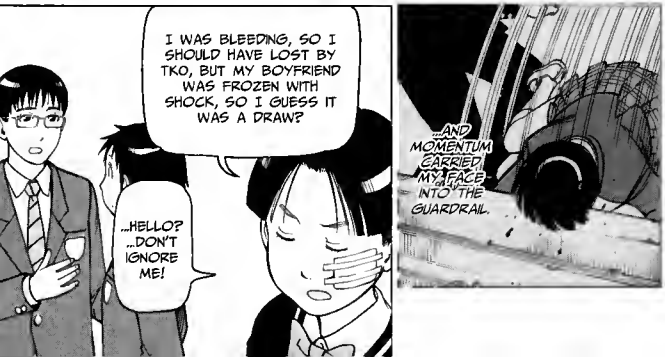
I'M ASSUMING YOU DIDN'T JUST WANT TO SHOW ME THE MONSTER.
WHY DID YOU WANT TO SEE ME?
...SO?

WHAT?! HE HIT A GIRL IN THE FACE?! THAT'S LOW!!

I GOT IN A FIGHT WITH MY BOYFRIEND, WHO'S A BOXER..
FUKUZAWA-SAN WAS SUPPOSED TO BE THE STAR OF THE FILM, BUT SHE GOT HER FACE INJURED..
YES, YES. ABOUT THAT...

NO, WAIT...
I SEE. YOU WANT ME TO TEACH THAT GUY A LESSON, RIGHT?!
WAIT...
JUST YOU WAIT. HE'LL NEVER HURT ANOTHER GIRL...
JUST LISTEN TO ME!

FLASH-BACK
SOR-RY.
YOU NINCOM-POOP!!
I TRIED TO SLAP HIM, BUT HE DUCKED MY SWING...
WHOA!

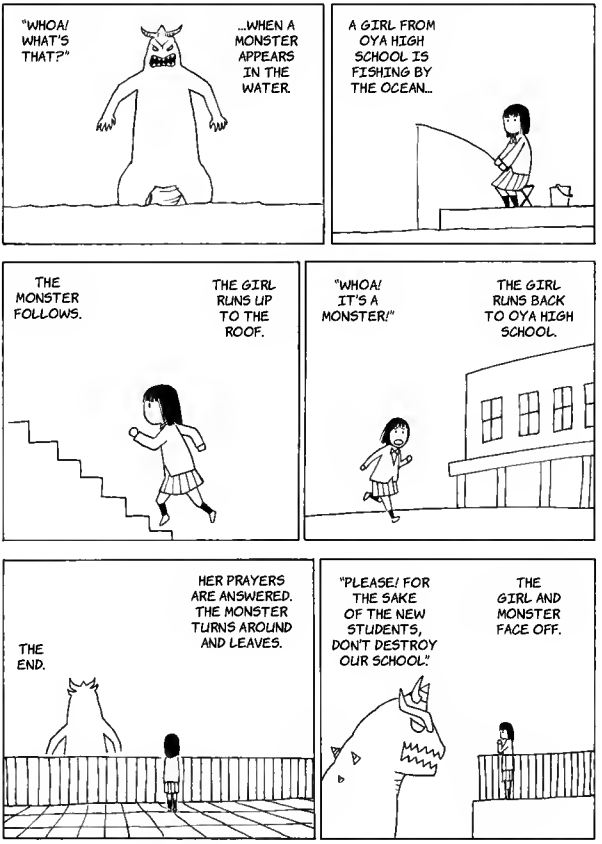

I WAS BLEEDING, SO I SHOULD HAVE LOST BY TKO, BUT MY BOYFRIEND WAS FROZEN WITH SHOCK, SO I GUESS IT WAS A DRAW?
...HELLO? ...DON'T IGNORE ME!
...AND MOMENTUM CARRIED MY FACE INTO THE GUARDRAIL.

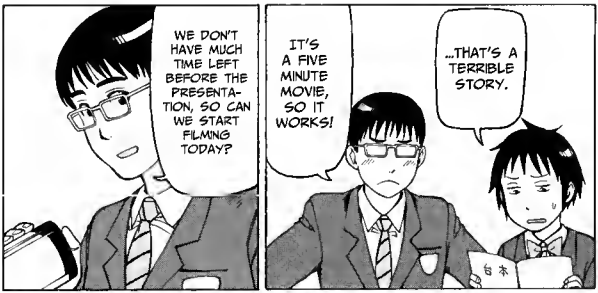
...HMM?
NOT TOO BAD?!
...SINCE YOU'RE NOT TOO BAD ON THE EYES.
SO ARASHIYAMA-SAN, WE NEED YOU TO TAKE HER PLACE...

OH... NO... I'M...
TANBA-SAN, WAS IT? SHE'S PRETTY CUTE. WHY DON'T YOU USE HER?

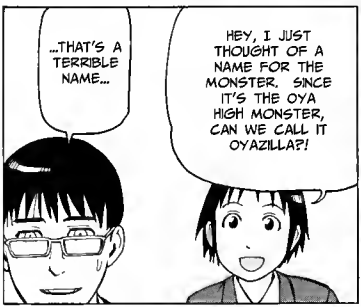
REALLY ?!
...WELL, I DON'T MIND HELPING.
THEN WHAT KIND OF PERSON DO YOU THINK I AM, SUZUKI?!
STOP IT. TANBA ISN'T THAT KIND OF PERSON.

"THE GREAT BEAST APPEARS AT OYA HIGH SCHOOL" BY SUZUKI TAKAHIRO


"WHOA! WHAT'S THAT?"
...WHEN A MONSTER APPEARS IN THE WATER.
A GIRL FROM OYA HIGH SCHOOL IS FISHING BY THE OCEAN...
THE MONSTER FOLLOWS.
THE GIRL RUNS UP TO THE ROOF.
"WHOA! IT'S A MONSTER!"
THE GIRL RUNS BACK TO OYA HIGH SCHOOL.
HER PRAYERS ARE ANSWERED. THE MONSTER TURNS AROUND AND LEAVES.
THE END.
"PLEASE! FOR THE SAKE OF THE NEW STUDENTS, DON'T DESTROY OUR SCHOOL."
THE GIRL AND MONSTER FACE OFF.


WE DON'T HAVE MUCH TIME LEFT BEFORE THE PRESENTATION, SO CAN WE START FILMING TODAY?
IT'S A FIVE MINUTE MOVIE, SO IT WORKS!
...THAT'S A TERRIBLE STORY.
台本

NO, WE'LL DO OUR FILMING AT SCHOOL AND USE CG FOR EVERYTHING ELSE.
IF WE HEAD DOWN TO THE OCEAN NOW, IT'LL BE NIGHT BY THE TIME WE GET THERE.


...THAT'S A TERRIBLE NAME...
HEY, I JUST THOUGHT OF A NAME FOR THE MONSTER. SINCE IT'S THE OYA HIGH MONSTER, CAN WE CALL IT OYAZILLA?!

FOR THE MONSTER, WE'LL JUST EDIT FOOTAGE OF THE MODEL SITTING IN OUR ROOM.
AHH.

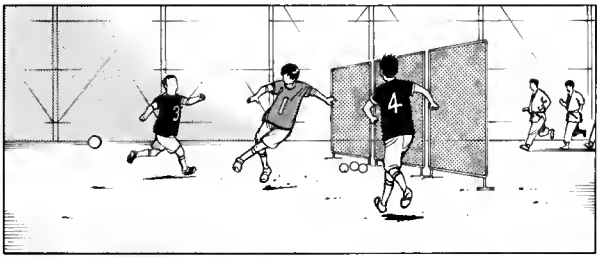
OKAY, CAMERA'S ROLLING NOW—
NO! I'M MAKING SURE THEY CAN'T SEE THE SCHOOL BUILDING OR OTHER STUDENTS!
THAT'S AN ODD ANGLE TO USE... ARE YOU TRYING TO LOOK UNDER MY SKIRT?

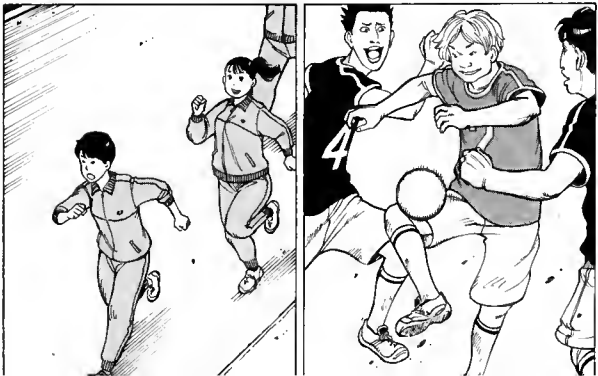
"WHAT IS THAT?!"
"WHOA!"
OKAY, THE MONSTER APPEARED.

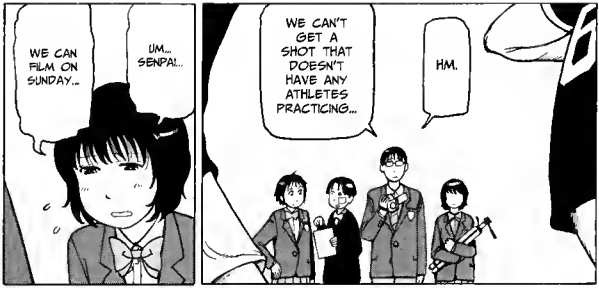
OKAY, THAT'S GOOD.
.....
.....

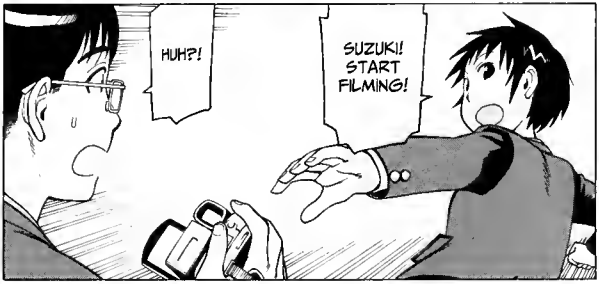
WHAT ARE YOU DOING?! DON'T FOOL AROUND! ARE YOU GOING TO BE ABLE TO GRADUATE?!
WHA...

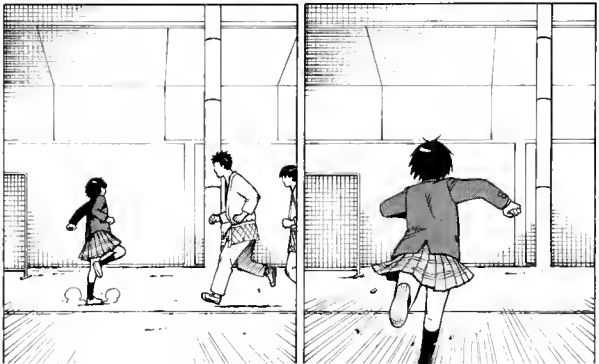
YEP.
NEXT, WE NEED THE SCENE WHERE SHE RUNS BACK TO SCHOOL...
CAN I ADD THE LINE, "IT'S A MON-STER!"?
UH HUH, WE CAN DUB THAT PART IN LATER.


3
1
4


4


UM... SENPAI...
WE CAN FILM ON SUNDAY...
HM.
WE CAN'T GET A SHOT THAT DOESN'T HAVE ANY ATHLETES PRACTICING...


HUH?!
SUZUKI! START FILMING!



SHIRT FRONTS: OYA HIGH SCHOOL

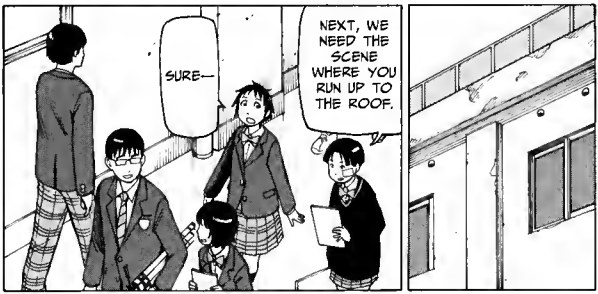
SHIRTS: YAMASHITA, MIFUNE, KOGA

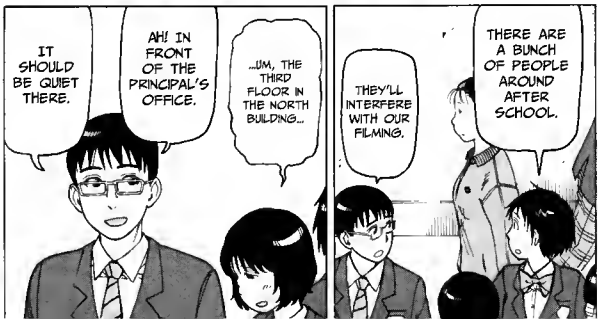
"WHOA— IT'S A MON-STER—!"
HUH?
OH.

WHOA—! IT'S A MONSTER—!
AAH!

ドドドドドド
RUMBLE
OH...
OH!

THOUGH IT LOOKS ODD THAT THEY'RE ALL WEARING JUDO UNIFORMS!!
..WE HAVE A GOOD SHOT OF PEOPLE RUNNING AWAY FROM OYAZILLA!!
THANKS TO ARASHI-YAMA...

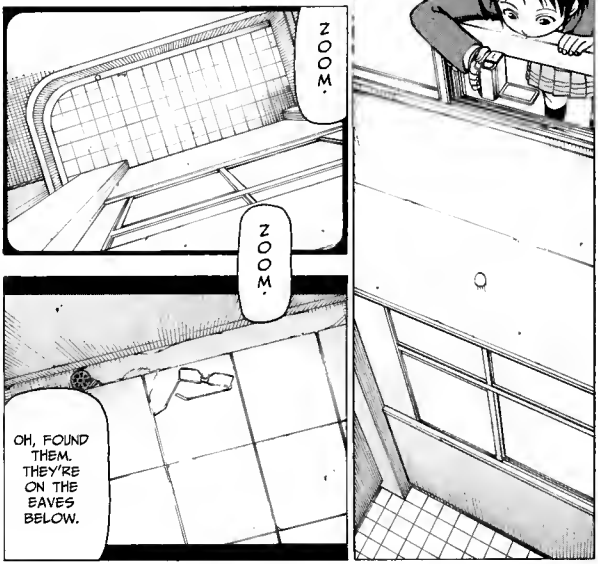

SURE—
NEXT, WE NEED THE SCENE WHERE YOU RUN UP TO THE ROOF.

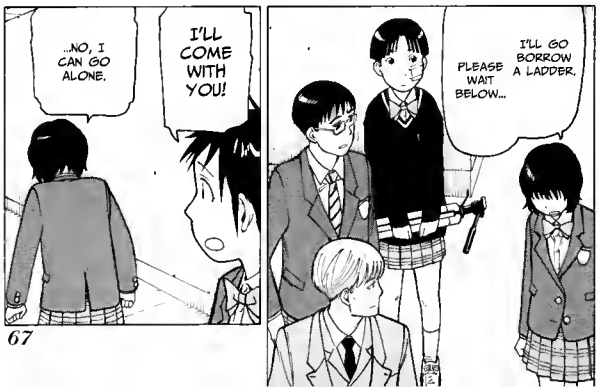

IT SHOULD BE QUIET THERE.
AH! IN FRONT OF THE PRINCIPAL'S OFFICE.
...UM, THE THIRD FLOOR IN THE NORTH BUILDING...
THEY'LL INTERFERE WITH OUR FILMING.
THERE ARE A BUNCH OF PEOPLE AROUND AFTER SCHOOL.

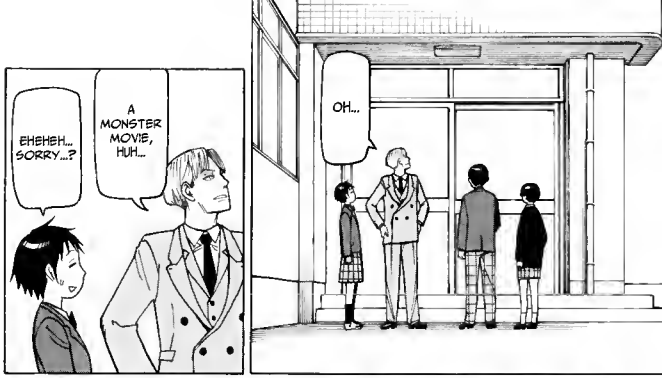
HUH?
MAN, HE'S IN THE WAY.
MORIARKY IS LOOKING OUT THE WINDOW.
START FILMING. I'LL GET THE TEACHER TO HELP.
THEN LET'S BORROW THE KEY TO THE ROOF FIRST...

…WUH? - A HYBRID OF "WHAT?" AND "HUH?"

HUH...
MY GLASS-ES!!
MY...
OOPS.
YOU MADE ME DROP MY GLASSES WHEN YOU SUDDENLY GRABBED ME—!


ZOOM.
ZOOM.
OH, FOUND THEM. THEY'RE ON THE EAVES BELOW.


..NO, I CAN GO ALONE.
I'LL COME WITH YOU!
I'LL GO BORROW A LADDER.
PLEASE WAIT BELOW...

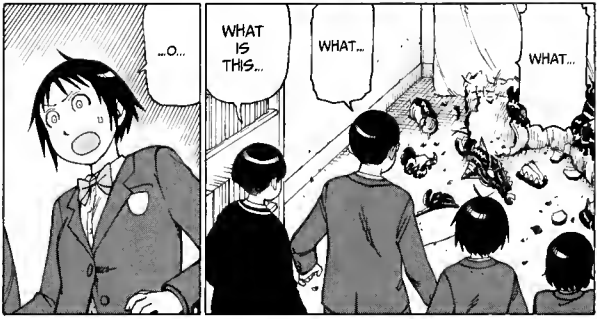

EHEHEH... SORRY...?
A MONSTER MOVIE, HUH...
OH...

I'M THE GIRL WHO CALMS DOWN THE MONSTER.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, MR. MORIAKI?!
CASTING ARASHIYAMA AS THE MONSTER IS BRILLIANT!

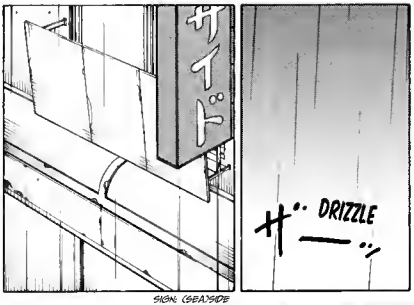
ODD... MAYBE IT ONLY WORKS ON THE MONSTER?
WHEN YOU'VE NEVER MANAGED TO CALM MY RAGE?!

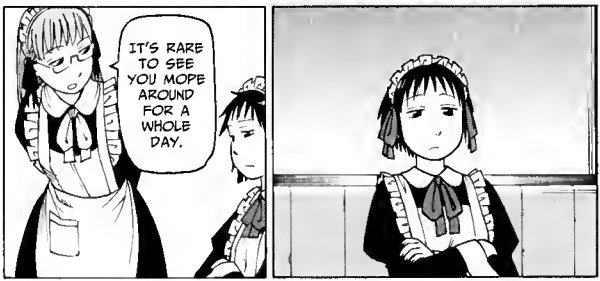
SORRY ABOUT TAKING SO LONG... HERE'S THE LADDER...
BE CAREFUL, SUZUKI...
HEY, YOU DON'T NEED TO FILM THIS!
AH!
SORRY.....

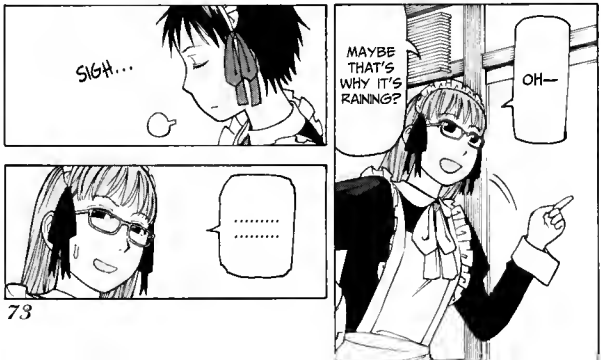
MAN, IT'S A GOOD THING YOU HAVE A KEY TO THE ROOF.
TOMORROW, WE CAN START FILMING THE MONSTER.
カチャ "CLICK
THANKS TO YOU, WE'VE FINISHED THE SCENES WITH THE GIRL.
AH!


...O...
WHAT IS THIS...
WHAT...
WHAT...

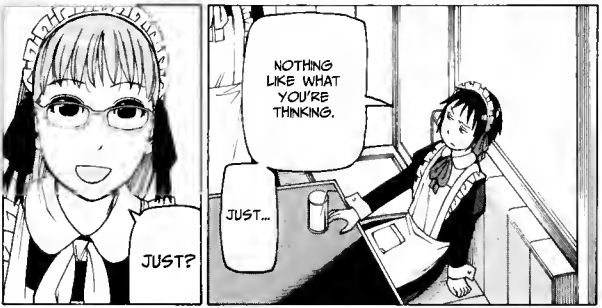
OYA-ZILLA—!!

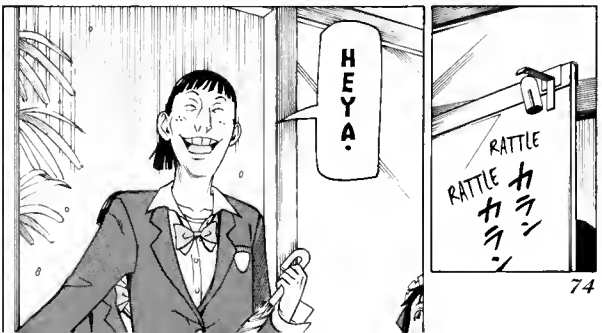

サイド
SIGN: (SEA)SIDE
DRIZZLE


IT'S RARE TO SEE YOU MOPE AROUND FOR A WHOLE DAY.

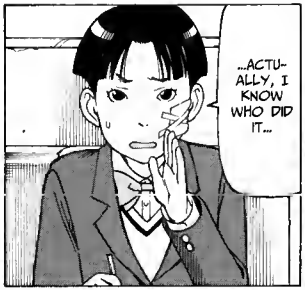

SIGH...
MAYBE THAT'S WHY IT'S RAINING?
OH—
.....
.....

YOU MET WITH SUZUKI-KUN AFTER SCHOOL YESTERDAY, RIGHT?
DID SOME-THING HAPPEN?


NOTHING LIKE WHAT YOU'RE THINKING.
JUST...
JUST?


HEYA.
RATTLE
RATTLE
カラン
カラン

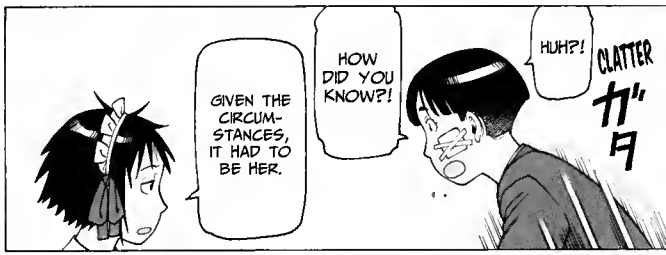
FUKU-ZAWA-SAN.
I HAVE A VISITOR FOR ARASHI-YAMA-SAN.
SUZUKI-KUN DIDN'T COME TO THE CLUBROOM AFTER SCHOOL. HOW WAS HE DURING CLASS?
HE SPENT THE WHOLE DAY BROODING.
THIS WAS NO INNOCENT PRANK... I WILL FIND THE CULPRIT AND MAKE THAT PERSON SUFFER THE WAY OYAZILLA DID...


...ACTUALLY, I KNOW WHO DID IT...

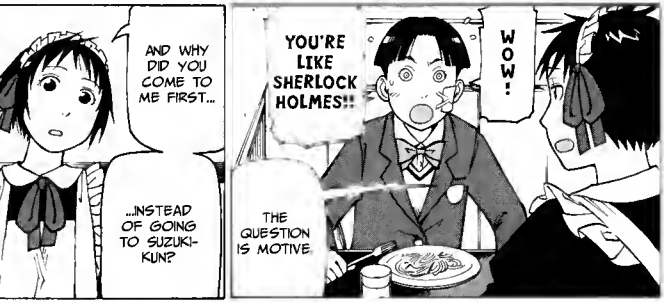
YEAH...
THE FRIENDLY PEOPLE ARE ALWAYS THE ONES WHO GO CRAZY WHEN THEY SNAP...

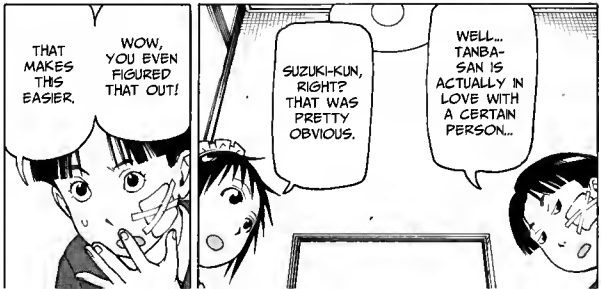
IT WAS TANBA-SAN, RIGHT?
HIDING HER IDENTITY WILL JUST MAKE IT HARDER TO EXPLAIN.

THE CULPRIT CONFESSED TO ME TODAY...
AND...
THAT PERSON IS... WELL, WHERE DO I EVEN START...


HUH?!
CLATTER
ガタ
HOW DID YOU KNOW?!
GIVEN THE CIRCUMSTANCES, IT HAD TO BE HER.

THE MODEL WAS COMPLETELY TORN APART, YET THE ARM THAT SUZUKI MADE WAS COMPLETELY UNHARMED.
ONLY THE TWO PEOPLE WHO MADE THE MODEL WOULD BE ABLE TO RECOGNIZE WHO MADE WHAT.
PLUS, TANBA-SAN WAS THE ONE WHO LOCKED THE DOOR, AND SHE'S THE ONLY ONE WITHOUT AN ALIBI WHEN SHE WENT TO GRAB THE LADDER.


WOW!
YOU'RE LIKE SHERLOCK HOLMES!!
THE QUESTION IS MOTIVE.
AND WHY DID YOU COME TO ME FIRST...
...INSTEAD OF GOING TO SUZUKI-KUN?


WELL... TANBA-SAN IS ACTUALLY IN LOVE WITH A CERTAIN PERSON...
SUZUKI-KUN, RIGHT? THAT WAS PRETTY OBVIOUS.
WOW, YOU EVEN FIGURED THAT OUT!
THAT MAKES THIS EASIER.

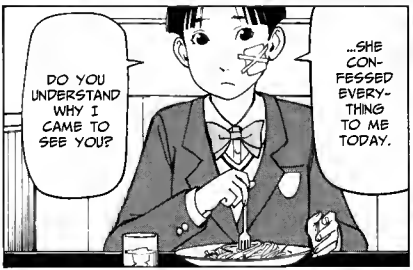
THE STORY BEGAN ONE YEAR AGO.
WE MANAGED TO RECRUIT ONE NEW MEMBER, BUT SHE'S TOO QUIET...
I HAVE NO IDEA HOW TO HANDLE HER
THIS IS AN ORDER FROM YOUR SENPAI, FUKUZAWA. GO ENGAGE IN GIRL TALK.
WHAT...? I'VE ONLY SEEN DISNEY MOVIES...
WHY DID YOU JOIN THIS CLUB?
I'LL GO.
I THOUGHT IT WOULD HELP ME LEARN HOW TO BECOME AN ACTRESS.
...TANBA-SAN, WHAT KIND OF MOVIES DO YOU LIKE?

ER.
UM.
...TOKU-SATSU.
TOKU-SATSU!
I'M A BIG FAN OF THE GODZILLA SERIES. DO YOU WATCH MONSTER MOVIES?
TOKUSATSU: FILM AND TV SHOW GENRE KNOWN FOR USE OF SPECIAL EFFECTS, OFTEN FEATURING MONSTERS AND SUPERHEROES.
I-I...
I... ALSO...
...LIKE MON-STER MOVIES.
REALLY? HAVE YOU SEEN GODZILLA VS. ALSATIAN?
YES, I SAW IT TWICE...
WHILE I'M IN HIGH SCHOOL ...
...I WANT TO MAKE A MONSTER MOVIE.
I TRIED USING A PLASTIC FIGURE ONCE...
...BUT IT LOOKED HORRIBLE ON CLOSE-UP SHOTS.

I GUESS YOU NEED A FAIRLY LARGE MONSTER TO MAKE IT WORK.
I-I-I CAN...
...MAKE ONE.
I'M GOING TO MAKE A MOVIE...
...WITH SUZUKI-SENPAI.
BUT THEN....
YESTER-DAY
WHO IS SHE?!

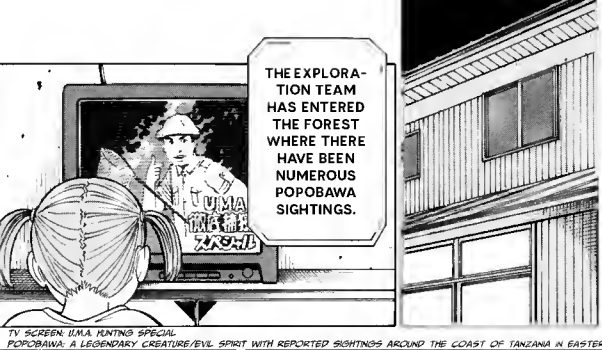
※IMAGE
IT WAS ALL THANKS TO YOU.
※IMAGE
THANKS TO YOU, WE GOT SOME GOOD FOOTAGE!
THIS ISN'T OUR MOVIE!
THIS IS WRONG...
DON'T CALL OUR MONSTER OYAZILLA, SUZUKI-SENPAI.

ITS NAME IS TANBA-SUZUKI-GON!

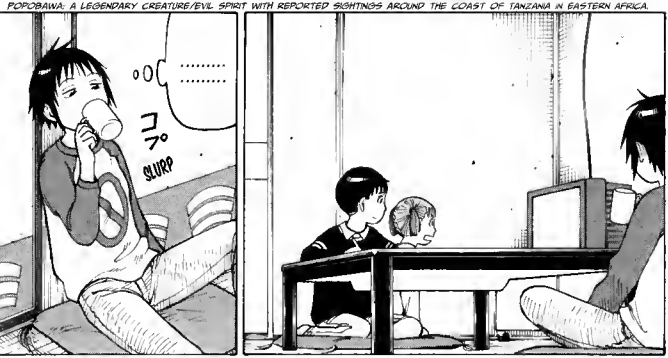

DO YOU UNDERSTAND WHY I CAME TO SEE YOU?
...SHE CONFESSED EVERYTHING TO ME TODAY.

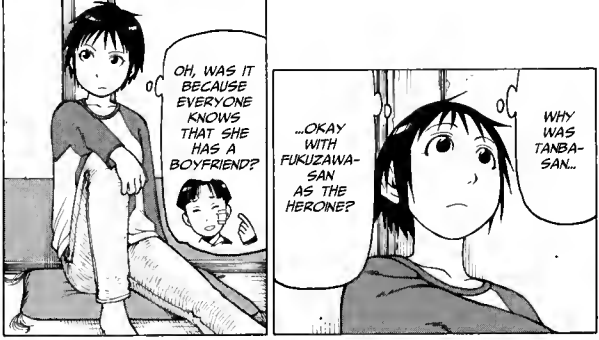
COFFEE
シーサ

YOU, YOUR, YOU. (YOUR FAULT.)
I, MY, ME? (MY FAULT?)



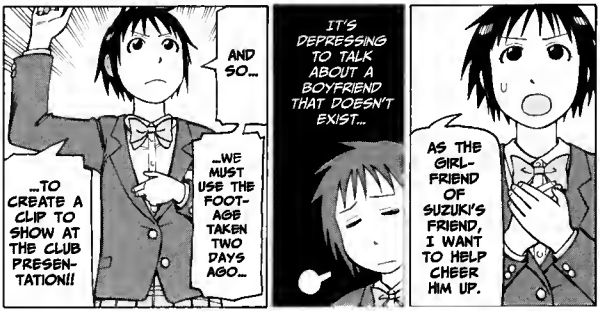
TV SCREEN: U.M.A. HUNTING SPECIAL
POPOBAWA: A LEGENDARY CREATURE/EVIL SPIRIT WITH REPORTED SIGHTINGS AROUND THE COAST OF TANZANIA IN EASTERN AFRICA.



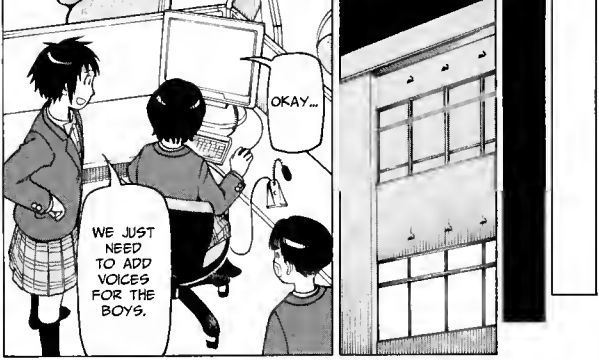

OH, WAS IT BECAUSE EVERYONE KNOWS THAT SHE HAS A BOYFRIEND?
...OKAY WITH FUKUZAWA-SAN AS THE HEROINE?
WHY WAS TANBA-SAN...

TANBA, SUZUKI ISN'T POPULAR ENOUGH TO WARRANT YOUR CONCERN...
HMM.

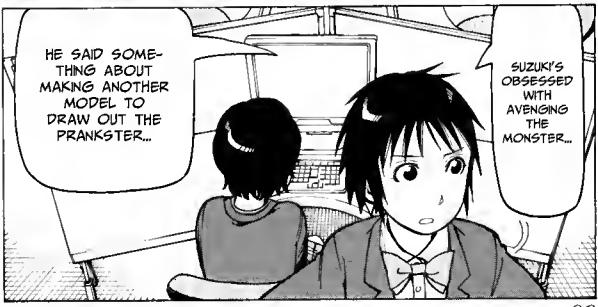
SO—
SUZUKI IS A FRIEND OF MY BOYFRIEND.
AS YOU BOTH KNOW, SUZUKI IS FEELING DOWN BECAUSE SOMEONE DESTROYED OYAZ... THE MONSTER.
SO!


AS THE GIRL-FRIEND OF SUZUKI'S FRIEND, I WANT TO HELP CHEER HIM UP.
IT'S DEPRESSING TO TALK ABOUT A BOYFRIEND THAT DOESN'T EXIST...
AND SO...
...WE MUST USE THE FOOT-AGE TAKEN TWO DAYS AGO...
...TO CREATE A CLIP TO SHOW AT THE CLUB PRESEN-TATION!!

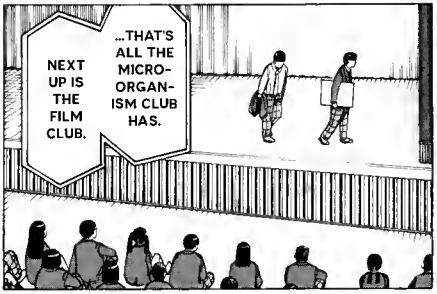
SINCE SUZUKI IS GONE, TANBA-SAN IS THE ONLY ONE WHO CAN DO VIDEO EDITING.
PLEASE DO YOUR BEST FOR SUZUKI.

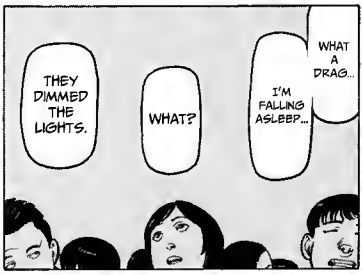

OKAY...
WE JUST NEED TO ADD VOICES FOR THE BOYS.

SURE.
FUKUZAWA-SAN, BRING SUZUKI HERE.

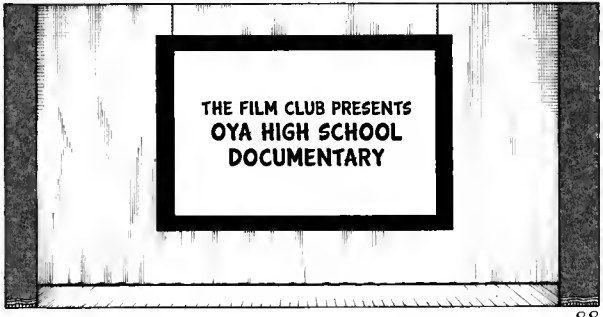

HE SAID SOMETHING ABOUT MAKING ANOTHER MODEL TO DRAW OUT THE PRANKSTER...
SUZUKI'S OBSESSED WITH AVENGING THE MONSTER...

GLANCE
チラ
IS THERE ANYONE OUT THERE...
...WHO CAN STOP HIM..?
BUT I CAN'T DO ANYTHING.
I DON'T WANT HIM TO SACRIFICE ANOTHER ONE OF HIS BELOVED MONSTERS.
I DID WHAT I COULD.
I CAN'T TAKE RESPONSIBILITY FOR WHAT HAPPENS NEXT.
...IT SHOULD BE FINE.
ARE YOU SURE ABOUT LEAVING HER ALONE WITH SUZUKI?


NEXT UP IS THE FILM CLUB.
...THAT'S ALL THE MICRO-ORGAN-ISM CLUB HAS.


THEY DIMMED THE LIGHTS.
WHAT?
I'M FALLING ASLEEP...
WHAT A DRAG...

WHIR—


THE FILM CLUB PRESENTS
OYA HIGH SCHOOL DOCUMENTARY

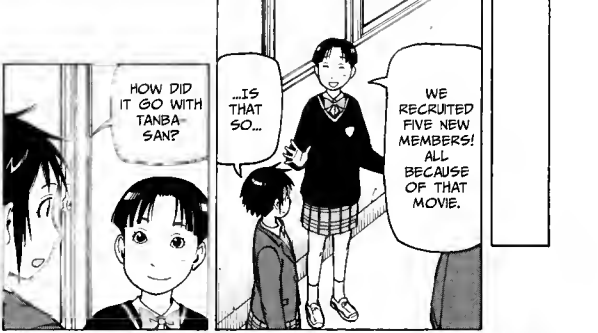
AH, WHAT'S THAT?!
THE EXPLORATION TEAM HAS ENTERED OYA HIGH SCHOOL, WHERE MANY TEACHERS RESIDE.
I'LL MAKE CONTACT WITH MR. MORIAKI!
IT'S THE MATH TEACHER, MR. MORIAKI.
WE HAVE OUR FIRST ENCOUNTER.
MR. MORIAKI! DO YOU HAVE ANYTHING TO SAY TO THE NEW STUDENTS?!

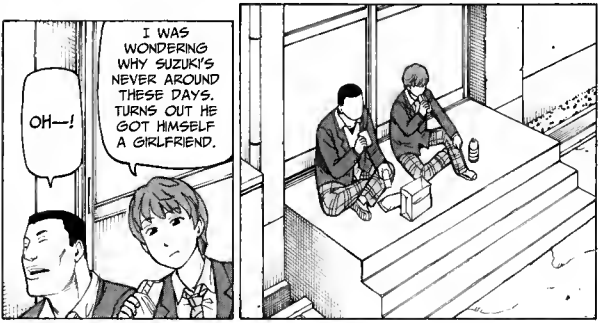
APPARENTLY, HE WAS STARING OUT THE WINDOW WHEN HE DROPPED HIS GLASSES.
I JUST DROPPED MY GLASS-ES!!
THEN WE FINALLY SECURED THEM.
WE ATTEMPTED TO FISH HIS GLASSES UP.
WILL THIS PLEASE MR. MORIAKI?
NOW, LET'S RETURN THE GLASSES.

HOWEVER, TAKAHATA, THE FILM CLUB ADVISOR, IS VERY NICE, SO YOU SHOULD JOIN THE CLUB.
DOES IT MAKE SENSE FOR HIM TO YELL AT US WHEN HE WAS THE ONE WHO DROPPED THEM?

DIRECTOR: ALAN SMITHEE
EDITING: TANBA RIN
FILMING: SUZUKI TAKAHIRO

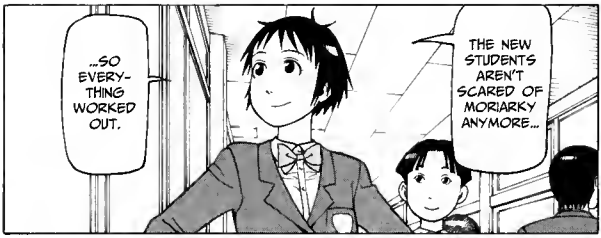
STARRING: ARASHIYAMA HOTORI
MR. MORIAKI
JUDO CLUB MEMBERS
NARRATION: FUKUZAWA AKIRA
MR. MORIAKI'S VOICE: SUZUKI TAKAHIRO

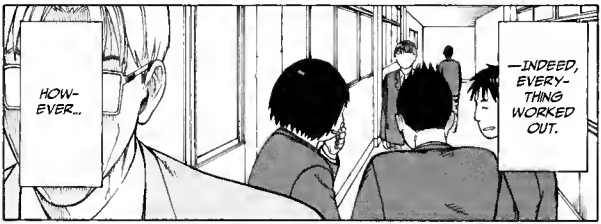

HOW DID IT GO WITH TANBA SAN?
...IS THAT SO...
WE RECRUITED FIVE NEW MEMBERS! ALL BECAUSE OF THAT MOVIE.


I WAS WONDERING WHY SUZUKI'S NEVER AROUND THESE DAYS. TURNS OUT HE GOT HIMSELF A GIRLFRIEND.
OH—!

.....SO...
THAT'S GOOD NEWS!

YOU MEAN TO SAY THAT... I'M CRYING...?
THOSE ARE TEARS OF FRUSTRATION...
WHY IS THERE WATER LEAKING FROM MY EYES?
SNORT
"PAY FOR MY GLASSES—"
MORIAKI!
OH, IT'S MORIAKI.





CHAPTER 61 / END

KAMEIDOU ANTIQUES RECOMMENDATIONS

RIDDLE 3,500-5,000 YEN

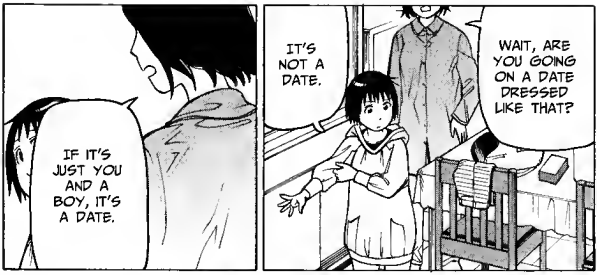
WE HAVE NO IDEA WHAT TO DO WITH THIS...
IT'S METAL AND HEAVY...
IT'S PROBABLY NOT A BOMB...
YOU CAN USE IT TO DECORATE THE HOUSE...
OH, I JUST MADE UP THE NAME.
(KAMEIDOU SHIZUKA)

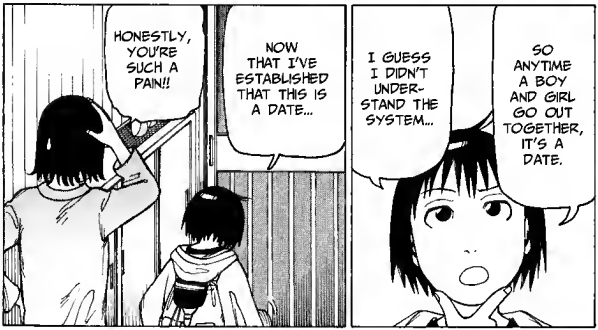
JOSEPHINE THE KNOW-IT-ALL 2

I LOVE YOU.
HUH?
HOTORI ACTED CALM AFTER THAT SUDDEN CONFESSION...
WHAAAAT?!
...BUT ON THE INSIDE, SHE JUMPED THIS FAR.

CHAPTER 81
HOTORI'S FIRST KISS

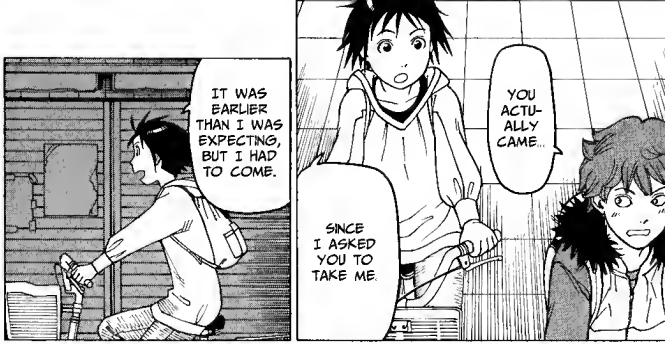
SPLASH
バシャ
SPLASH
バシャ
SLIDE
ガラ…
OH... MOM.
YOU'RE GOING OUT THIS EARLY?
SORRY, WAS I TOO LOUD?
NOT REALLY...
BUT WHENEVER YOU WORK IN THE KITCHEN, I EXPECT TO HEAR SCREAMS AND EXPLOSIONS...

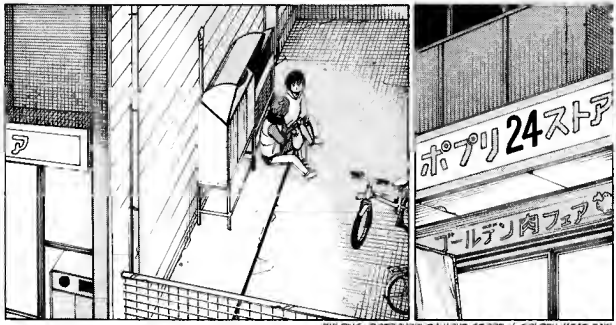

IF IT'S JUST YOU AND A BOY, IT'S A DATE.
IT'S NOT A DATE.
WAIT, ARE YOU GOING ON A DATE DRESSED LIKE THAT?


HONESTLY, YOU'RE SUCH A PAIN!!
NOW THAT I'VE ESTABLISHED THAT THIS IS A DATE...
I GUESS I DIDN'T UNDER-STAND THE SYSTEM...
SO ANYTIME A BOY AND GIRL GO OUT TOGETHER, IT'S A DATE.

YES, YES. DON'T GET SNOOTY WITH ME, NOW! BE CAREFUL NOW.
WELL, GUESS I'M OFF ON A DATE.

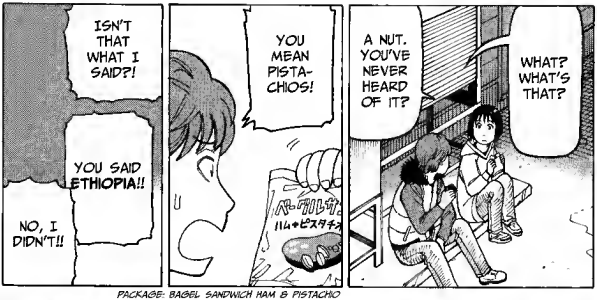
BZZ
ヴィーッ
BZZ
ヴィーッ
WHOOSH...
シャー!
I JUST CALLED YOUR PHONE.
SCREECH!
キ
ッ
YES, HELLO?
THOUGHT SO.
MORN-ING.
...
MORN-ING.



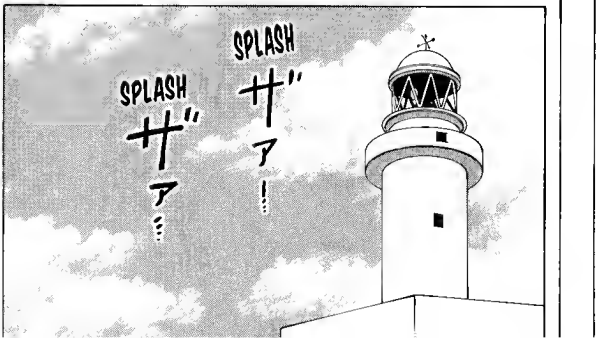


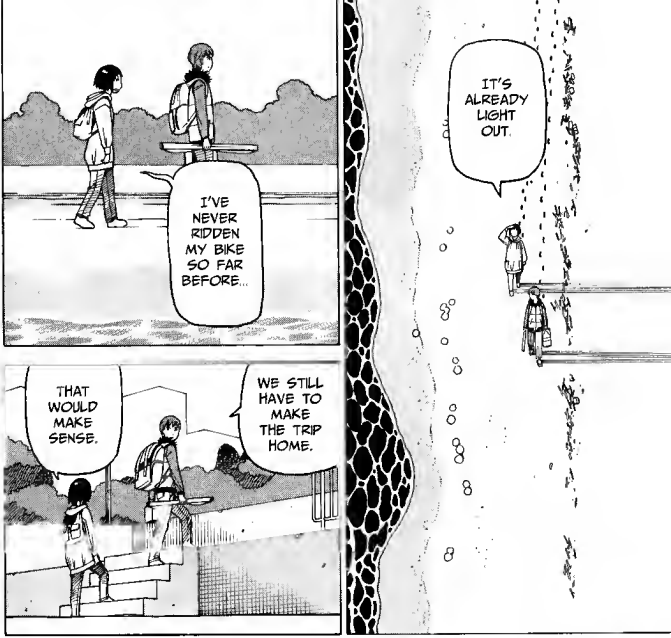
BUILDING POPPURI 24-HOUR STORE / GOLDEN MEAT FAIR

I NEVER GET TO EAT BREAKFAST OUT HERE.
THIS IS SO MUCH FUN!
THAT'S NICE.
WHAT ARE YOU EATING?
A BAGEL SANDWICH.
IT HAS ETHIOPIA AND HAM.



PACKAGE: BAGEL SANDWICH HAM & PISTACHIO




I'VE NEVER RIDDEN MY BIKE SO FAR BEFORE...
IT'S ALREADY LIGHT OUT.
WE STILL HAVE TO MAKE THE TRIP HOME.
THAT WOULD MAKE SENSE.

HEY! YOU WERE A LOT MORE CONFIDENT BEFORE!
IT'S TOTALLY DIFFERENT! LIKE COMPARING BANANAS AND SUSHI!!
WHICH ONE TASTES BETTER?
DOES FISH REALLY TASTE BETTER RIGHT AFTER IT'S BEEN CAUGHT?!
WELL, THAT'S WHAT I THINK...

I ONLY HAVE ONE FISHING POLE, SO WE'LL HAVE TO TAKE TURNS.
IT'S OKAY. I'M ONLY HERE TO EAT.
WHAT DO YOU WANT TO CATCH?
WHIP
ヒャッ
THERE SHOULD BE KISU AROUND NOW.
PANT... I'M ALONE WITH ARASHIYAMA ON THE BEACH. IS THIS REAL?
OR IS THIS ARASHIYAMA AN ALIEN WHO'S TRYING TO BRAINWASH ME?
I'M STILL HAPPY, THOUGH!!
AS LONG AS NOTHING BAD HAPPENS IN THE PROCESS ...!!

SO, I'M NOT SURE IF I SHOULD BE TALKING TO YOU ABOUT THIS...
BUT...
...NOTHING BITING.
YAWN
YESTERDAY, A FIRST-YEAR ASKED ME OUT.
...OH...!
NOT BAD.
WHILE SANADA'S REACTION WAS CALM...
...ON THE INSIDE, HE JUMPED THIS FAR.
WHAA-AAT—?!

HOW DO I TURN HIM DOWN...?
STRUGGLE
ガボガボ
SEE! SOMETHING BAD HAPPENED!!
I KNEW IT.
SO YOU'RE GOING TO TURN HIM DOWN?
I'M NOT GOING TO GO OUT WITH SOMEONE I'M NOT INTERESTED IN.
OH, IT'S NOT VERY DEEP.
SPLASH
スック
I WAS IN THAT FILM CLUB MOVIE.
HE SAW IT.
HOW DID A FIRST-YEAR KNOW YOU?

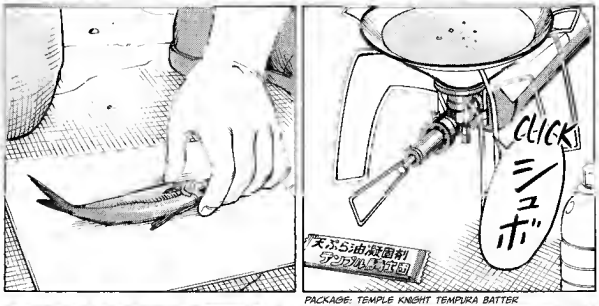
I FEEL A LITTLE BAD...
HE JOINED THE FILM CLUB BECAUSE HE THOUGHT I WAS A MEMBER.
OH, SUZUKI TOLD ME ABOUT THAT MOVIE.
A GIRL THIS CUTE WAS BOUND TO ATTRACT FANS...
YES! YES! I KNEW ALL ALONG.
(IN SANADA'S MIND. YOUR MILEAGE WITH HOTORI MAY VARY.)
NOT TOO SURE ABOUT THAT.
MAYBE I COULD USE THAT LINE?
"YOU FELL IN LOVE WITH A WOMAN ON THE SILVER SCREEN."

I'LL GET SOME MORE BAIT. CAN YOU HOLD THE POLE?
HUH?
WHAT?
JUST REEL IT IN SLOWLY.
W-WAIT! THIS IS MY FIRST TIME!
JUST GET A FEEL FOR IT.
キリ キリ
CREAK CREAK
HUH?!
SHAKE
SHAKE
SHAKE
ブル ブル ブル
IT'S SHAKING FOR SOME REASON!!
YEAH, YOU MUST HAVE HOOKED THE SEABED...

I MUST HAVE HOOKED A FISH!
TRY PULLING IT IN.
WHAT? NO WAY! I DON'T UNDER-STAND! YOU DO THIS, SANADA!!
HUH?!
SPLASH
バシャ
WOW, TWO!
OH—!
KISU.
YAY! MY FIRST KISU!!

I PACKED LUNCHES, SO WE CAN EAT THOSE AS WELL.
YES!
WELL? WANNA EAT THEM NOW? I BROUGHT SOME TEMPURA.
IMAGINARY GUYS
WHAT—?! ARASHIYAMA MADE LUNCH FOR ME, GUYS!!
!!!
YAY!
YOU'RE USING UP ALL YOUR HAPPINESS.
WHOA! IT'S SO BRIGHT THAT I CAN'T SEE WHAT'S INSIDE!!
CLACK

AND SHE CALLED THIS PACKING A LUNCH...
BECAUSE THE MAIN DISH WILL BE THE FISH.
...WAIT, THAT'S NOT IT. THERE'S ONLY RICE. IT'S COMPLETELY WHITE.



PACKAGE: TEMPLE KNIGHT TEMPURA BATTER

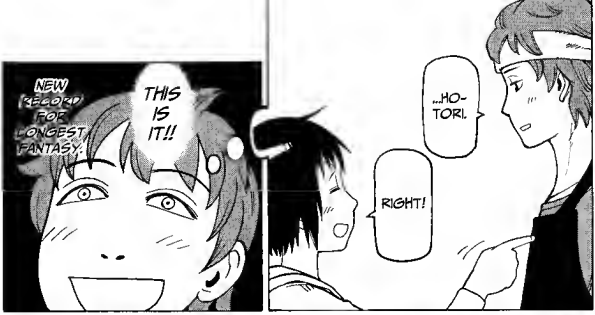
SAY...
YOU'RE GOOD AT CLEANING FISH. YOU'RE DEFINITELY THE SON OF A FISH-MONGER.
WOW!
!!
HOW DOES A KISU TASTE?
MENTAL SEARCH ENGINE
KISS
DID YOU MEAN "KISS"?
KISS
KISS
KEITH
MWA
BAISER
BESAME MUCHO
RECONNECTED SYNAPSE
DISCONNECTED SYNAPSE
KISU

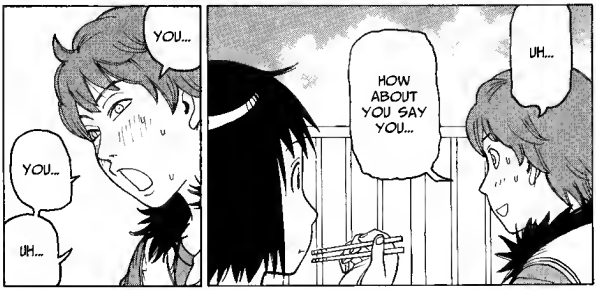
WOW
FISH TASTING LIKE STRAW-BERRIBS?!
I'VE HEARD THAT CATFISH SMELL LIKE WATER-MELON...
AH...
I'VE HEARD THAT IT TASTES LIKE BIT-TERSWEET STRAWBER-RIES...
LET'S EAT.
I'VE NEVER PAID ATTENTION TO WHAT KIND OF FISH I WAS EATING...
OOH...
じーん TWINGE
THIS IS GOOD...
DOESN'T TASTE LIKE STRAW-BERRIES, THOUGH.
I'M GLAD I DIDN'T EMBAR-RASS MYSELF.
AND FORGOT I EVER MEN-TIONED STRAW-BERRIES.
はぐ GOBBLE
はぐ GOBBLE GOBBLE

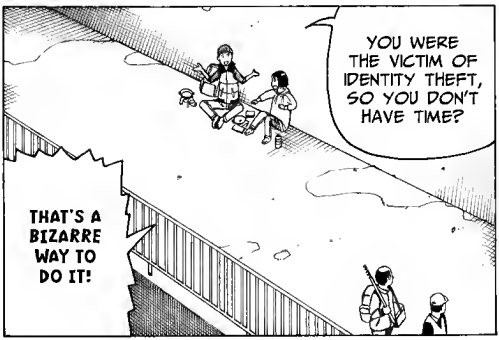
SO I HAVE TO BE CAREFUL ABOUT HOW I TURN HIM DOWN...
I DON'T WANT TO EMBARRASS THAT BOY.
THE BEST METHOD WOULD BE TO SAY THAT YOU'RE GOING OUT WITH SOMEONE ELSE.
WHAT? WHAT'S IT?
YEAH, THAT'S IT.
OR WE COULD GO OUT FOR REAL?
YOU CAN USE MY NAME IF YOU WANT.
BUT...
—HUH?

FIVE YEARS LATER

BUILDING- SANADA'S FRESH FISH







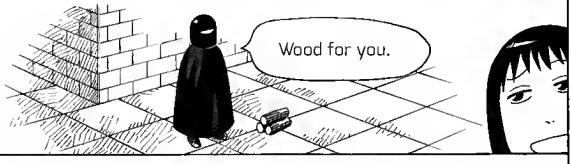
CHAPTER 81 / END

AFTERWORD

We've made it to volume 10. I never thought that I would make it to double digits.

Volume 10 has a story about online games, and when I first started this series, I was playing *Ultima Online* (UO).

I was an Axe Warrior that farmed wood in the forest to sell to other players. (Wood was used for furniture.) My catchphrase was "Wood for you." The other vendors started using similar catchphrases for a while. Once I learned Stealth, I stole treasure from the strongest and biggest thieves guild on their way back from a treasure hunt. They found me and killed me. Later on, I was busy with work and quit UO. It was fun... Hotori doesn't understand games... They're fun and make interesting material for manga.



ASSISTANTS AOBOSHI KIMAMA, OSAKI YUUSUKE, YOSHIDA GOROU, HANAI HATSUKI

HELPER ARI

通行ご注意
Suretsu chi ui ichuui te'ru
丸子商店街
Tamàn
13

通称“それ町”

それでも町は廻っている

Soredemo Machi ha Mawatteiru

12

石黒正数

Ishiguro Masakazu

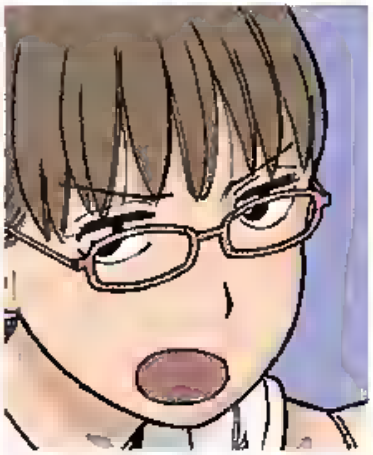
16巻の人物紹介

The characters in this volume

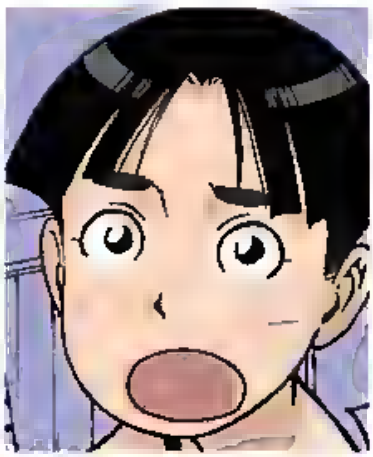
- 歩鳥の学友・先輩
- 尾谷高校の面
- その他
- 丸子商店街の面々
- [illegible]

嵐山　歩鳥
(あらしやま　ほとり)
探偵と小説家を志すメイド
女子高生。本編の主人公。

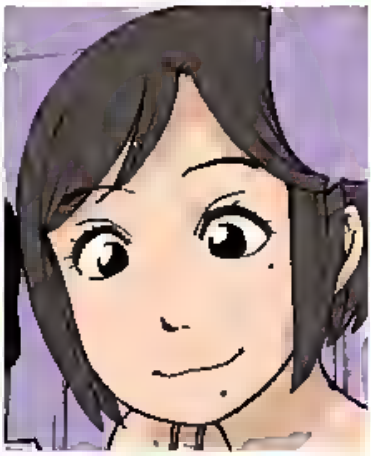
真田　広章(さなだ　ひろゆき)
歩鳥の幼馴染み。魚屋の息子。
歩鳥に惚れている。



辰野　俊子(たつの　としこ)
歩鳥のクラスメイトでバイト
仲間。真田君の事が好き。

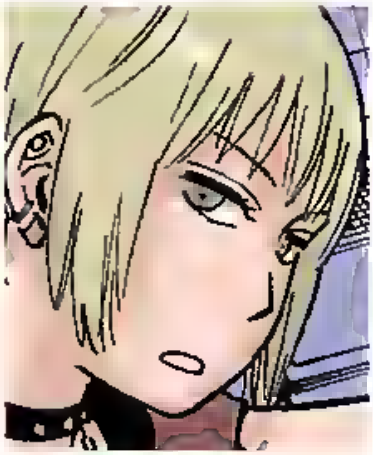


福沢　晶(ふくざわ　あきら)
歩鳥の推理力に心酔している
奇特な娘。



座成　佑茉(ざなり　ゆま)
紺先輩の中学時代の先輩。

室伏　涼(むろふし　りょう)
歩鳥より二つ年上の画家。
兄と二人で暮らしている。



紺　双葉(こん　ふたば)
歩鳥より一学年上の先輩。
両親は気象庁の研究員。

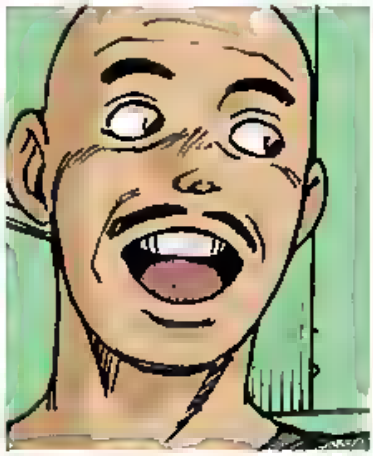
菊池　貴則(きくち　たかのり)
丸子商店街の八百屋の主人。

磯端　ウキ(いそはた　うき)
喫茶シーサイドのマスター。

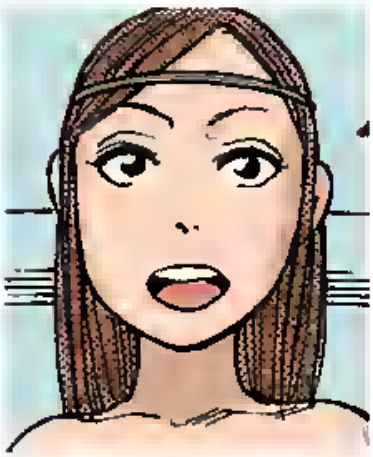
亀井堂　静(かめいどう　しずか)
古道具屋。歩鳥の師匠的な存在。

森秋　夏彦(もりあき　なつひこ)
歩鳥の担任。数学教師。
実家は鎌倉の旧家。

荒井　和豊(あらい　かずとよ)
クリーニング店の主人。

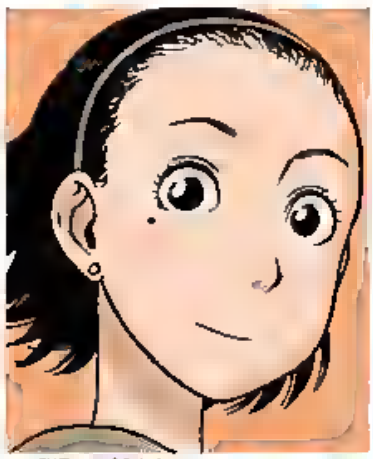


真田　勇司(さなだ　ゆうじ)
鮮魚店の主人。
真田君のお父さん。



エチャンビ
友好関係を求めてコルマ集落を訪れた旅人。

トホリ
コルマ集落の娘。盲目の預言者ズシカ様に仕える巫女。
歩鳥の前世？



西　美波(にし　みなみ)
尾谷高校の体育教師。森秋先生の嫁の座を虎視眈々と狙う。

もくじ

第122話●未来の夢……5

第123話●Detective girls final……29

第124話●大事件……49

第125話●紺先輩 スペシャル……73

第126話●悪……91

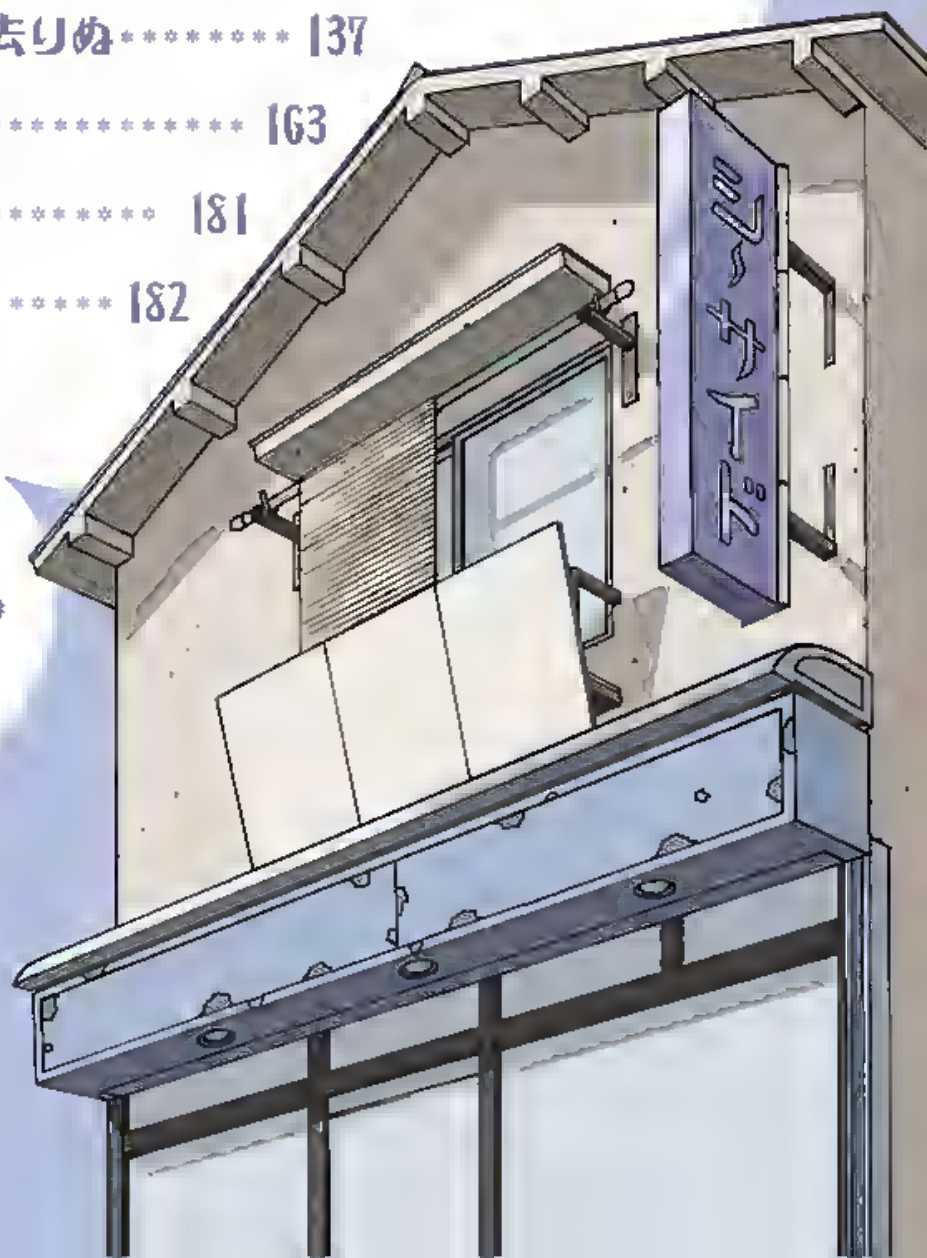
第127話●至福の店 フォーエバー……115

第128話●嵐と共に去りぬ……137

最終話●少女A……163

あとがき……181

エピローグ……182



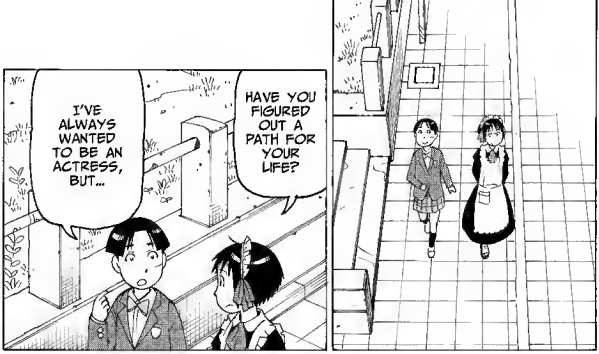
※本作品は
フィクションであり、
登場する人物・事件等は
架空のものです。

CHAPTER 131 DREAM OF THE FUTURE

BUILDING: KAMEIDOU ANTIQUES (WE BUY AND SELL)

REAL LIFE DETECTIVES ARE MUCH MORE PROSAIC THAN THE ONES IN NOVELS.
WHAT SHOULD I ACTUALLY MAJOR IN TO BECOME THE KIND OF DETECTIVE YOU SEE IN NOVELS?

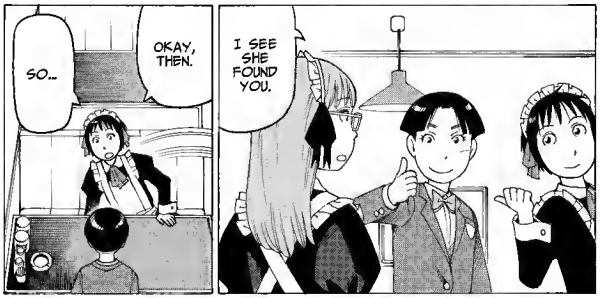
I MEAN, YOU HAVE TO HAVE REALIZED THAT...
..NOVEL STYLE DETECTIVES DON'T...
THERE YOU ARE, ARASHIYAMA-SAN!
WHOA, LOUD VOICE THERE, STRANGER.
FUKUZAWA-SAN.
THIS IS FUKUZAWA-SAN, A NEW FRIEND OF MINE.
SHE'S AS NOISY AS SHE IS LOUD.
MEANIE!
OH, SORRY, I SAID THAT WRONG.
CAN'T YOU SAY I'M NOISY BUT CUTE, OR LOUD BUT A GOOD KID?
SO YOU ADMIT IT?

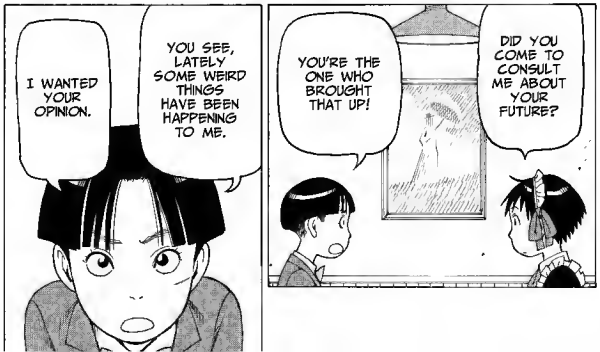

I'VE ALWAYS WANTED TO BE AN ACTRESS, BUT...
HAVE YOU FIGURED OUT A PATH FOR YOUR LIFE?

YOU CAN BE!
BUT I GUESS I'VE ALWAYS WANTED TO BE A DETECTIVE.
THAT'S A DREAM.
THAT'S NOT A PLAN.

YEAH, BUT REAL DETECTIVES AREN'T ANYTHING LIKE ON TV...
YOU CAN DO IT, ARASHI-YAMA-SAN!
I'VE NEVER MET ANYONE ELSE WHO DEDUCED THINGS SO WELL! LIKE ON TV!

SIGN: CAFE SEASIDE

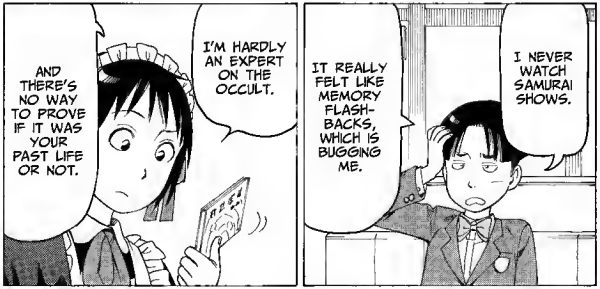



YOU SEE, LATELY SOME WEIRD THINGS HAVE BEEN HAPPENING TO ME.
I WANTED YOUR OPINION.
YOU'RE THE ONE WHO BROUGHT THAT UP!
DID YOU COME TO CONSULT ME ABOUT YOUR FUTURE?

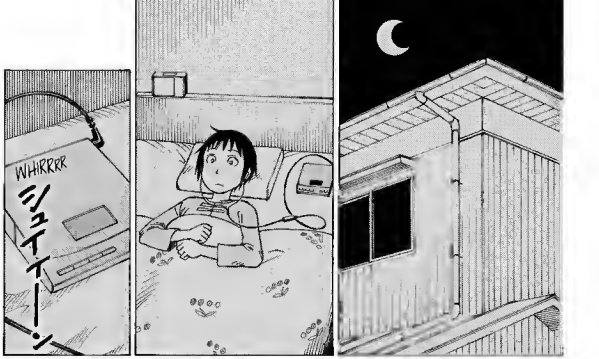
CD: PAST-LIFE THERAPY CD

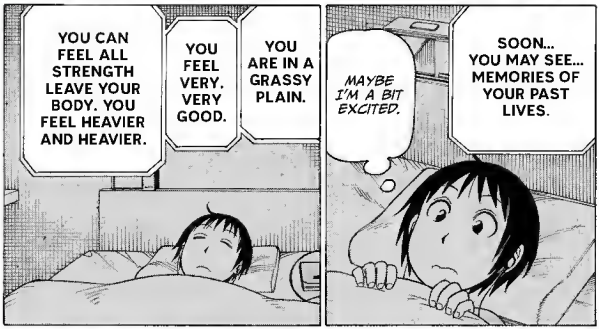
...I KEEP HAVING THESE IMAGES OF OLDEN TIMES CROSS MY MIND.
BUT EVER SINCE I LISTENED TO IT...
YEAH, AN AWKWARD LAUGH IS ABOUT RIGHT. I DIDN'T BELIEVE IT, EITHER... AND I DIDN'T HAVE ANY DREAMS.

A HEALTHY BOY!
LIKE THAT.
THEY KEEP GETTING CLEARER.
LATELY I CAN EVEN HEARD THEIR VOICES.


I'M HARDLY AN EXPERT ON THE OCCULT.
AND THERE'S NO WAY TO PROVE IF IT WAS YOUR PAST LIFE OR NOT.
IT REALLY FELT LIKE MEMORY FLASH-BACKS, WHICH IS BUGGING ME.
I NEVER WATCH SAMURAI SHOWS.

WHAAAT...
WE CAN WORRY ABOUT WHAT THESE MEMORIES ARE AFTER-WARDS.
I DON'T NEED PROOF. I JUST WANT YOU TRY THE CD OUT.

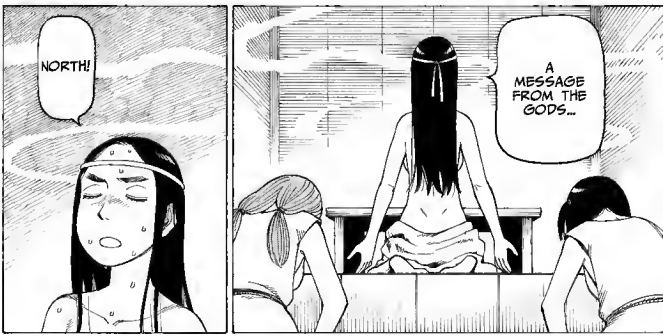

WHIRRRR
シュイーン

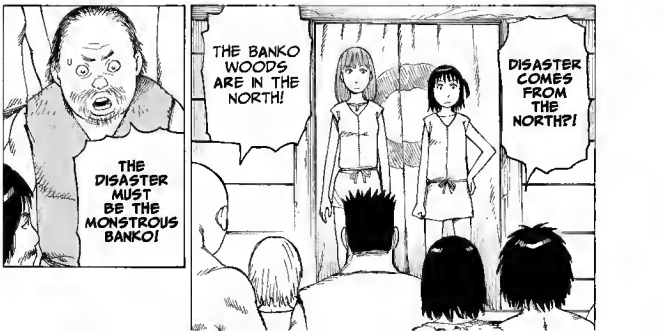

YOU CAN FEEL ALL STRENGTH LEAVE YOUR BODY. YOU FEEL HEAVIER AND HEAVIER.
YOU FEEL VERY. VERY GOOD.
YOU ARE IN A GRASSY PLAIN.
MAYBE I'M A BIT EXCITED.
SOON... YOU MAY SEE... MEMORIES OF YOUR PAST LIVES.

すや～
ZZZZ
YOU FALL INTO A DEEEEP. DEEEEP SLEEP. A DEEEEP. DEEEEP. DEEEEP SLEEP.
HMM... I'M NOT DUMB ENOUGH TO LET THIS WORK ON ME.

TO-HORI!
TO-HORI!
I'M FINE!
YOU'RE SUCH A WORRY-WART, TOKOSHI.
YOU'RE UP THERE AGAIN?
HOW MANY TIMES HAVE WE SAID TO STAY OUT OF THE FOREST?!
ZUSHIKA-SAMA'S CALLING.

TOKOSHI AND TOHORI REPORTING.


NORTH!
A MESSAGE FROM THE GODS...

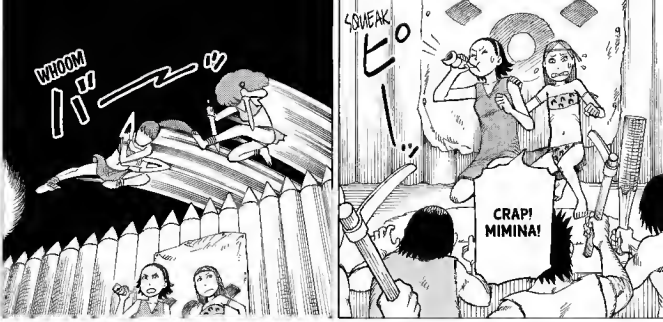

THE DISASTER MUST BE THE MONSTROUS BANKO!
THE BANKO WOODS ARE IN THE NORTH!
DISASTER COMES FROM THE NORTH?!

LET'S BURN THE WOODS AND HUNT THE BEAST!!
WAIT, WAIT! THE HERMIT TABAFU LIVES IN THERE!
BUT FOR THE SAFETY OF KORUMA VILLAGE...
HEEEY!
VISITORS AT THE EAST GATE!
WHAT, WHAT? UNUSUAL.
NICE TIMING! LET'S HOPE THEY FORGET ABOUT THE HUNT.
MY NAME IS ECHANBI! I AM HERE IN THE SPIRIT OF FRIENDSHIP.
THIS IS MY COMPANION, MIMINA.
AS A SYMBOL OF FRIEND-SHIP, WE BROUGHT LIQUOR.

TONIGHT WE FEAST!!
PARTY! YEAH!!

WHAT WENT WELL?
CORPSES EVERY-WHERE. ♡
THAT WENT WELL.

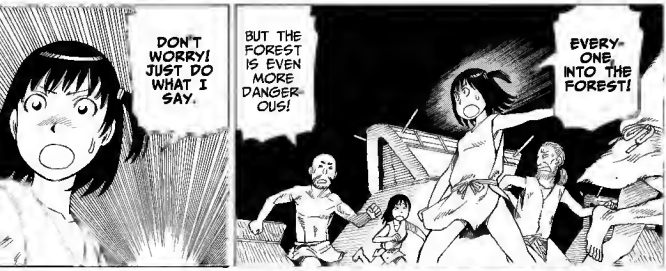
SCRUNCH
I SWAPPED IT OUT FOR SOME OF OUR OWN.
YOU POISONED THAT LIQUOR.
I KNEW IT.
YES, BUT... HOW DID US BEING FROM THE NORTH TELL YOU WE WERE INVADERS?!
TOWN
...BUT YOU'RE FROM THE NORTH, AND YOU WERE JUST AVOIDING THE WOODS, RIGHT?
SINCE YOU CAME FROM THE EAST GATE, WE LET YOU IN...
YO, MIKO DETECTIVE!
YOU AREN'T ZUSHIKA-SAMA'S MIKO FOR NOTHING!
WELL DONE, TOHORI-CHAN!
YOU'RE THE DISASTER FROM THE NORTH!
YOUR ARRIVAL HAD ALREADY BEEN PROPHESIED!

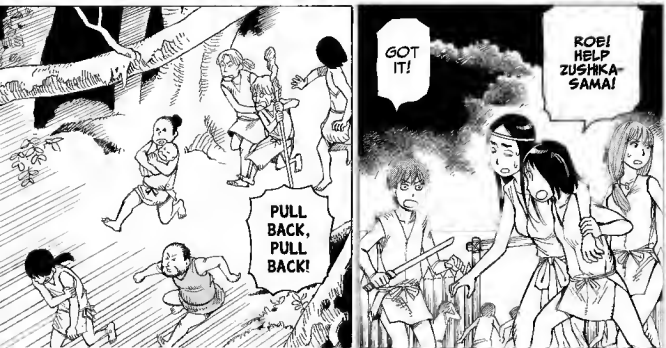

WHOOM
SQUEAK
CRAP! MIMINA!

THEY HAVE FRIENDS!

GYA HA!
SHIMUROFU! BAHARIRA! GET EM!
TO HECK WITH IT.

ズカカカカ
SHNK
SHNK
SHNK
SHNK
EEK EEK EEK!
TH... THEY'RE TOUGH!


DON'T WORRY! JUST DO WHAT I SAY.
BUT THE FOREST IS EVEN MORE DANGEROUS!
EVERYONE, INTO THE FOREST!

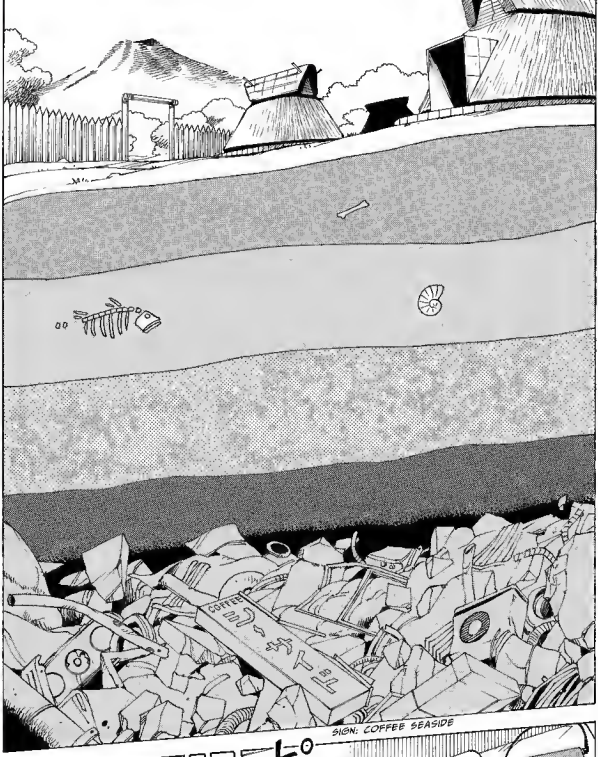

PULL BACK, PULL BACK!
GOT IT!
ROE! HELP ZUSHIKA-SAMA!

GRRRRRR
SHH! THERE'S SOMETHING COMING.
BE THANKFUL WE STILL HAVE OUR LIVES...
CRAP... THEY'VE TAKEN THE VILLAGE!

AAAAAAH!

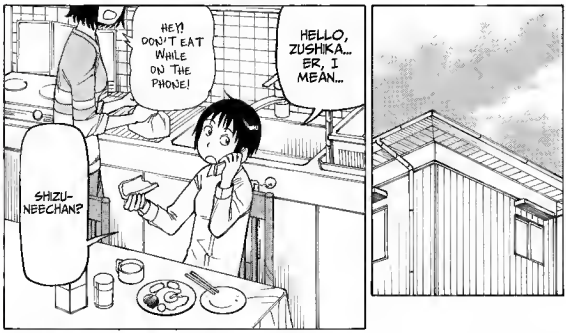
EEEEK! A MONSTER!
ガァ
SHOOM

RUN AWAY! RETREAT! RETREAT!
WAIT! DON'T LEAVE ME HERE!
GOOD, GOOD.
SETTLE DOWN, BANKO.
THE HERMIT TABAFU HAS TAMED THE BEAST!
I TOLD YOU IT'D BE FINE.
H... HMPH.
THANKS, TABAFU!


SIGN: COFFEE SEASIDE

ピピピ
BEEP
BEEP
ピピピ
BEEP
BEEP
ピピピ
BEEP
BEEP

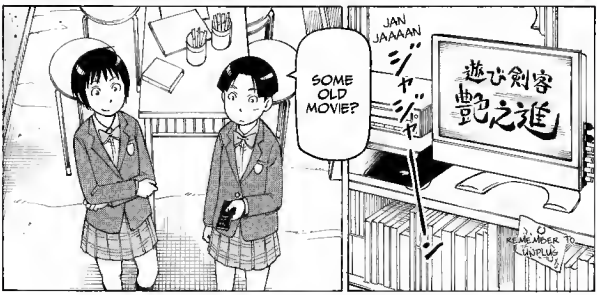
THAT WAS ONE HECK OF A DREAM...
WAS THAT MY PAST LIFE?
NO... A DREAM IS JUST A DREAM.
NOTHING ELSE MAKES SENSE.

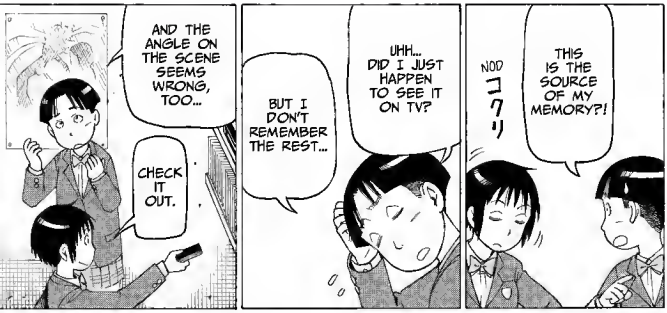

HELLO, ZUSHIKA... ER, I MEAN...
HEY! DON'T EAT WHILE ON THE PHONE!
SHIZU-NEECHAN?

:MUNCH MUNCH: I WOKE YOU UP, HUH?
I'VE GOT THIS PROBLEM THAT NEEDS YOUR HELP. :MUNCH MUNCH:
NO, I'M NOT EATING.

DVD CASE, SCREEN: ADENOSHIN, PLAYBOY SWORDSMAN

SIGN: MOVIE CLUB




AND THE ANGLE ON THE SCENE SEEMS WRONG, TOO...
CHECK IT OUT.
BUT I DON'T REMEMBER THE REST...
UHH... DID I JUST HAPPEN TO SEE IT ON TV?
NOD
コクリ
THIS IS THE SOURCE OF MY MEMORY?!

AHHHH!
NORIKO MATSU
AKIRA FUKUZAWA
(SPECIAL APPEARANCE)
CAST
KENGORO MAEDA
YOSHIYA YAMAOKA
TAICHI ECHIZEN'YA
SOUSAKU SUZUZAWA

IT'S ME?!
THAT BABY...

WH... WHAT?!
AND YOU NEVER TOLD ME?!
APPARENTLY WHEN I WAS A BABY, MY MOM WAS GAWKING AT A MOVIE SET.
THERE WAS A CREW THERE WITH A BABY THAT WASN'T BEHAVING...
...SO SOMEHOW, THEY ENDED UP USING ME.
AN UN-EXPECTED RESULT.
THAT PAST-LIFE CD WAS A BIT OF A CHEAT.
IT DUG UP REAL MEMORIES, NOT YOUR PAST LIFE!

I LOOKED INTO PERIOD PIECES MADE WHEN WE WERE BABIES...
...AND FOUND YOUR NAME ON AN INTERNET DATABASE.
I'M JUST GLAD THERE WAS A DVD.
Y...
YOU'RE AMAZING!
YOU'RE SERIOUSLY SOME-THING ELSE!
I'VE GOTTA UP YOUR TITLE HERE!
ARASHI-YAMA-SENSEI!
YOU EVEN FIGURED OUT THE MYSTERY BEHIND MY MEMORY!
YOU'RE SERI-OUSLY HOLMES!
A HOMELESS HIGH SCHOOL GIRL!
I HAVE A HOME!

I'VE ACHIEVED THAT DREAM! MY NEW DREAM IS TO BE WATSON!
WELL, YOU FOUND OUT I'D ALREADY BECOME AN ACTRESS WHEN I WAS A BABY!
NAH, DON'T GIVE UP ON THE ACTRESS THING BECAUSE OF ME.
ARASHIYAMA-SAN, IF YOU WERE A DETECTIVE, I'D BE YOUR WATSON.
UM...
THEN WHEN WILL I BE YOUR ASSISTANT?
MAJOR IN HUMANITIES. TRY WRITING NOVELS.
UM... I'M GONNA TRY FOR SOMETHING MORE REALISTIC.
...N YOUR NEXT LIFE?
WELL...
映画研

CHAPTER 131 / END

それでも町は廻っている 15

石黒正数

Soredemo Machi ha Mawatteiru

Ishiguro Masakazu

YOUNG KING COMICS

少年画報社
COMIC809

それでも町は廻っている 15

石黒正数

Soredemo Machi ha Mawatteiru

Ishiguro Masakazu

YOUNG KING COMICS

9784785957674

ISBN978-4-7859-5767-4
C9979 ¥575E

雑誌 50048－09
少年画報社
定価：本体575円＋税

1929979005757

それでも町は廻っている 15

Soredemo Machi ha Mawatteiru

石黒正数

Ishiguro Masakazu

15

"町"、"それ"、"廻"。

9784785957674

1929979005757

ISBN978-4-7859-5767-4

C9979 ¥575E

雑誌 50048－09

少年画報社

定価：本体575円＋税

石黒正数

少年画報社

修学旅行

飛ぶ鳥

不猫少年不良少女群像劇

虚

牡丹灯籠

辰野俊子のお友達

立つ鳥

メガネ行方不明事件の全貌

読み応えたっぷりの
8編収録!!

「それでも町は廻っている」

BGN 本体価格533円＋税

とこさん 好評発売中!!

石黒正数短編集
「Present for me」
BGN 本体価格543円＋税

アワーズ
OURS
毎月30日発売!!

著者近影

今巻では修学旅行に行きます。
旅行で思い出すのが、
中学生の頃家族でグァムへ行った際に
海で熱帯魚らしき魚に
足をかじられて流血した事です。

Digital Composting: 野間風太 in 竹工房
Raymond Hoeter in Bamboo Workshop

「それでも町は廻っている」

B6判 本体価格533円＋税

とこさん 好評発売中!!

それでも町は廻っている⑮巻 石黒正数

著者近影

今巻では修学旅行に
旅行で思い出すのが
中学生の頃家族で
海で熱帯魚らしき魚
足をかじられて流血

それでも町は廻っている 15

石黒正数

少年画報社

それでも町は廻っている 15

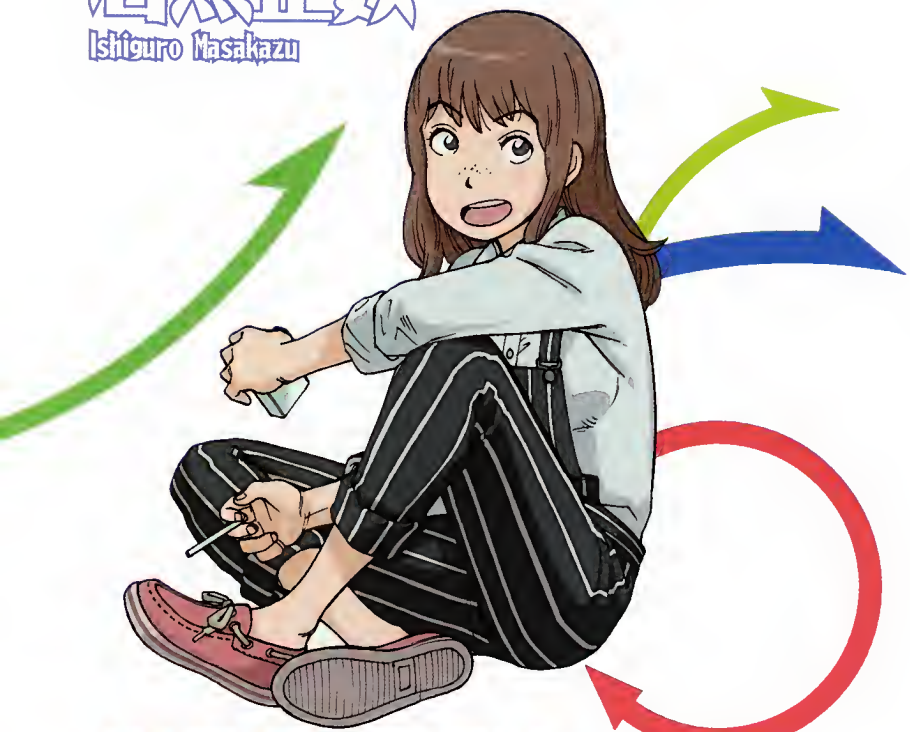
石黒正数

それでも町は廻っている

15

石黒正数

Ishiguro Masakazu



YOUNG KING COMICS

15巻の人物紹介

The characters in this volume

- 歩鳥達の学年
- 尾谷高校微助
- 上級生・OB
- 家族・ご近所

針原　春江(はりばら　はるえ)
歩鳥や俊子の友人。
卓球部所属。

辰野　俊子(たつの　としこ)
歩鳥の友人。バイト仲間。
隠れオタクである。

嵐山　歩鳥(あらしやま　ほとり)
主人公。探偵趣味のメイド。
今巻では修学旅行に行くぞ。

真田　広章(さなだ　ひろゆき)
歩鳥の幼馴染み。魚屋の息子。
中学時代はサッカー部。

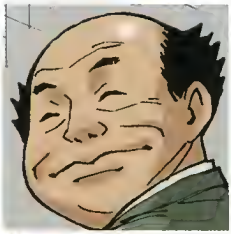
輪島　祥子(わじま　しょうこ)
歩鳥の友人グループの一人。
豪快なお母ちゃんキャラ。

海老州　舞(えびす　まい)
アーチェリー部所属。
活発で明るい女の子。

森秋　夏彦(もりあき　なつひこ)
数学教師。A組担任。
今回は修学旅行で一苦労。

鈴木　隆洋(すずき　たかひろ)
真田の友人。映画研究会所属。
彼女がいる。

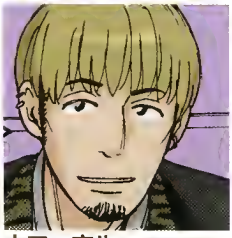
浅井　幸介(あさい　こうすけ)
真田の友人。
筋トレが趣味。



亀田　誠治(かめだ　せいじ)
話が長い歴史教師。B組担任。

芹沢　勉(せりざわ　つとむ)
科学教師。コンピュータにも強い。
あだ名はサイボーグ。D組担任。

西　美波(にし　みなみ)
目尻のほくろがセクシー(本人談)
な体育教師。C組担任。

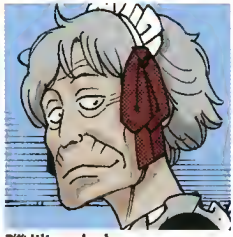


山口　克也(やまぐち　かつや)
城嶋の相棒。
ナンパ男。

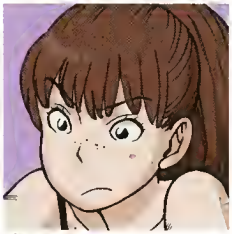
城嶋　悟(じょうしま　さとる)
紺と同じクラスの不良少年。
真田の友人。

紺　双葉(こん　ふたば)
歩鳥より一学年上。アパートで
一人暮らししている。

河井　郁子(かわい　いくこ)
紺先輩が住むアパート河井荘の
大家さん。



磯端　ウキ(いそはた　うき)
メイド喫茶シーサイドの
マスター。



室伏　涼(むろふし　りょう)
歩鳥よりふたつ年上。
抽象画を描いている。

辰野　虎太郎(たつの　こたろう)
俊子の弟。ゲームと漫画が
好きな中学生。

嵐山　雪子(あらしやま　ゆきこ)
夏休みの最後に泣くタイプ。

嵐山　猛(あらしやま　たける)
歩鳥の弟。夏休みの宿題は
計画的に終わらせるタイプ。

もくじ

第114話●修学旅行 …… 5

第115話●飛ぶ鳥 …… 39

第116話●メガネ行方不明事件の全貌 … 63

第117話●虚 …… 87

第118話●牡丹灯籠 …… 109

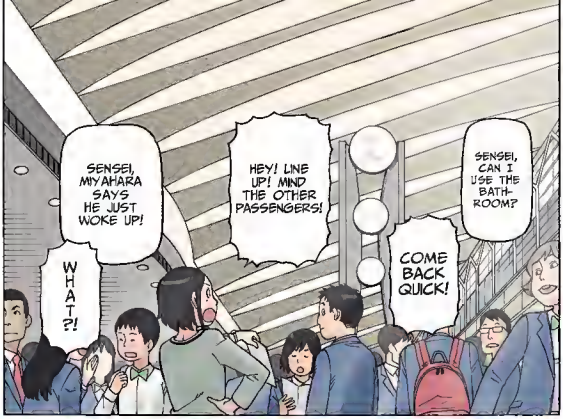
第119話●不猟少年不良少女群像劇 … 133

第120話●辰野俊子のお友達 …… 155

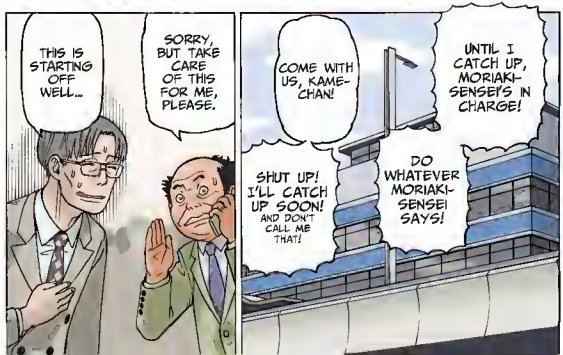
第121話●立つ鳥 …… 177

あとがき …… 199

※本作品はフィクションであり、登場する人物・事件等は架空のものです。


SENSEI, MIYAHARA SAYS HE JUST WOKE UP!
WHAT?!
HEY! LINE UP! MIND THE OTHER PASSENGERS!
SENSEI, CAN I USE THE BATHROOM?
COME BACK QUICK!

NICE JOB, ARASHIYAMA-SAN!
HEY, CLASS B! YOU SHOULD BE LISTENING TO THIS!
DON'T WORRY, I BROUGHT A TRAVELING CHARM!
I'VE NEVER BEEN ON A PLANE BEFORE.
CLASS B, LISTEN UP! I'LL BE COMING LATER WITH MIYAHARA.

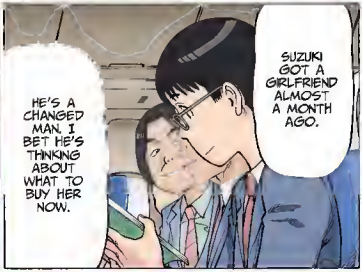

THIS IS STARTING OFF WELL...
SORRY, BUT TAKE CARE OF THIS FOR ME, PLEASE.
COME WITH US, KAME-CHAN!
SHUT UP! I'LL CATCH UP SOON! AND DON'T CALL ME THAT!
UNTIL I CATCH UP, MORIAKI-SENSEI'S IN CHARGE!
DO WHATEVER MORIAKI-SENSEI SAYS!

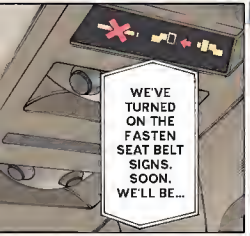
CHAPTER 122

SCHOOL TRIP

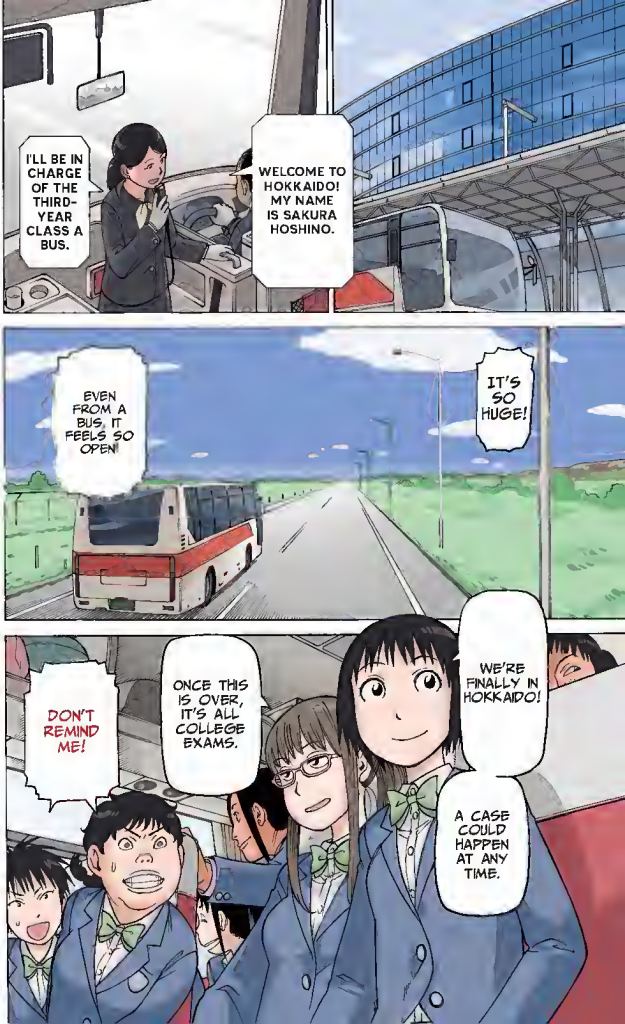
WHERE WE GOING FIRST?
PO-KORO... KO... TOTAN?
WHY DO AIRPLANES MAKE YOU SO SLEEPY?
POROTO KOTAN.
IT'S ALMOST MAY...

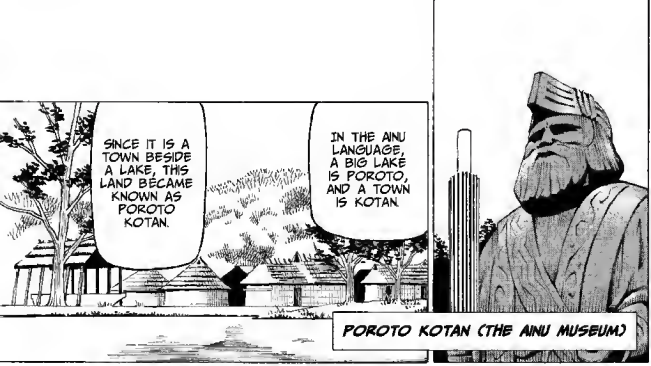
BUT...
I CAN DO THIS, TOO!


SUZUKI GOT A GIRLFRIEND ALMOST A MONTH AGO.
HE'S A CHANGED MAN. I BET HE'S THINKING ABOUT WHAT TO BUY HER NOW.


WE'VE TURNED ON THE FASTEN SEAT BELT SIGNS. SOON, WE'LL BE...

...I'LL TELL HER HOW I FEEL!
ON THIS SCHOOL TRIP...


I'LL BE IN CHARGE OF THE THIRD-YEAR CLASS A BUS.
WELCOME TO HOKKAIDO! MY NAME IS SAKURA HOSHINO.
EVEN FROM A BUS, IT FEELS SO OPEN!
IT'S SO HUGE!
DON'T REMIND ME!
ONCE THIS IS OVER, IT'S ALL COLLEGE EXAMS.
WE'RE FINALLY IN HOKKAIDO!
A CASE COULD HAPPEN AT ANY TIME.


IN THE AINU LANGUAGE, A BIG LAKE IS POROTO, AND A TOWN IS KOTAN.
SINCE IT IS A TOWN BESIDE A LAKE, THIS LAND BECAME KNOWN AS POROTO KOTAN.
POROTO KOTAN (THE AINU MUSEUM)

YOU SEE...
...AROUND 80% OF VILLAGES IN HOKKAIDO HAVE NAMES DERIVED FROM THE AINU LANGUAGE.
FOR EXAMPLE, NOBORI-BETSU...
サウンチセ
the fore house
手前の家
SIGN: SAUNCHISE, TEMAE NO IE

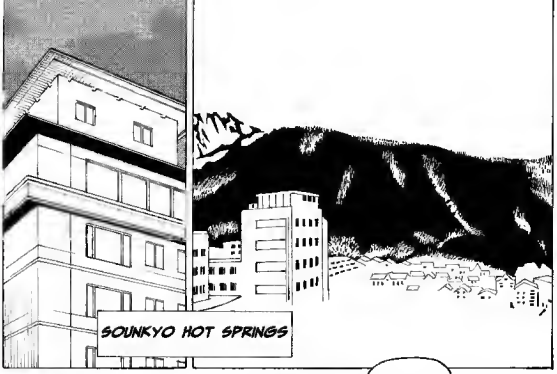
SAPPORO AND TOUYA AND OTARU ARE ALSO BASED ON THE AINU LANGUAGE.
...IS BASED ON THE AINU WORD FOR HOT SPRING RIVER, NUPURU-PETSU.

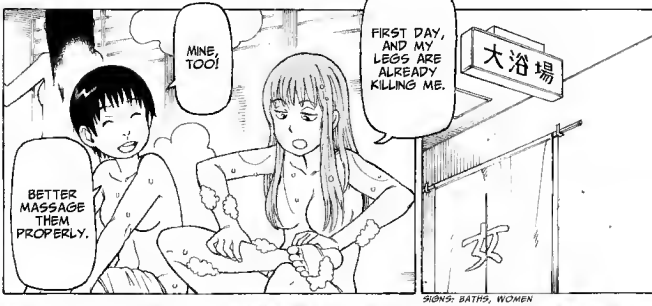
SS
IT CAN IMITATE THE WIND, WATER, BIRDS AND ANIMALS, AND EXPRESS YOUR EMOTIONS.
NOW I'LL INTRODUCE YOU TO THE SOUND OF THE MUKKURI.
THIS INSTRUMENT IS MADE FROM BAMBOO. IT'S A TRADITIONAL AINU INSTRUMENT.
BYOOOOON
BYOOOOON
BYOOON
BOON
BOON
BAAUN
BAAUN
BAUN
BUUN
BUUN
BUUN
BUUN

WOW! THE MUKKURI IS AMAZING!
AT FIRST I THOUGHT IT WAS FUNNY, LIKE A FROG...
...BUT THEN THE REVERB KICKED IN!
HOW DO YOU GET THAT MUCH SOUND OUT OF A PIECE OF BAMBOO? SO MUCH VARIETY!
IT'S TOTALLY NUTS!

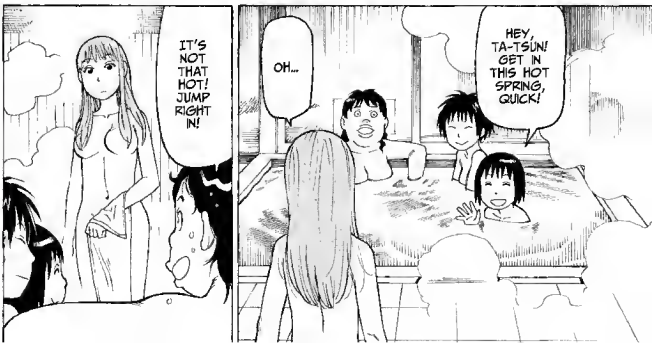
DO THEY SELL MUKKURI IN THE GIFT SHOP?
I GOTTA BUY ONE!
GONNA BUY ONE OF THESE FOR EVERYONE.
HOW MANY ARE YOU BUYING?

IT'S THE FIRST STOP. DON'T GO NUTS YET!
I'M NOT LOANING YOU ANY MONEY IF YOU RUN OUT!
ONE OF THESE IS MINE.
NEXT UP IS NINGLE TERRACE. LOOKS LIKE THEY'VE GOT LOTS OF SHOPS, TOO.



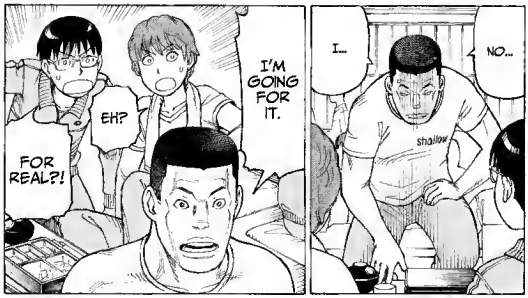


SIGNS: BATHS, WOMEN



EEK!
AH!
GUH!
SPLASH
WE G-G-G-G-OT YOU!
Y...
I-IT'S FREEZ-ING!
Y-Y-Y-YOU F-F-F-FELL F-F-F-FOR IT!
H-H-H-H-HA HA HA...
冷水
SIGN: COLD BATH
CHOPSTICKS: SOUNKYO HOT SPRINGS UNSAIKYO
SO COLD! GONNA DIE IF WE DON'T HIT THE HOT SPRINGS!
I CAN BARELY M-M-M-MOVE!
WHAT IF I'D HAD A HEART ATTACK?! HOW DID YOU EVEN STAND IT?!

FREE TIME UNTIL CURFEW. WANNA CHECK OUT THE SOUVENIR SHOP?
HUH... AND THEN?
THANK YOU!
IT WAS GREAT!


FOR REAL?!
EH?
I'M GOING FOR IT.
I...
NO...
Shallow

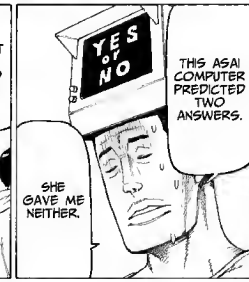
GOT A MINUTE?
HEY, EBISU.
shallow

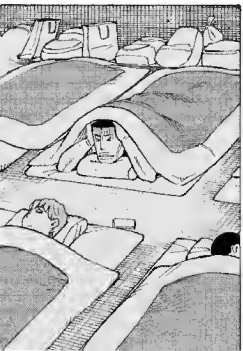
WHAT?
shallow
WHAT IS IT?
H-HEY!
YOU'RE ALL WOUND UP.
SCHUP
GLANCE
GLANCE
HHHHHH...
PHEW...
I'M JUST GONNA SAY IT.
shallow
TAP
TAP
POINT...

.....I LOVE YOU.
RIGHT?
TWITCH
.....
.....
.....
.....
BYE!!
STEP
STEP
STEP
YEAH.
.....UH.....

W...
WELL?

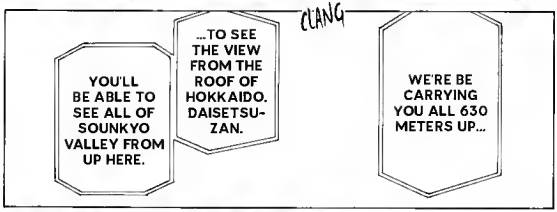
RIGHT! TIME FOR A PITY PARTY!
I'VE GOT NO IDEA WHAT TO THINK.
shallow


YES or NO
THIS ASAI COMPUTER PREDICTED TWO ANSWERS.
SHE GAVE ME NEITHER.

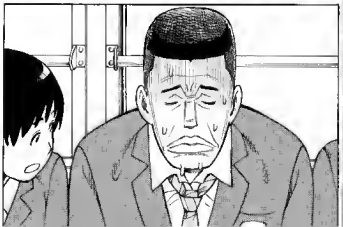


WHO MADE MAI-CHAN CRY?!
EBISU-SAN'S CRYING?!

DAY 2
CLANG
CLANG

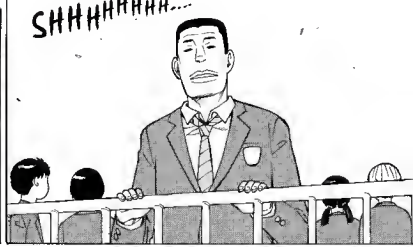

CLANG
YOU'LL BE ABLE TO SEE ALL OF SOUNKYO VALLEY FROM UP HERE.
...TO SEE THE VIEW FROM THE ROOF OF HOKKAIDO. DAISETSU-ZAN.
WE'RE BE CARRYING YOU ALL 630 METERS UP...

WHERE'S THIS CABLE CAR TAK-ING US?
SOME BIG, SNOWY MOUNTAIN.
LISTEN TO THE TOUR GUIDE.



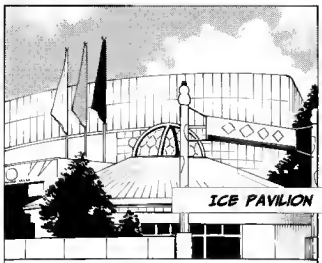
WOW.
THIS REALLY IS INCRED-IBLE.
DAISETSUZAN
360 DEGREES OF MOUN-TAINS!
PHOTOS DON'T DO THE SCALE OF IT JUSTICE.
YOU'VE GOTTA SEE IT HERE.
TRY EXPRESS-ING THOSE FEELINGS WITH YOUR MUKKURI!
THE MOMENT HAS COME!
YOU STILL HAVE THAT WITH YOU?!
FFF
FFF
FFF
IT'S NOT MAKING NOISE.
THIS IS HARD!

THUD
I'M SO SORRY.


SHHHHHHHH...

...FORGIVE ASAI!
MOUNTAIN KAMUI (GOD)! PLEASE...

I'M SORRY FOR EVERY-THING.
MOTHER EARTH... I AM BUT A MERE HUMAN.
UGH... ASAI!

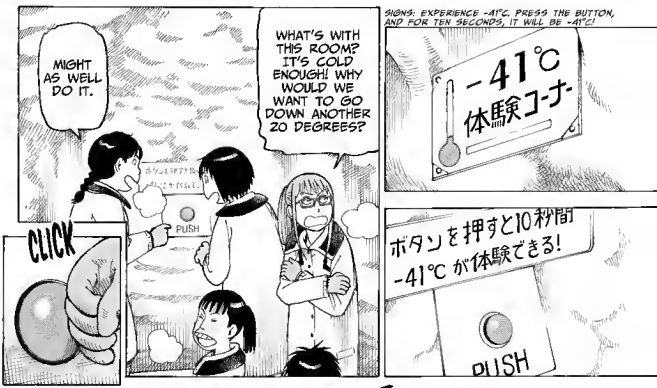

ICE PAVILION

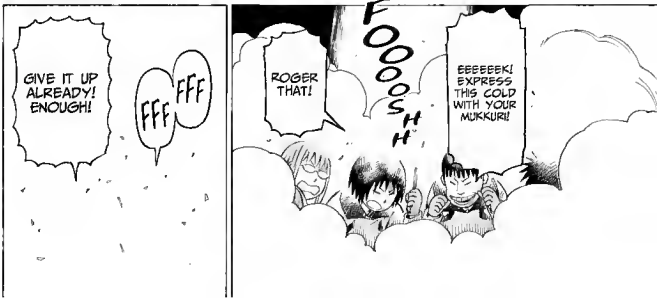
VROOM

YOU'RE ABOUT TO EXPERIENCE A WORLD AT MINUS 20 DEGREES CELSIUS.
アイスパビリオン
AT MINUS 20, YOU CAN LEAVE A BANANA OUT OVER-NIGHT AND HAMMER A NAIL WITH IT IN THE MORNING.
A WET TOWEL WILL FREEZE WHILE YOU WAVE IT AROUND.
WE'LL HAND YOU ALL TOWELS. FEEL FREE WAVE THEM AROUND TO RELIEVE ANY STRESS YOU MAY HAVE.

SIGN: ICE PAVILION

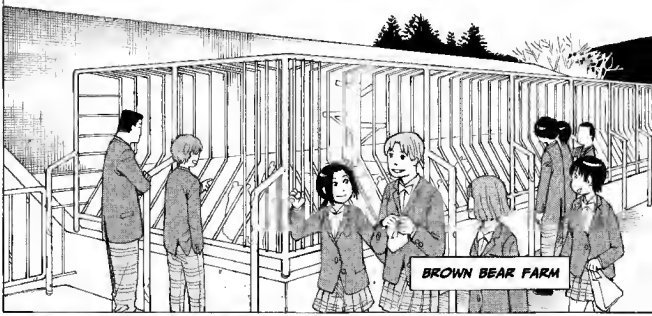
WE DO?
OOOH, A BANANA HAMMER CORNER! ALL HUMANS WANT TO DO THIS AT LEAST ONCE IN THEIR LIVES!
TNK
TNK


MIGHT AS WELL DO IT.
WHAT'S WITH THIS ROOM? IT'S COLD ENOUGH! WHY WOULD WE WANT TO GO DOWN ANOTHER 20 DEGREES?
PUSH
CLICK
SIGNS: EXPERIENCE -41°C. PRESS THE BUTTON, AND FOR TEN SECONDS, IT WILL BE -41°C!
-41℃
体験コーナー
ボタンを押すと10秒間
-41℃が体験できる!
PUSH


GIVE IT UP ALREADY! ENOUGH!
FFF
FFF
ROGER THAT!
FOOOOSHH
EEEEEEK! EXPRESS THIS COLD WITH YOUR MUKKURI!

...YOUR GLASSES ARE FOGGED OVER.
I KNEW THAT BEFORE ANYONE!
THEY'VE GOT A GLASSES DEFOGGER MACHINE.
THEY PUT THAT HERE JUST FOR YOU, TA-TSUN!
OHHH, WELL, HOW NICE OF THEM.

SIGN: GLASSES FOG REMOVER


BROWN BEAR FARM

HAVEN'T YOU EVER READ BEAR STORM?!

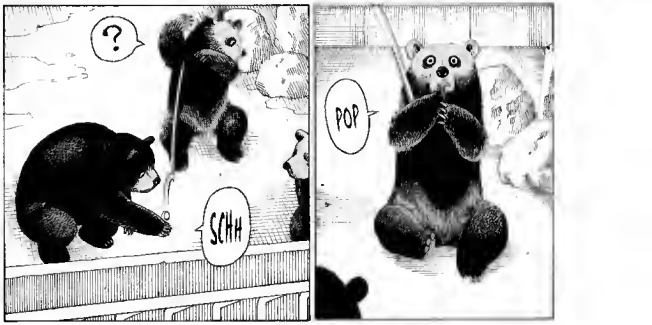
NO BEARS!!
NO!!

LOOK, THIS IS SUPER CUTE. BEAR COOKIES. THROW THEM IN.

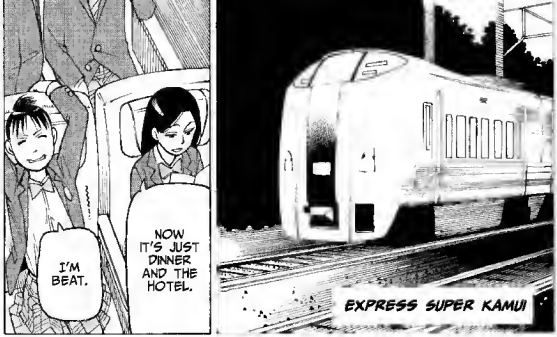
THEY'LL COME TO A FUNERAL TO GET THEM!
ONCE THEY GET THEIR PAWS ON HUMAN PREY, THEY CRAVE CORPSES!
IT'S BASED ON A TRUE STORY!
THAT BOOK GAVE ME NIGHT-MARES!

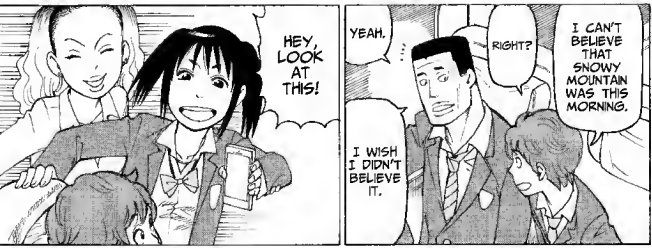
WE SHOULD BE FILLING THEM WITH LEAD, NOT COOKIES!
THEY'RE VICIOUS ANIMALS! HOW CAN THEY BE CUTE?
ROLL
WAVE
TA-DAHHH
PLEASE

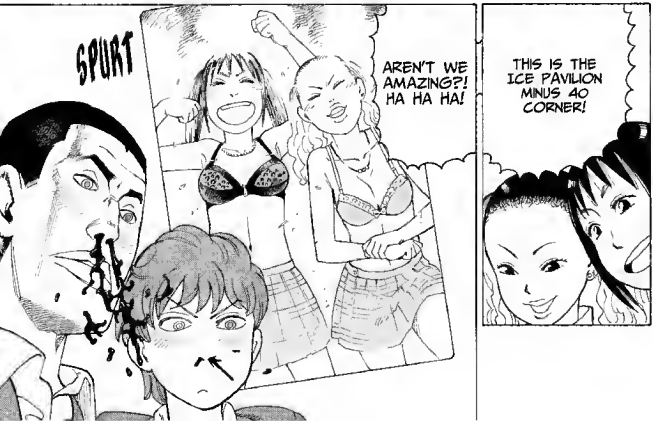
HERE, HERE! A COOKIE!
SHEESH.
SO CUUUTE!


?
SCHH
POP

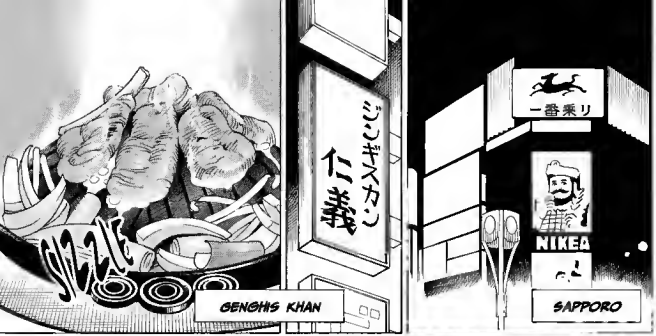
HOW QUICKLY WE FORGET.
WOWWW, THAT'S SO CUTE!
'CAUSE THEY GET MORE COOKIES THAT WAY.
THEY DIDN'T TEACH THOSE BEARS TRICKS. THEY STARTED DOING THEM ON THEIR OWN.


I'M BEAT.
NOW IT'S JUST DINNER AND THE HOTEL.
EXPRESS SUPER KAMUI


HEY, LOOK AT THIS!
YEAH.
I WISH I DIDN'T BELIEVE IT.
RIGHT?
I CAN'T BELIEVE THAT SNOWY MOUNTAIN WAS THIS MORNING.


SPURT
AREN'T WE AMAZING?! HA HA HA!
THIS IS THE ICE PAVILION MINUS 40 CORNER!

YOU WANNA SEE?
WAH HA HA HA!
YEAH... YOU'LL CATCH A COLD.
AMAZ-ING.
UH... YEAH...
THAT'S SEXY! YOU SHOULDN'T SHOW ME THAT!
WHOA!
MAKE SURE THAT BEAUTIFUL SCENE DOESN'T GET CRUSHED.
WHEN YOU WANT TO BURN AN IMAGE INTO YOUR BRAIN, PRESS YOUR EYELIDS.
(SANADA'S POEM)
WHY DID I PRETEND TO BE IMMUNE TO THE FEMALE FORM?
THE COURAGE TO SAY "THAT'S SEXY!" IS IMPORTANT.
(SANADA'S ESSAY OF REGRET)
YOU GOT A DIRTY MIND, KURODA.
WHY YOU GOTTA LOOK AT IT LIKE THAT?

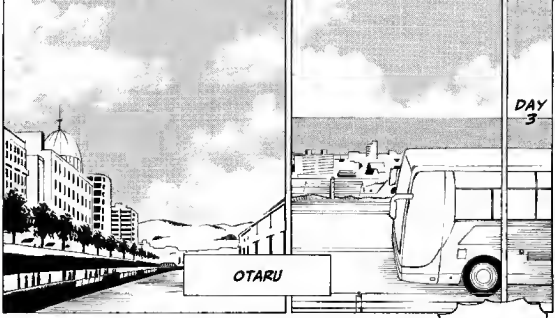


SIGNS: GENGHIS KHAN, FIRST IN ITS CLASS (KIRIN)

I THINK C CLASS GETS SUSHI.
WONDER WHAT THE OTHER CLASSES ARE EATING.
HISSS
CHATTER
CHATTER
DUDE, JUST PUT THEM AWAY.
WHAT IF I WANT THAT?
LEAVE YOUR JACKET AND TIE IN THE LOCKER, OR THEY'LL SMELL BAD LATER.

MMM!
GULP
AND THESE VEGETABLES COOKED IN MUTTON FAT...
THAT'S BETTER THAN YAKUNIKU.
MM...
YOU CAN GET FAT FROM MUTTON!
EH? NO, IT'S NOT THAT.
WHAT'S UP, MAI-CHAN? DON'T LIKE MUTTON?
5139
HOTEL ANOTHER

WE SPLIT THE ROOMS LIKE THIS BECAUSE TATSUKO SAID WE SHOULDN'T PUT TOO MUCH PRESSURE ON ARASHIYAMA-SAN'S CHARM.
BETTER GET SOME REST.
JEEZ, THIS SCHEDULE'S AWFULLY ROUGH.
YEAH, YEAH.
AND IT'S JUST ASSUMING TWO TO A ROOM! NONSENSE!
I DUNNO IF THAT'S THE REAL REASON.
HUH?! THAT'S LIKE BEING EXEMPT FROM HOUSEWORK ON MOTHER'S DAY!
JUST SLEEP!
FFF
VVV
FFF
FFF
5141
I'LL GO UP A MUKKURI LEVEL BY MORNING!
CAN I ASK YOU SOME-THING?
SO... UH...


DAY 3
OTARU

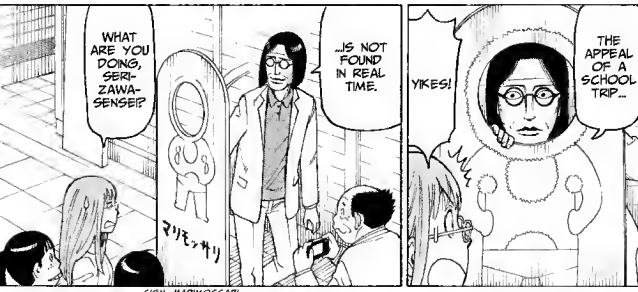
FREE TIME AT LAST! YAY!
WE'VE GIVEN YOU FREE TIME BEFORE!
DON'T BUG ANYONE!
CALL IF YOU GET LOST!

WHAT AN OLD MAN.
...BY FINDING A CAFE.
MY FEET ARE KILLING ME.

HMM, LET'S START...

HEY, ASAI!
EH? REALLY?
THEY WERE IN THE HOTEL BUFFET THIS MORNING, AND SALTED SQUID.
WE'RE IN HOKKAIDO, BUT WE HAVEN'T HAD POTATOES.
BUDDHIST CUISINE...
LET'S PICK A PLACE FOR LUNCH. ANY IDEAS?
TWITCH
WHAT?
WH...
SHOVE

EH...?!
BYE!
C'MON, LEAVE THIS TO THE YOUNG! LET'S GO SHOPPING.
EH?!
EH...



SIGN: MARIMOSSARI

CHAPTER 122 / END

修学旅行

歩鳥のクラスの日程

1日目　月　日(　)　天気

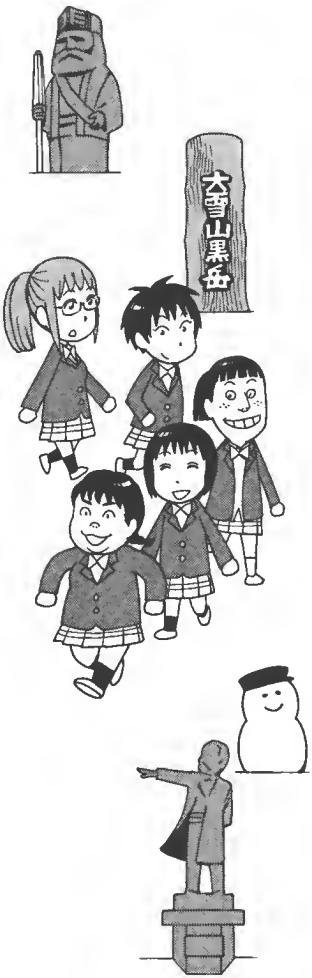
朝	羽田空港に集合
	AN●　47××便
	北海道 新千歳空港に到着
昼	ポロトコタン
	昼食
	オアシス館
夜	層雲峡温泉
	夕食　宿泊

2日目　月　日(　)　天気

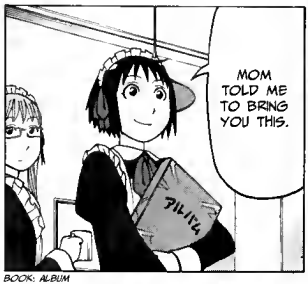
朝	旅館にて朝食
	大雪山
昼	アイスパビリオン(クラス別)
	昼食
	ひぐま牧場(クラス別)
	旭川 スーパーカムイ乗車
夜	札幌到着
	夕食 ジンギスカン(クラス別)
	ホテルに宿泊

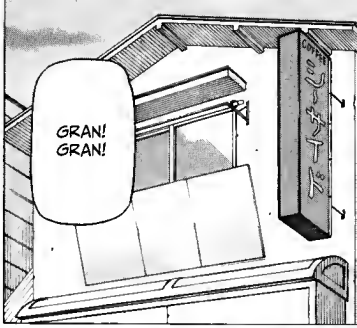
3日目　月　日(　)　天気

朝	ホテルにて朝食 ビュッフェ
昼	小樽(班別自由行動)
	昼食
	さっぽろ羊ヶ丘展望台
	時計台(バスで通過)
	新千歳空港を出発
	●NA　47××便
夜	羽田空港に到着



CHAPTER 72
THE GHOST OF RI-CHAN THE LIAR


MOM TOLD ME TO BRING YOU THIS.
アルバム

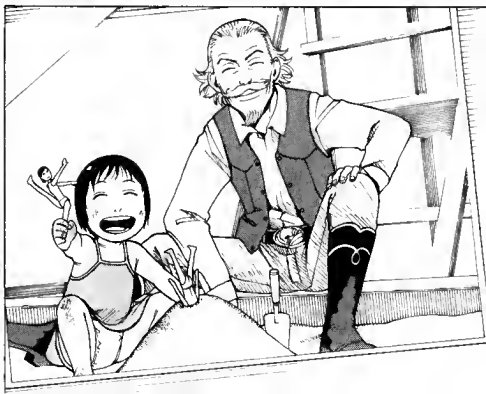

GRAN! GRAN!
ケーキ

BOOK: ALBUM

LOOK, IT'S GRAMPS!

MOM FOUND THIS YESTERDAY WHILE SHE WAS GOING THROUGH OLD PICTURES.
NO, NO.
WHAT? IS IT FOOD?

OH... YOU'RE RIGHT.

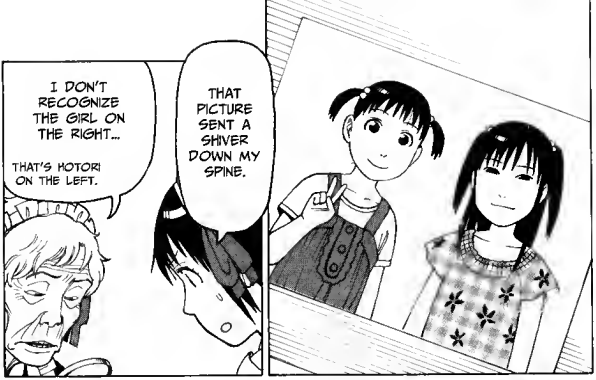


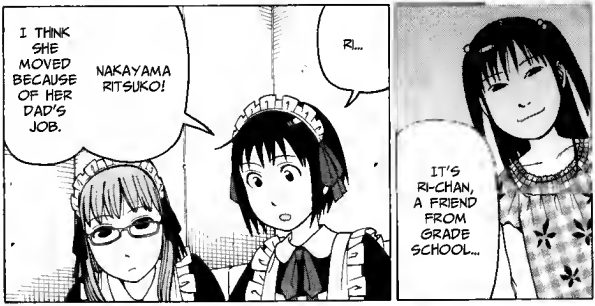
YOU CAN HAVE THIS PICTURE.
WHY IS HE POSING IN A SANDBOX...?
IT WOULD MAKE MORE SENSE TO KEEP IT HERE.
THIS IS YOUR MEMORY.
THANK YOU. BUT IT'S OKAY.
...BUT YOU HAVEN'T CHANGED MUCH...
EVERYONE USED TO SAY THAT YOU WOULD GROW UP TO BE A BEAUTIFUL WOMAN...
ANYWAY, THAT REMINDS ME.
LABEL: HOTORI, AGE 4, UENO ZOO

LABEL: HIRO-CHAN JUMPS INTO THE POOL...

THIS IS MY MEMORY, SO IT WOULD MAKE MORE SENSE TO KEEP IT HERE.
GIVE ME THIS!
SOO-OOOO CUUU-UTE!
JAPAN
OH, THIS PICTURE IS ODD.
YOU'RE RIGHT... THE ADULTS ALL LOOK NORMAL.
JAPAN
THE KIDS ALL LOOK SURPRISED.
WAS THIS WHEN WE WERE VISITING MY MOM'S RELA-TIVES...?

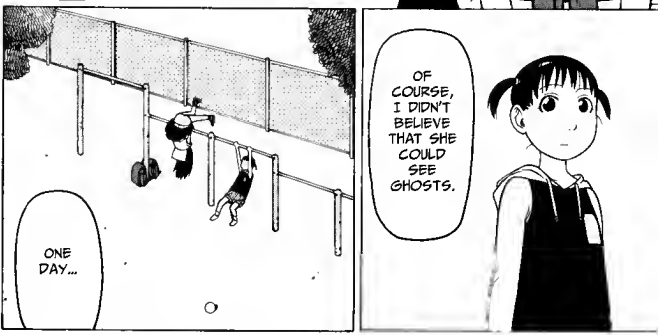
IT SOUNDS CREEPY WHEN YOU PUT IT THAT WAY.
SOMETHING THAT ONLY THE KIDS COULD SEE...
I WONDER WHY? I CAN'T REMEMBER. DID WE SEE SOMETHING?
WE STOPPED PLAYING TOGETHER AFTER AWHILE.
THERE AREN'T ANY MORE PICTURES OF SANADA-KUN?
WAIT...!
!

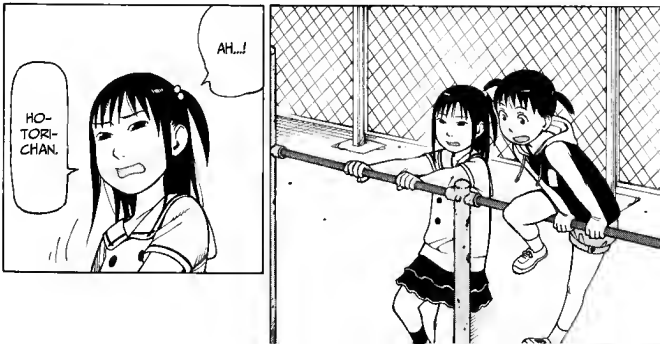

I DON'T RECOGNIZE THE GIRL ON THE RIGHT...
THAT'S HOTORI ON THE LEFT.
THAT PICTURE SENT A SHIVER DOWN MY SPINE.


I THINK SHE MOVED BECAUSE OF HER DAD'S JOB.
NAKAYAMA RITSUKO!
RI...
IT'S RI-CHAN, A FRIEND FROM GRADE SCHOOL...

.....
OH, THAT SOUNDS INTERESTING. TRY TO REMEMBER WHAT IT WAS.
I THINK SOMETHING REALLY SCARY HAPPENED WHEN I WAS WITH HER.....

SOMETIMES, RI-CHAN WOULD TELL PEOPLE THAT SHE COULD SEE GHOSTS OR TALK TO GHOSTS...
EVERYONE CALLED HER RI-CHAN THE LIAR..


OF COURSE, I DIDN'T BELIEVE THAT SHE COULD SEE GHOSTS.
ONE DAY...

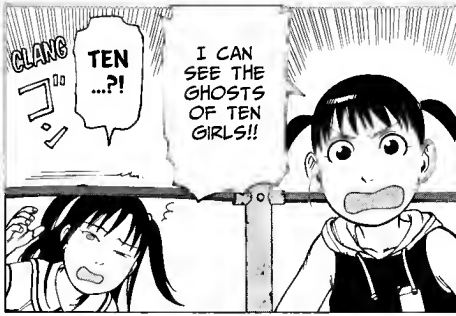

AH...!
HO-TORI-CHAN.

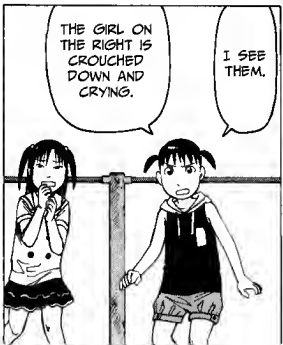
I SEE A GHOST OVER THERE!
I SEE ONE... OVER THERE!
SEE WHAT?
THAT'S WHEN I HAD AN IDEA.
THERE SHE GOES AGAIN. I WISH SHE WOULD STOP...
BUT I NEVER DREAMED THAT IT WOULD SPIRAL OUT OF CONTROL...
WHAT WOULD RI-CHAN DO...
...IF I PLAYED ALONG AND SAID THAT I COULD SEE THE GHOST?

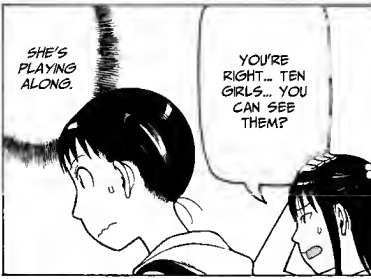
HUH?
YOU'RE RIGHT... I SEE HER!

I SEE A GHOST OVER THERE...
IT'S A GIRL.

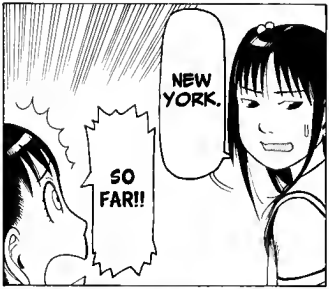
HOW WILL SHE RESPOND?!

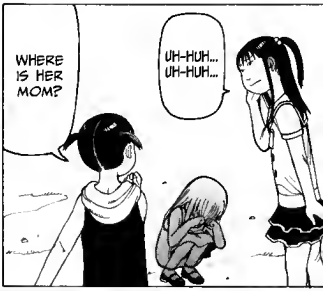

I CAN SEE THE GHOSTS OF TEN GIRLS!!
TEN ...?!
CLANG
ゴ...


THE GIRL ON THE RIGHT IS CROUCHED DOWN AND CRYING.
I SEE THEM.


SHE'S PLAYING ALONG.
YOU'RE RIGHT... TEN GIRLS... YOU CAN SEE THEM?

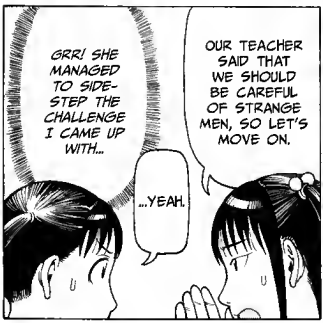
WE BEGAN EXCHANGING STORIES ABOUT NONEXISTENT GHOSTS.
HMM.
HMM...
WHY IS SHE CRYING? GO ASK HER, HOTORI-CHAN.
WHAT?!
O-OKAY.
RI-CHAN, ASK HER WHERE HER MOM IS!
SHE WANTS TO SEE HER MOM.

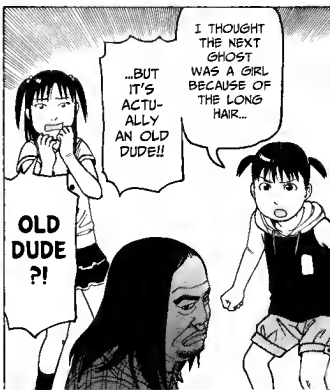

NEW YORK.
SO FAR!!


WHERE IS HER MOM?
UH-HUH... UH-HUH...

AH!

YEAH... LET'S TRY THE NEXT GHOST.
WE CAN'T GO TO NEW YORK.


GRR! SHE MANAGED TO SIDE-STEP THE CHALLENGE I CAME UP WITH...
OUR TEACHER SAID THAT WE SHOULD BE CAREFUL OF STRANGE MEN, SO LET'S MOVE ON.
...YEAH.

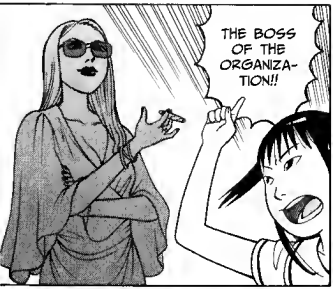

I THOUGHT THE NEXT GHOST WAS A GIRL BECAUSE OF THE LONG HAIR...
...BUT IT'S ACTU-ALLY AN OLD DUDE!!
OLD DUDE ?!

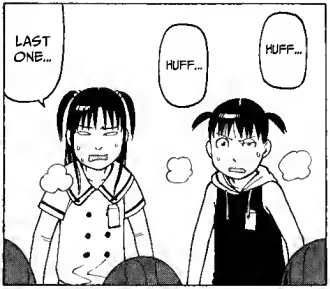
RI-CHAN'S TRYING TO GET THIS OVER WITH.
THREE SIS-TERS?!
THE THREE OF THEM ARE SISTERS!
HOTORI-CHAN!
THIS GHOST IS AN OFFICE LADY WHO WAS KILLED BY A YOUNG MAN!
OH, NO!
THE CAR THEY WERE IN COLLIDED WITH A TAXI, AND THEY DIED...
BAH.
THE COPS WILL DO THAT FOR US. LET'S MOVE ON.
NO WAY...
SHE WANTS US TO HELP CATCH HER KILLER!

YOU'RE ADDING A LOT OF BACK-GROUND DETAIL.
THIS IS THE GHOST OF A COLLEGE STUDENT WHO WORKED AS A DETECTIVE'S ASSISTANT INSTEAD OF GOING TO SCHOOL.
THE NEXT GHOST IS...
BACK-GROUND ?!
NO, NEVER MIND.
SHE BROUGHT BACK THE OLD MAN!! HE DOESN'T LOOK LIKE A DETECTIVE...
WHAAAAT?!
OH, THE OLD GUY FROM BEFORE IS THE DETECTIVE SHE WORKED FOR.
UM... ERRRR... UMMMM...
WHAT?!
RI-CHAN, ASK THEM!
WAIT, WHY ARE THE DETECTIVE AND HIS ASSISTANT BOTH DEAD?

THEY WERE INVESTIGATING A MURDER...
...WHEN THEY WERE KNOCKED OFF BY A MYSTERIOUS ORGANIZATION!!
NOW WE HAVE A MYSTERIOUS ORGANIZATION—!
COME ON, HOTORI-CHAN. WHAT'S NEXT?
UM...
SHE'S INVESTIGATING THE MYSTERIOUS ORGANIZATION FOR ICPO.
WHAT'S ICPO?
INTERNATIONAL CRIMINAL POLICE ORGANIZATION.
YOU KNOW SOME WEIRD STUFF...
OKAY, SO WHY IS THE INTERPOL OFFICER A GHOST IN THIS PLACE?
ANSWER, RI-CHAN!
UGH!
SHE WAS... FOLLOWING THE MYSTERIOUS ORGANIZATION...

...WHEN SHE WAS TAKEN OUT BY THEIR ASSASSINS!!
THE ORGANIZATION SENT THREE SISTERS WHO USED NUNCHUCKS!
SHE BROUGHT BACK THE THREE SISTERS —!
THE NEXT GHOST IS A FEMALE ASSASSIN WHO DRESSES LIKE A MAN.
NOW SHE'S GETTING CARRIED AWAY.
SO THE YOUNG MAN WHO KILLED THAT OFFICE LADY WAS...
MOST LIKELY!!
NEXT!
A TAXI DRIVER WHO GOT IN AN ACCIDENT AND DIED.
THE TAXI THAT HIT THE CAR THOSE THREE NUNCHUCK SISTERS WERE IN—!!
ぱしぃっ SLAP

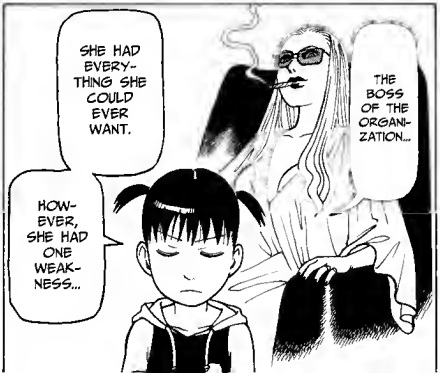

THE BOSS OF THE ORGANIZA-TION!!

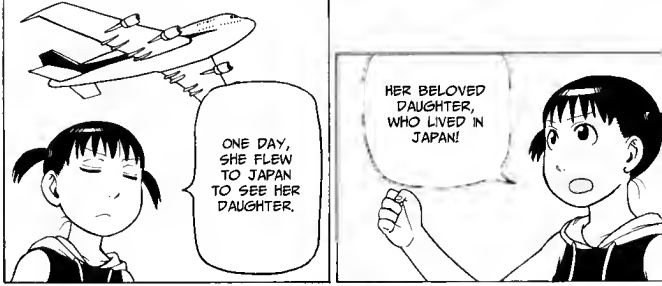

LAST ONE...
HUFF...
HUFF...

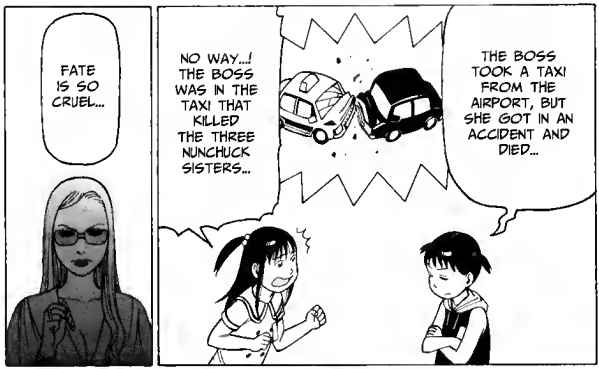
SHE'S GIVEN ME ONE LAST TOUGHIE.

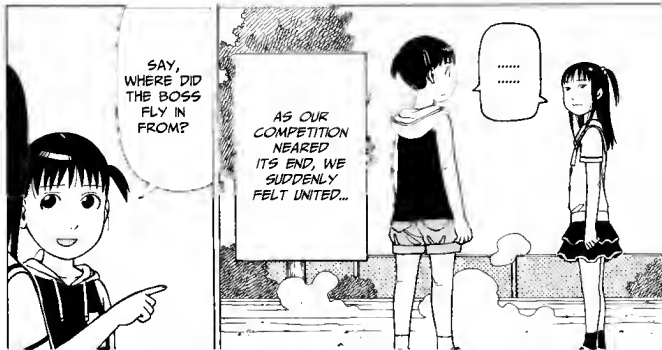
ASK HER WHY !!
YOU THINK OF A REASON... I MEAN...
WHY IS THE BOSS A GHOST HERE?!!

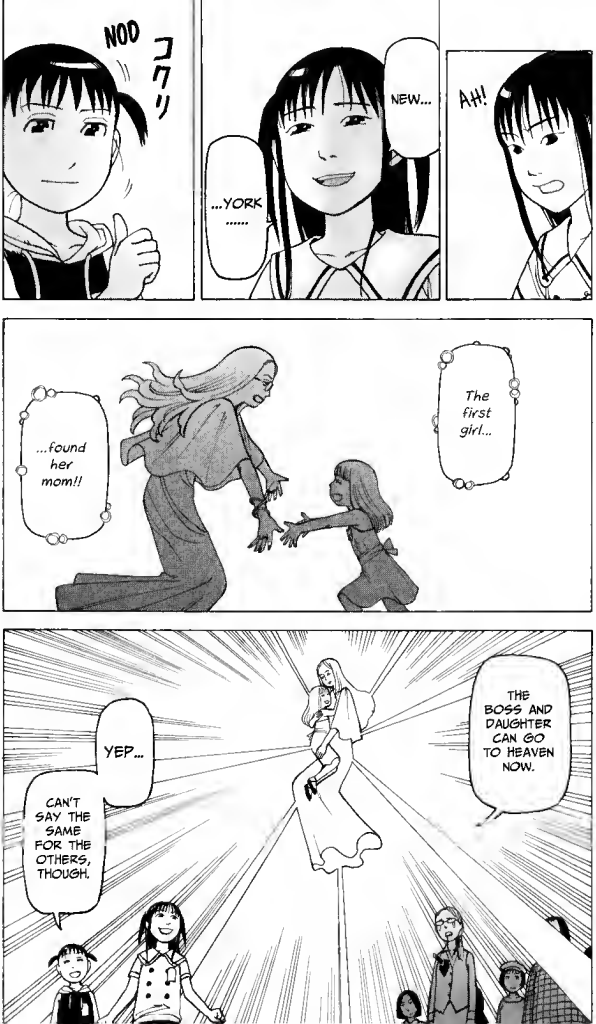
WHICH WAS...?
THUMP
ドキ
ドキ
THUMP

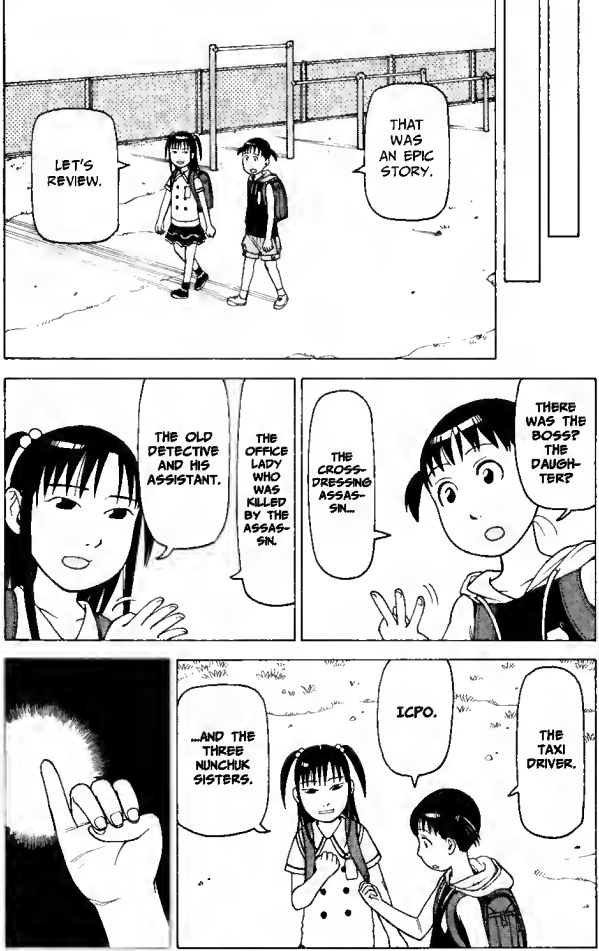

SHE HAD EVERY-THING SHE COULD EVER WANT.
HOW-EVER, SHE HAD ONE WEAK-NESS...
THE BOSS OF THE ORGANI-ZATION...


ONE DAY, SHE FLEW TO JAPAN TO SEE HER DAUGHTER.
HER BELOVED DAUGHTER, WHO LIVED IN JAPAN!

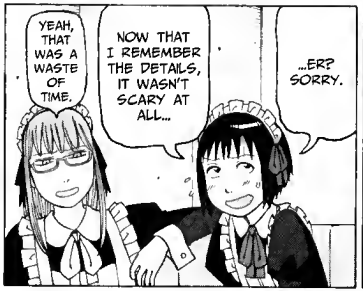

FATE IS SO CRUEL...
NO WAY...! THE BOSS WAS IN THE TAXI THAT KILLED THE THREE NUNCHUCK SISTERS...
THE BOSS TOOK A TAXI FROM THE AIRPORT, BUT SHE GOT IN AN ACCIDENT AND DIED...

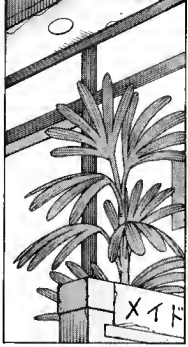

SAY, WHERE DID THE BOSS FLY IN FROM?
AS OUR COMPETITION NEARED ITS END, WE SUDDENLY FELT UNITED...
.....
.....


NOD
コクリ
NEW...
...YORK
.....
AH!
...found her mom!!
The first girl...
CAN'T SAY THE SAME FOR THE OTHERS, THOUGH.
YEP...
THE BOSS AND DAUGHTER CAN GO TO HEAVEN NOW.


THAT WAS AN EPIC STORY.
LET'S REVIEW.
THERE WAS THE BOSS? THE DAUGHTER?
THE CROSS-DRESSING ASSASSIN...
THE OFFICE LADY WHO WAS KILLED BY THE ASSASSIN.
THE OLD DETECTIVE AND HIS ASSISTANT.
THE TAXI DRIVER.
ICPO.
...AND THE THREE NUNCHUK SISTERS.

THERE WERE ELEVEN!
HUH?
ANOTHER GHOST SHOWED UP!!
WHERE DID THE EXTRA ONE COME FROM?!
HOTORI-CHAN, YOU SAID THERE WERE TEN, RIGHT?!
SHRIEE-EEEEEEEE-EEEEK!!
EEEEE-EEEEK!!
WAAAA-AAAH!!


YEAH, THAT WAS A WASTE OF TIME.
NOW THAT I REMEMBER THE DETAILS, IT WASN'T SCARY AT ALL...
...ER? SORRY.


メイド

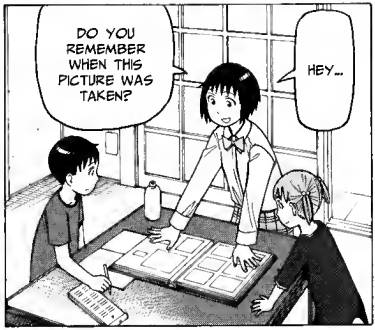
YOU ENTER A TRANCE WHEN YOU LISTEN TO SCARY STORIES.

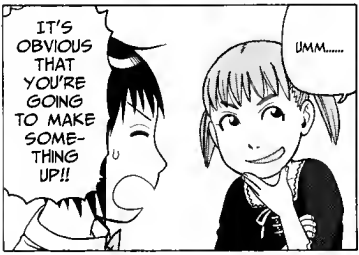
I WAS REALLY SCARED AT THE TIME!
BUT...
COMPLETE WASTE.

'KAY...
IF THERE'S A STUPID STORY BEHIND THE SURPRISED KIDS IN THAT OTHER PICTURE, YOU HAVE TO PRETEND TO BE A CAT!!

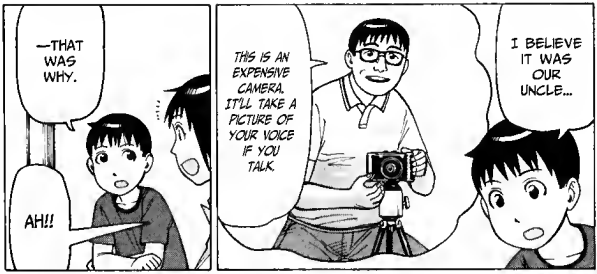
I'M HOME.
WEL-COME BACK...

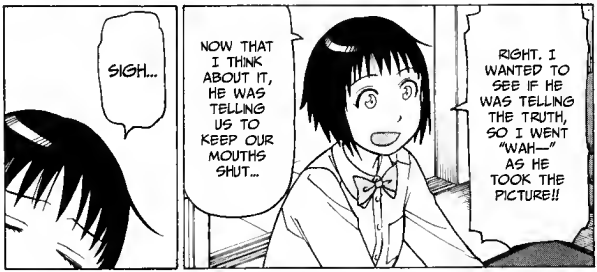
NOTICE HOW THE KIDS ALL LOOK SUR-PRISED?
DO YOU REMEM-BER WHAT WE SAW?

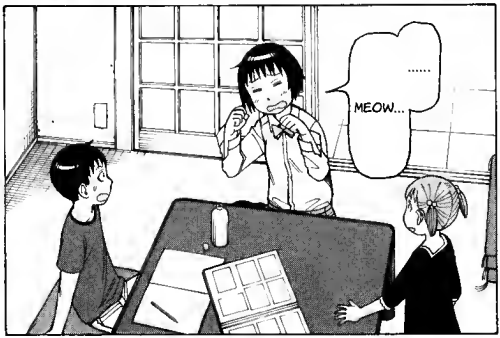

DO YOU REMEMBER WHEN THIS PICTURE WAS TAKEN?
HEY...


IT'S OBVIOUS THAT YOU'RE GOING TO MAKE SOME-THING UP!!
UMM.....

I DO !!




RIGHT. I WANTED TO SEE IF HE WAS TELLING THE TRUTH, SO I WENT "WAH—" AS HE TOOK THE PICTURE!!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, HE WAS TELLING US TO KEEP OUR MOUTHS SHUT...
SIGH...



CHAPTER 72 / END

NOW FOR MY IMPRESSION OF MIZOGUCHI THE MUSIC TEACHER!

シーサイド

メイド喫茶 シーサイド

SIGNS: COFFEE SEASIDE / MAID CAFE SEASIDE

CLAP CLAP パチパチ

CLAP CLAP パチパチ

CLAP CLAP パチパチ

YEAH! YEAH!

DUNNO WHO THAT IS, THOUGH.

DON'T DROP YOUR JAW!

SING BY RAISING YOUR UPPER JAW! ALL RIGHT?

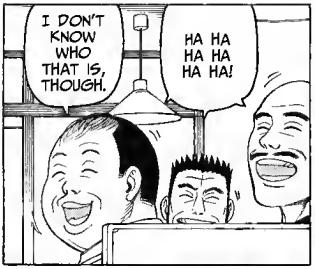
NOW, A-ONE, A-TWO...

カン TONK カン TONK

TROIS!

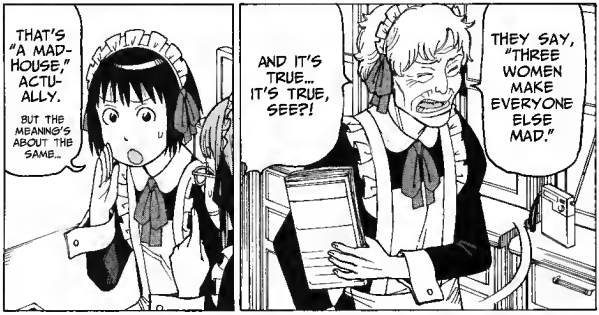
くりっ BRIGHT-EYED

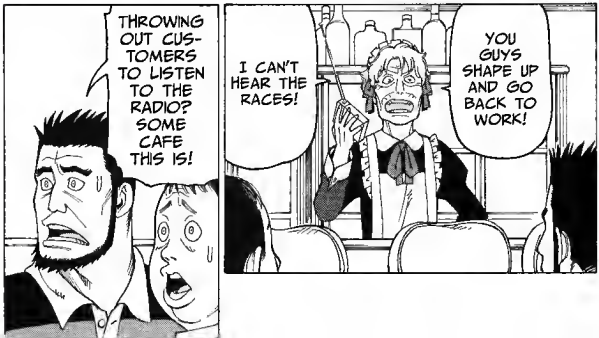
GO!

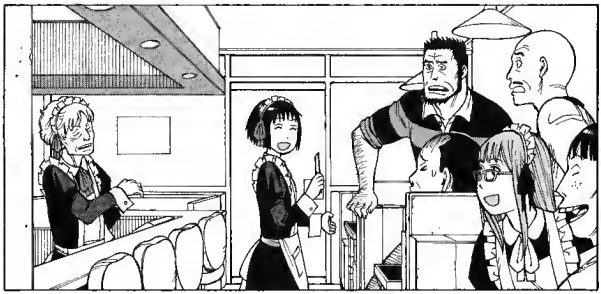


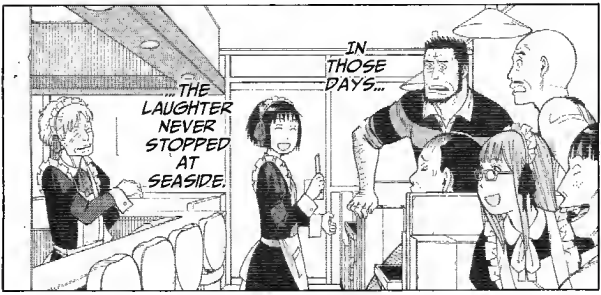
NOTE: "DEPAATO" IS THE ENGLISH-DERIVED WORD JAPANESE USES FOR "DEPARTMENT STORE"

PAPER: BARNABY HORSE RACES


THAT'S "A MAD-HOUSE," ACTU-ALLY.
BUT THE MEANING'S ABOUT THE SAME...
AND IT'S TRUE... IT'S TRUE, SEE?!
THEY SAY, "THREE WOMEN MAKE EVERYONE ELSE MAD."

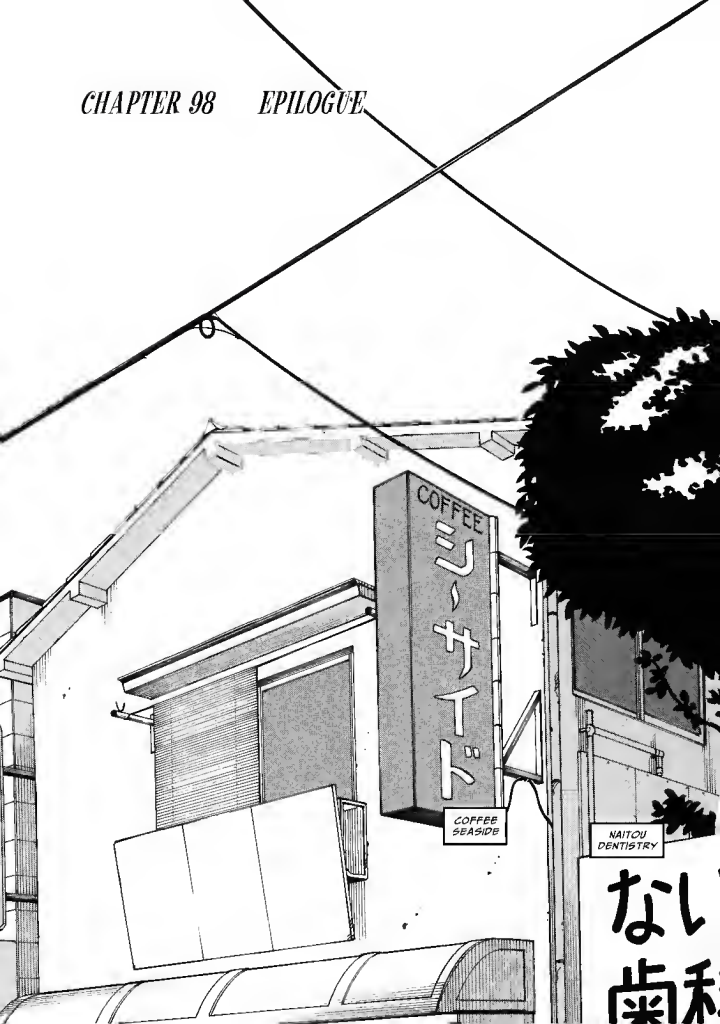


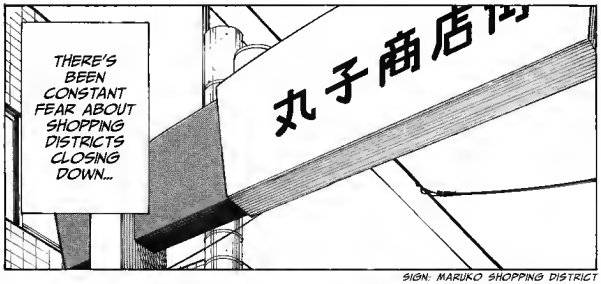




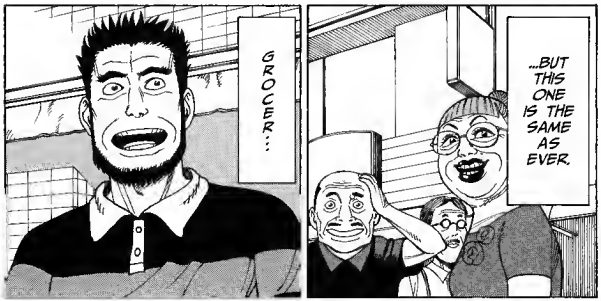
TEN YEARS HAVE PASSED SINCE THEN.

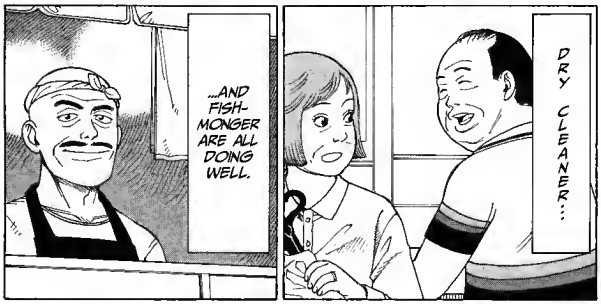
CHAPTER 98 EPILOGUE





SIGN: MARUKO SHOPPING DISTRICT



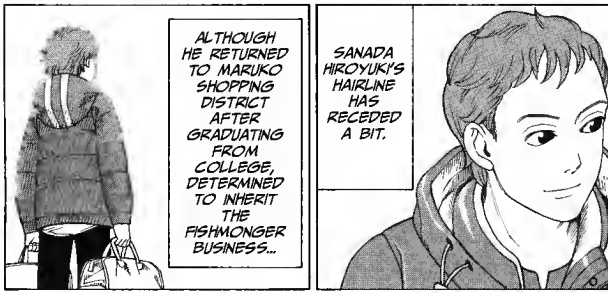


HISTORY MUST REPEAT ITSELF, BECAUSE...
OF COURSE, BOTH CAFE SEASIDE AND GRAN ARE GOING STRONG.
剣道
喫茶
シーサイド
YUKIKO PROPOSED TURNING IT INTO A KENDO CAFE...
...MY LITTLE SISTER, YUKIKO, ALSO WORKS AT THE CAFE.

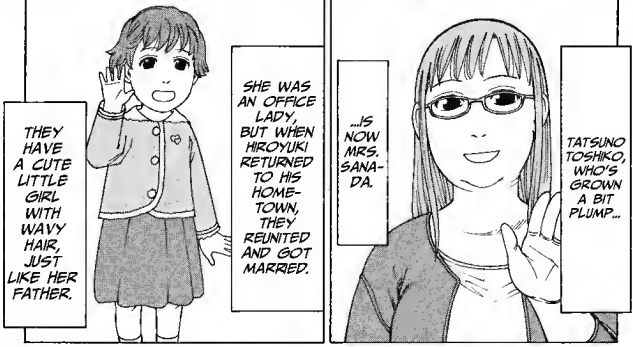
SIGN: KENDO CAFE SEASIDE

YUKIKO WILL BE STARTING COLLEGE NEXT SPRING.
...HER IDEA WAS REJECTED.
...BUT SINCE THE GAUNTLETS WOULD HAVE BEEN AWKWARD FOR THE WAITRESSES...

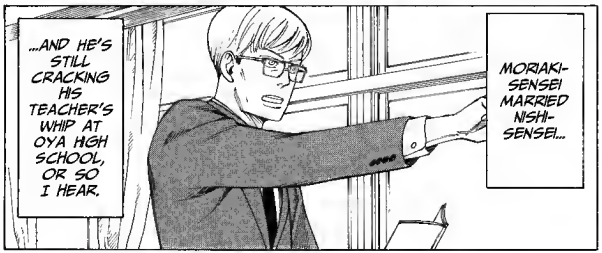
AS FOR TAKERU...
...HE'S AT A TOP SCHOOL, AND IS STUDYING TO BECOME A LAWYER.
HE SAYS IT'S TO BE READY FOR WHEN YUKIKO BREAKS THE LAW.


SANADA HIROYUKI'S HAIRLINE HAS RECEDED A BIT.
ALTHOUGH HE RETURNED TO MARUKO SHOPPING DISTRICT AFTER GRADUATING FROM COLLEGE, DETERMINED TO INHERIT THE FISHMONGER BUSINESS...

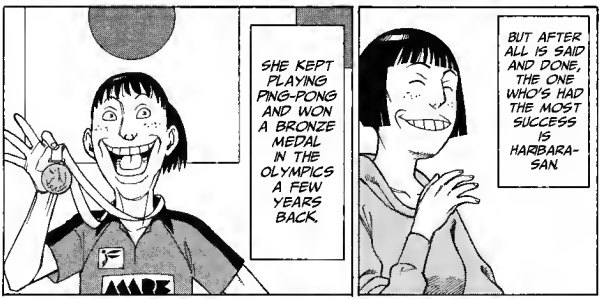
...HIS FATHER CONTINUES TO BE IN GOOD HEALTH, SO HE RENTED A NEARBY APARTMENT AND IS NOW AN OFFICE WORKER.
I'M OFF TO WORK, DEAR!


TATSUNO TOSHIKO, WHO'S GROWN A BIT PLUMP...
...IS NOW MRS. SANADA.
SHE WAS AN OFFICE LADY, BUT WHEN HIROYUKI RETURNED TO HIS HOMETOWN, THEY REUNITED AND GOT MARRIED.
THEY HAVE A CUTE LITTLE GIRL WITH WAVY HAIR, JUST LIKE HER FATHER.

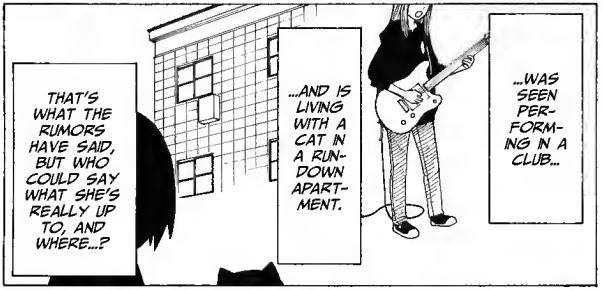
MATSUDA-SAN, WHO HAD BEEN A PATROL OFFICER...
...IS NOW A POLICE SERGEANT AT THE KAMATA STATION.
WHEN HE LEFT, HE TOLD ME:
I ENTRUST YOU TO KEEP THE PEACE HERE!
SO I WILL.


MORIAKI-SENSEI MARRIED NISHI-SENSEI...
...AND HE'S STILL CRACKING HIS TEACHER'S WHIP AT OYA HIGH SCHOOL, OR SO I HEAR.

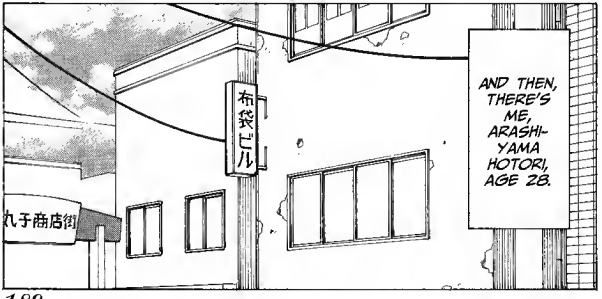
SHIZUKA-NEECHAN HAS DEBUTED AS A NOVELIST.
WHILE CONTINUING TO RUN THE SECONDHAND GOODS STORE, SHE'S CURRENTLY WORKING ON A MYSTERY SERIES WITH A HEROINE BASED ON ME.

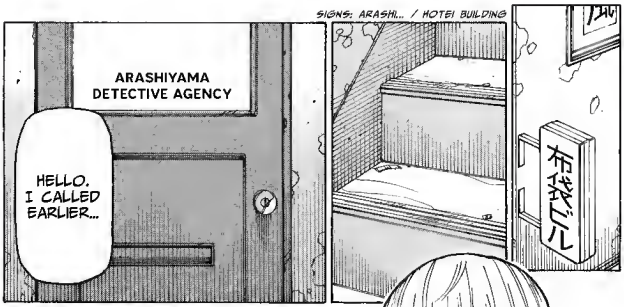

SHE KEPT PLAYING PING-PONG AND WON A BRONZE MEDAL IN THE OLYMPICS A FEW YEARS BACK.
BUT AFTER ALL IS SAID AND DONE, THE ONE WHO'S HAD THE MOST SUCCESS IS HARIBARA-SAN.

IT KICKED OFF A HUGE PING-PONG CRAZE IN JAPAN.
POPULAR FOR HER OUTGOING PERSONALITY, SHE HAS EVEN STARRED IN COMMERCIALS FOR FAMOUS COMPANIES.


THAT'S WHAT THE RUMORS HAVE SAID, BUT WHO COULD SAY WHAT SHE'S REALLY UP TO, AND WHERE...?
...AND IS LIVING WITH A CAT IN A RUN-DOWN APARTMENT.
...WAS SEEN PERFORMING IN A CLUB...

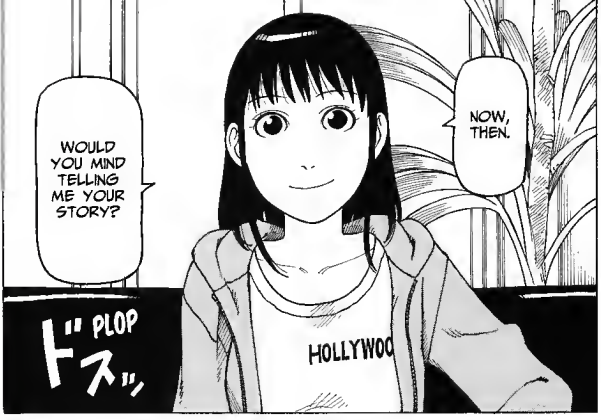
SIGNS: MARUKO SHOPPING DISTRICT / HOTEI BUILDING

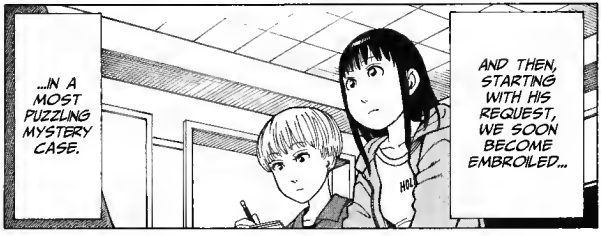



ARASHIYAMA
DETECTIVE AGENCY
HELLO. I CALLED EARLIER...
ホテイビル

ARE YOU ARASHI-YAMA-SENSEI?
MY NAME IS KON. I AM EMPLOYED HERE AS AN ASSISTANT.
I HAVE BEEN EXPECTING YOU.
PLEASE, COME IN.

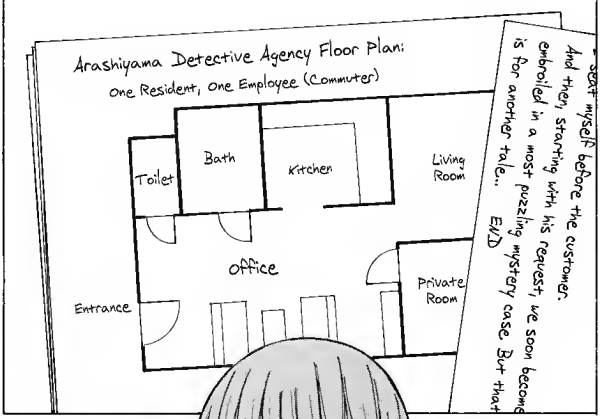
HOTORI! WE'VE GOT A CUSTOMER.
COME ON AL-READY!
OKAY, OKAAAAY...

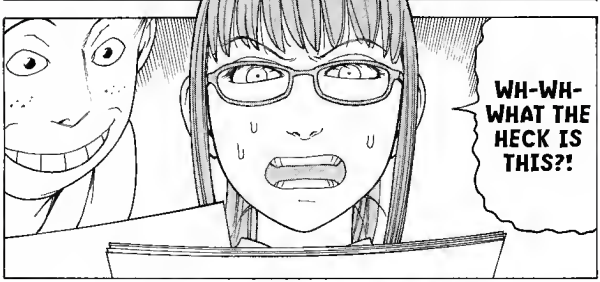




BUT THAT... IS FOR ANOTHER TALE...

THE END

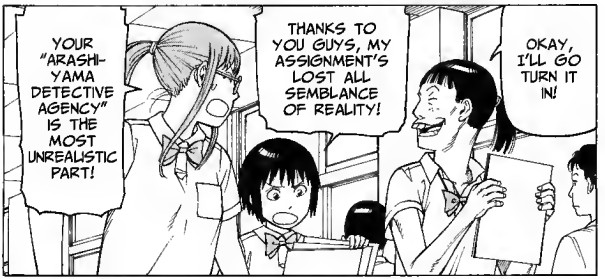

Arashiyama Detective Agency Floor Plan:
one Resident, one Employee (Commuter)
Toilet
Bath
Kitchen
Living Room
Office
Private Room
Entrance
...sent myself before the customer.
And then, starting with his request, we soon become embroiled in a most puzzling mystery case. But that is for another tale...
END

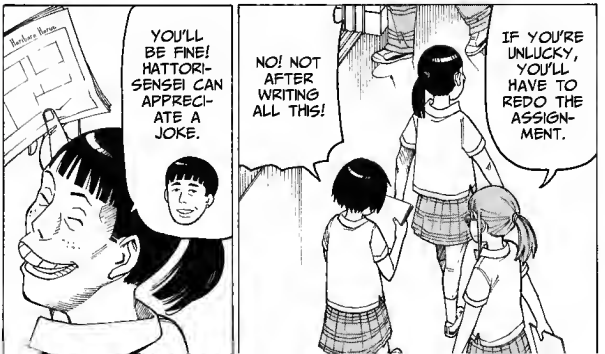

WH-WH-WHAT THE HECK IS THIS?!

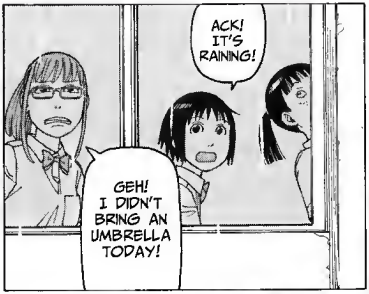
THAT WASN'T A COMPLIMENT. DON'T YOU REMEMBER THE POINT OF THE ASSIGNMENT?
EH HEH, IT SORTA WROTE ITSELF...
YOU ENDED UP WRITING SOMETHING LIKE AN EPILOGUE TO A GRAND TALE.

WELL... I GUESS I JUST COULDN'T DEPICT THE MAIN CHARACTER REALISTICALLY WITHOUT ALSO INCLUDING THE PEOPLE AROUND HER.
I MEAN, I'M A NOVELIST THROUGH AND THROUGH.
IF YOU KNEW, WHY DID IT TURN OUT LIKE THAT?!
DESCRIBE YOUR FUTURE SELF, AND DRAW A FLOOR PLAN OF THE PLACE YOU'D BE LIVING IN, RIGHT?
IT'S MY ASSIGNMENT, SO WHAT I WRITE IS UP TO ME...
ベレ
WHAP
NO!
WHAT'S SO REALISTIC ABOUT THIS, DUMMY?! WHY HAVE ME "GROW A BIT PLUMP"?! ERASE THAT LINE! REWRITE IT!!
GOOD! NOW GIVE MY HUSBAND MORE HAIR.
MRS. SANADA IS EX-TREMELY BEAUTIFUL.

I'LL SHOW THIS TO SANADA-KUN AND SEE HIS REACTION.
HEY! DON'T DO THAT!
CHANGE MY MEDAL TO GOLD, TOO.
IT'S JUST FICTION ANYWAY, SO WHY NOT GO ALL OUT?


OKAY, I'LL GO TURN IT IN!
THANKS TO YOU GUYS, MY ASSIGNMENT'S LOST ALL SEMBLANCE OF REALITY!
YOUR "ARASHI-YAMA DETECTIVE AGENCY" IS THE MOST UNREALISTIC PART!


IF YOU'RE UNLUCKY, YOU'LL HAVE TO REDO THE ASSIGN-MENT.
NO! NOT AFTER WRITING ALL THIS!
YOU'LL BE FINE! HATTORI-SENSEI CAN APPRECI-ATE A JOKE.


ACK! IT'S RAINING!
GEH! I DIDN'T BRING AN UMBRELLA TODAY!

SHHHHH

THIS IS THAT THING, RIGHT?
A FOX'S...

BUT IT'S ALSO SUNNY, SO IT'LL STOP SOON.

.....
.....
WEDDING?
WEDDING?

CHAPTER 98 / END

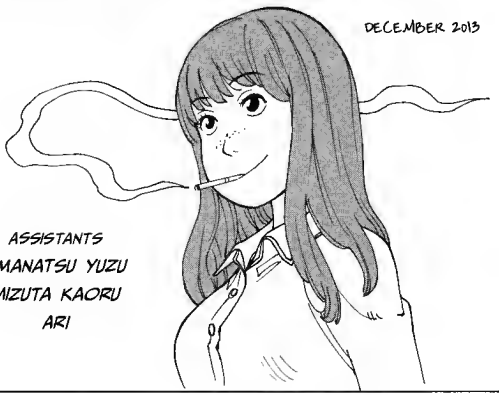
AFTERWORD

JUST SO YOU KNOW, THIS ISN'T THE END OF THE SERIES. IT'S GOING TO KEEP GOING FOR A LITTLE LONGER. WHEN THE LAST CHAPTER OF THIS VOLUME, "EPILOGUE," WAS PUBLISHED IN THE MAGAZINE, A THEORY WENT AROUND THE INTERNET THAT IT WAS THE FINAL CHAPTER (LOL). I THINK THAT, EVEN NOW, SOME PEOPLE BELIEVE IT AND THINK *SOREMACHI* ENDED ALREADY.

FOR "A-KO-GA-RE LONGING" I USED AN EXISTING SONG IN THE CHAPTER. I CITED THE ACTUAL NAME SO THAT I COULD PICTURE KON-SENPAI'S SINGING CONCRETELY, BUT MY EDITOR HAD TO GO THROUGH A GREAT DEAL OF TROUBLE BEFORE FINALLY GETTING PERMISSION FROM CYNDI LAUPER! PLEASE LISTEN TO THE CD WHILE READING.

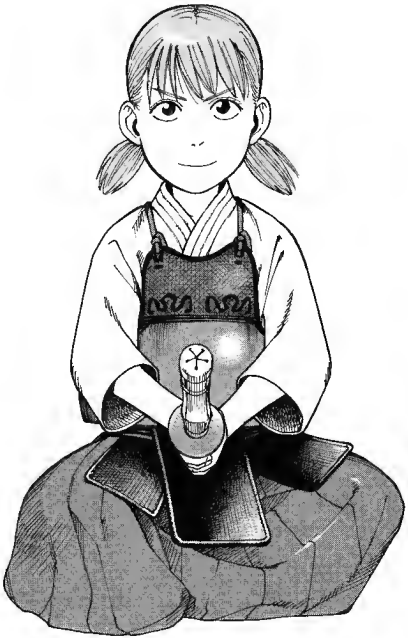
SPEAKING OF CDS, IT'S BECOME MORE AND MORE COMMON TO PURCHASE MUSIC AND MOVIES DIGITALLY, AND EVEN PUBLICATIONS ARE ON THE VERGE OF BEING SWALLOWED UP BY THE DIGITAL WAVE. AND THUS, THE HISTORICAL GAP SINCE THE TIME WHEN *SOREMACHI* BEGAN SERIALIZATION (ABOUT NINE YEARS AGO?) KEEPS GROWING. BACK THEN, I NEVER WOULD HAVE GUESSED THAT LIVING ROOM TVS THROUGHOUT JAPAN WOULD BECOME FLAT-SCREENS.

DECEMBER 2013

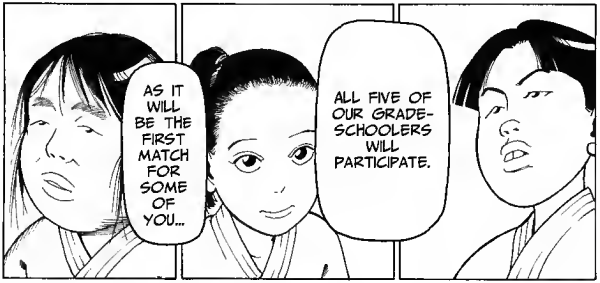


ASSISTANTS
AMANATSU YUZU
MIZUTA KAORU
ARI

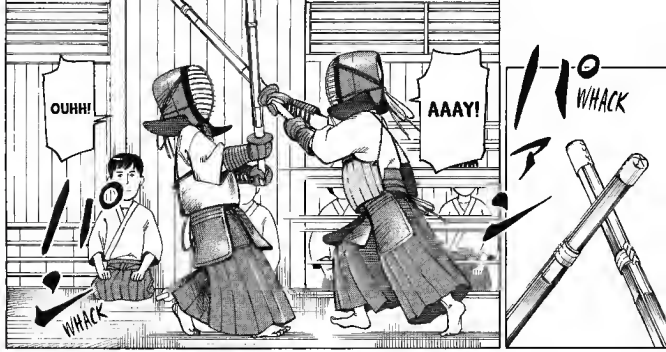
CHAPTER 95 YUKIKO'S SWORDSMANSHIP

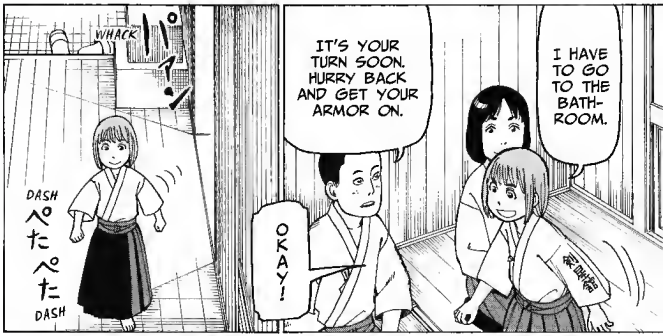


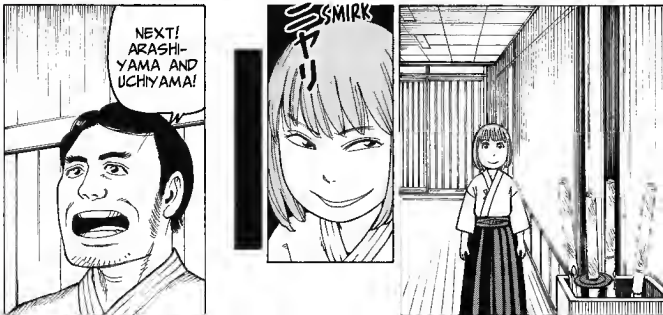
...AGAINST CHILDREN FROM OTHER DOJOS IN OHTA WARD.
NEXT SUNDAY, OUR GRADE SCHOOL SECTION WILL HAVE A PRACTICE MATCH...


AS IT WILL BE THE FIRST MATCH FOR SOME OF YOU...
ALL FIVE OF OUR GRADE-SCHOOLERS WILL PARTICIPATE.

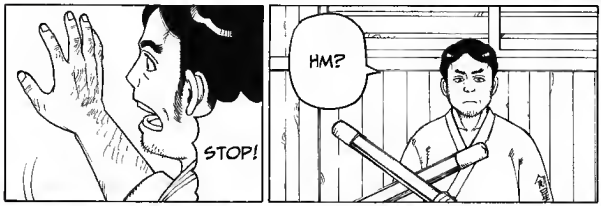
SO, TODAY WE'LL HAVE TWO-PERSON SINGLE-POINT MATCHES TO PREPARE YOU FOR THE PRACTICE MATCH.
...THIS SHOULD BE AN EXCELLENT OPPORTUNITY FOR YOU TO LEARN WHAT THEY ARE LIKE.


OUHH!
AAAY!
WHACK
WHACK

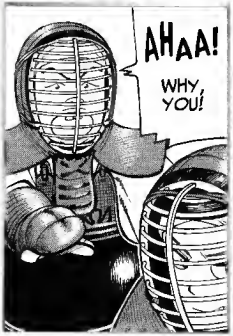

WHACK
DASH
ペたペた
DASH
IT'S YOUR TURN SOON. HURRY BACK AND GET YOUR ARMOR ON.
OKAY!
I HAVE TO GO TO THE BATH-ROOM.


NEXT! ARASHI-YAMA AND UCHIYAMA!
SMIRK

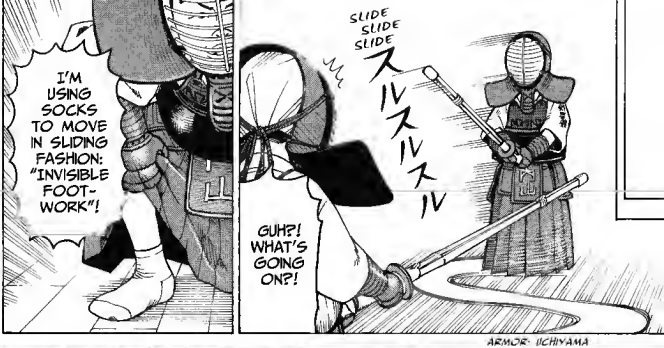
BEGIN!
OUHH OUHH!
THRUST
URG?!
HI-YAAHH!
...CAN'T GET WITHIN FIGHTING DISTANCE OF A TEENY GIRL WHO JUST STARTED THIS YEAR...?!
I, UCHIYAMA, WITH ONE YEAR AND TWO MONTHS OF KENDO EXPERIENCE...
WHAT IS THIS...?!



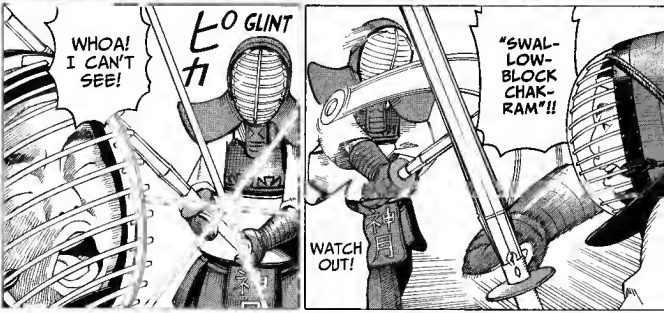
SHINAI: BAMBOO SWORD USED IN KENDO



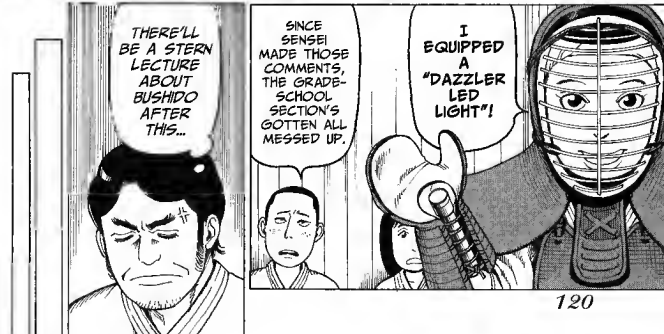
BOO!
BOO!
THAT'S DIRTY!
THAT'S NOT FAIR!
...PRETENDED TO GO TO THE BATHROOM, AND PICKED UP AN ADULT-SIZED SHINAI?
THAT GIRL...
IT'S ALSO SAID THAT MIYAMOTO MUSASHI USED AN OAR IN PLACE OF A WOODEN SWORD DURING HIS DUEL WITH KOUJIROU, IN ORDER TO DISRUPT THAT ADVANTAGE.
IT'S SAID THAT THE MASTER SWORDSMAN, SASAKI KOUJIROU, WOULD USE AN EXTRA-LONG SWORD IN ORDER TO WIN.
NOW, SETTLE DOWN.
SO THAT'S HOW IT IS... YOU SAID IT, SO WE'RE GOING WITH IT.
I'D LIKE TO THINK THAT THIS IS A SIGN OF ARASHIYAMA'S DRIVE TO WIN.



ARMOR: ICHIYAMA



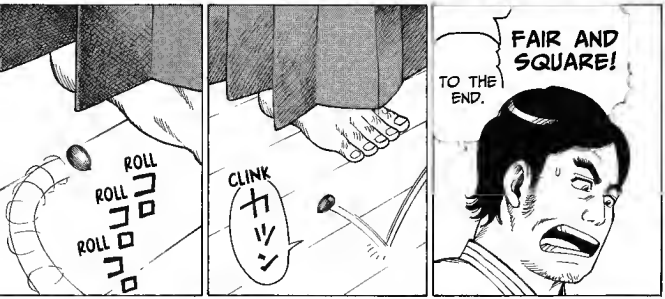
ARMOR: KOUZUKI

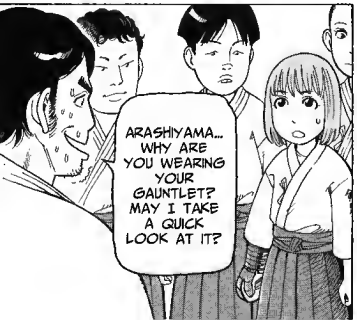

THERE'LL BE A STERN LECTURE ABOUT BUSHIDO AFTER THIS...
SINCE SENSEI MADE THOSE COMMENTS, THE GRADE-SCHOOL SECTION'S GOTTEN ALL MESSED UP.
I EQUIPPED A "DAZZLER LED LIGHT"!

THAT'S THE VERY FIRST ONE.
WOW, YOU'RE THE VAN-GUARD, YUKIKO?
OR DID THEY JUST PUT HER FIRST TO LIVEN THINGS UP, BECAUSE SHE'S SO CHEERFUL?
IS SHE AMAZING?
AM I AMAZ-ING?!
Can do
UH... YEAH?
I THINK I'LL COME CHEER YOU ON.
ALL RIGHT!!
Can do
SWISH
SWISH

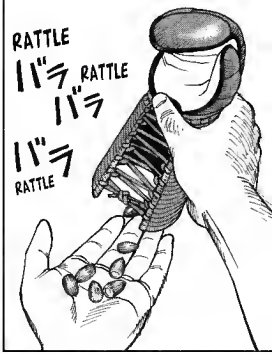
MURMUR
ザワ
ザワ
MURMUR
ザワ
MURMUR
SUNDAY
SORRY I MADE YOU COME ALONG.
IT'S FINE. I CAME BECAUSE I WANTED TO.
I LOVE WATCHING SPORTS MATCHES, NO MATTER THE TYPE.
THIS FEELING IS... SEETHING.
Basis
WAH... WAAHHH!
NO! I WANNA GO HOME!
NOW, JUST DO YOUR BEST...
I'LL BE WATCHING YOU.

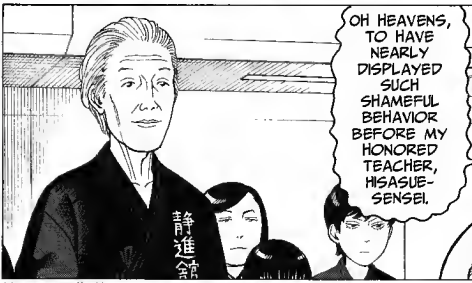
BECAUSE FOUR DOJOS ARE HERE TODAY, INCLUDING US...
剣星舘
...IF WE WIN ONE ROUND, WE'LL BE IN THE FINAL; OTHERWISE, WE'LL PLAY OFF FOR THIRD PLACE.
EITHER WAY, WE WILL HAVE TWO ROUNDS OF MATCHES! FIGHT FAIR AND SQUARE, TAKE IT EASY, AND HAVE FUN!
RIGHT!


FAIR AND SQUARE!
TO THE END.
CLINK
カツン
ROLL
コロ
ROLL
コロ
ROLL
コロ


ARASHIYAMA... WHY ARE YOU WEARING YOUR GAUNTLET? MAY I TAKE A QUICK LOOK AT IT?

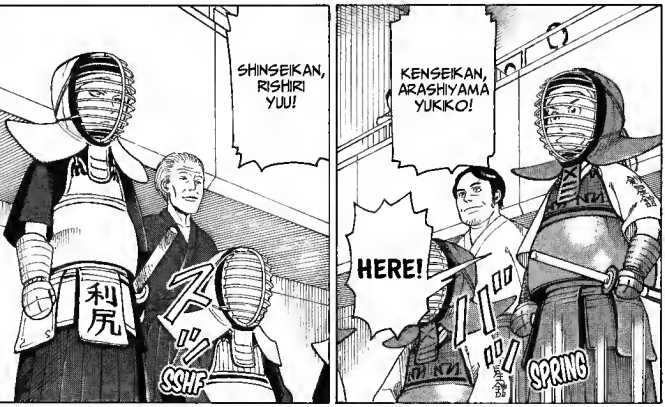
THANK GOODNESS I NOTICED BEFORE WE BEGAN... THANK GOODNESS...
DON'T TELL ME YOU WERE PLANNING TO SCATTER THESE ACORNS DURING THE MATCH...



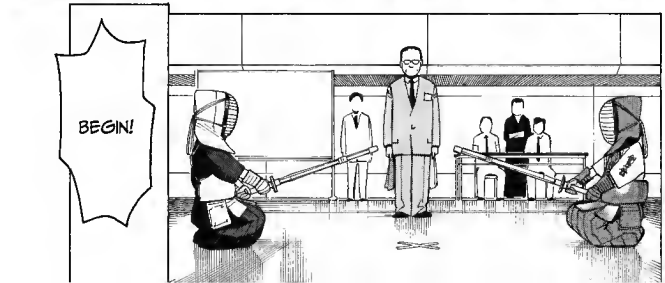


JACKET: SEISHINKAN

THE ROUND WILL CONSIST OF FIVE-MINUTE ONE-POINT MATCHES.
WELL THEN, WE WILL BEGIN THE ROUND BETWEEN KENSEIKAN AND SEISHINKAN.

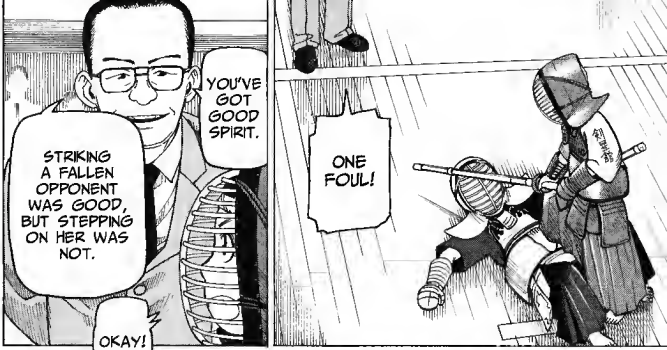


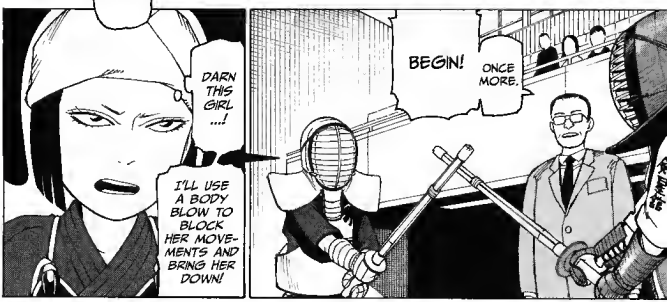
ARMOR: RISHIRI

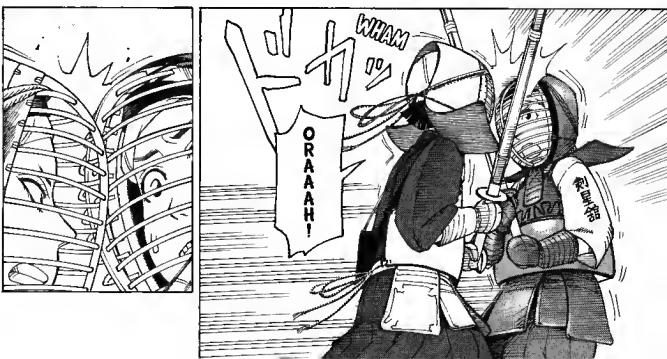


I SHOULD BE ABLE TO WIN IF I DO IT LIKE IN PRAC-TICE!
FOCUS ON THEIR CENTER! NOTE THE START OF A TECH-NIQUE!
THRUST
DORRRAAAAHH!
SNAP
バキガン
WHAM
HEY!
WHAT'S WITH THIS GIRL?! SHE HAS NONE OF THE FUNDAMENTALS...

NOTE: IN KENDO, YOU MUST YELL OUT THE ARMORED TARGET OF A STRIKE IN ORDER FOR IT TO COUNT AS A POINT. MEN FOR HELMET, KOTE FOR WRIST, GHUN FOR CHEST PLATE


YOU'VE GOT GOOD SPIRIT.
STRIKING A FALLEN OPPONENT WAS GOOD, BUT STEPPING ON HER WAS NOT.
OKAY!
ONE FOUL!

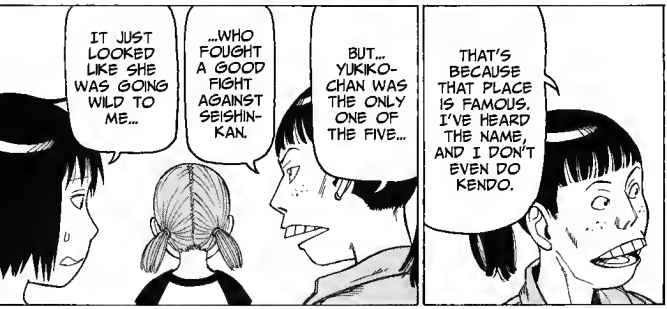

DARN THIS GIRL ....!
I'LL USE A BODY BLOW TO BLOCK HER MOVEMENTS AND BRING HER DOWN!
BEGIN!
ONCE MORE.


WHAM
ORAAAH!

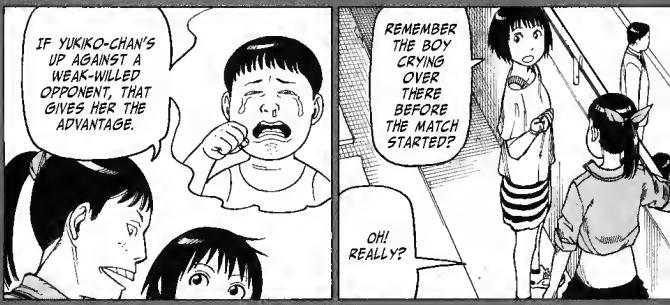
HIKI-MEN: HELMET STRIKE DONE WHILE MOVING BACKWARDS

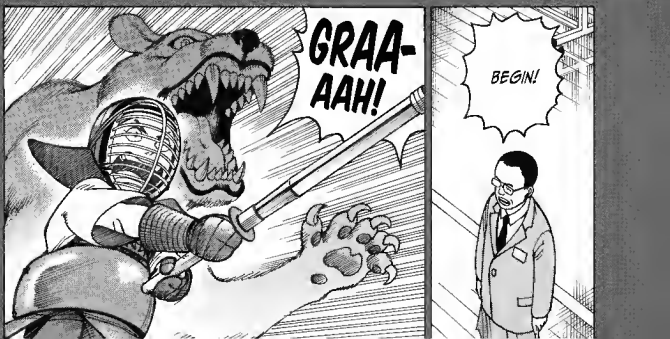
ONE POINT!
OUT OF BOUNDS!
I WON!
NO... YOU LOST.
IF THAT HAD BEEN A DUEL WITH SWORDS, YOU'D HAVE WON.
SHE HAD ONE FOUL AND ONE OUT-OF-BOUNDS, SO HER OPPONENT GOT THE POINT.
D-DID SHE WIN?!
?
O。

SIGN: LIGHT MEALS - HEAVY MEALS


IT JUST LOOKED LIKE SHE WAS GOING WILD TO ME...
...WHO FOUGHT A GOOD FIGHT AGAINST SEISHIN-KAN.
BUT... YUKIKO-CHAN WAS THE ONLY ONE OF THE FIVE...
THAT'S BECAUSE THAT PLACE IS FAMOUS. I'VE HEARD THE NAME, AND I DON'T EVEN DO KENDO.

KENSEI-KAN, ARASHI-YAMA YUKIKO!
HERE!
FUUJINKAI, ENOMOTO KENGO.
OH, MY. YUKIKO'S NEXT OPPONENT IS THAT KID.
YOU KNOW HIM?

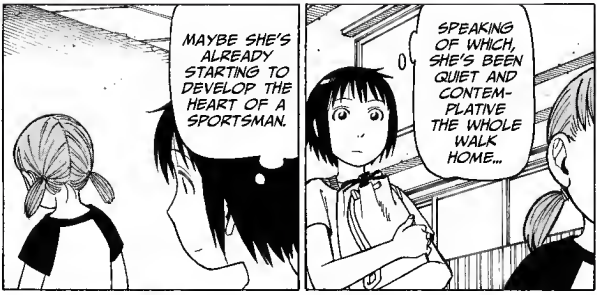

REMEMBER THE BOY CRYING OVER THERE BEFORE THE MATCH STARTED?
OH! REALLY?
IF YUKIKO-CHAN'S UP AGAINST A WEAK-WILLED OPPONENT, THAT GIVES HER THE ADVANTAGE.

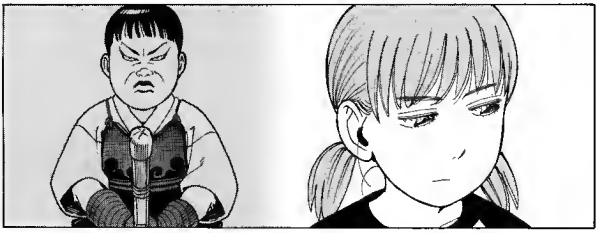

BEGIN!
GRAA-AAH!

KOTE!
MEN!
SMACK
SMACK
ARMOR: ENDOMOTO

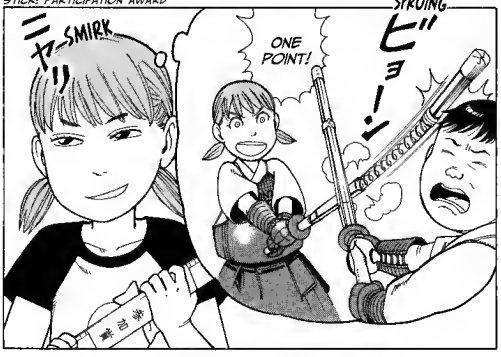
ドン
SHOCKING
A MASTER!
THAT KID LOOKED REALLY COOL!
HE'S BOUND TO BE A FAMOUS SWORDSMAN SOMEDAY.
BUT YUKIKO-CHAN PROBABLY DOESN'T UNDERSTAND WINNING AND LOSING YET.

RIGHT NOW, SHE'S JUST WAVING AROUND A STICK...
IT'S LOTS OF FUN, BUT... FROM NOW ON, SHE'LL LEARN.
THE JOY YOU HAVE WHEN YOU WIN...
..NOT BY COINCI-DENCE, BUT THROUGH EFFORT....
...AND THE REGRET FROM LOSING BY ONLY A SMALL MARGIN!
ALL BECAUSE YOU HADN'T TAKEN JUST ONE MORE HALF-STEP...
...THE WIN NEARLY WITHIN YOUR GRASP GOT SNATCHED AWAY. THAT FEELING OF AGONY!
THOSE MOMENTS WHEN THE FEELING OF WINNING AND LOSING BECAME REAL TO ME...
...WILL NEVER FADE!
I SEE...
TODAY AND TONIGHT MAY BE LIKE THAT FOR HER.


MAYBE SHE'S ALREADY STARTING TO DEVELOP THE HEART OF A SPORTSMAN.
SPEAKING OF WHICH, SHE'S BEEN QUIET AND CONTEMPLATIVE THE WHOLE WALK HOME...

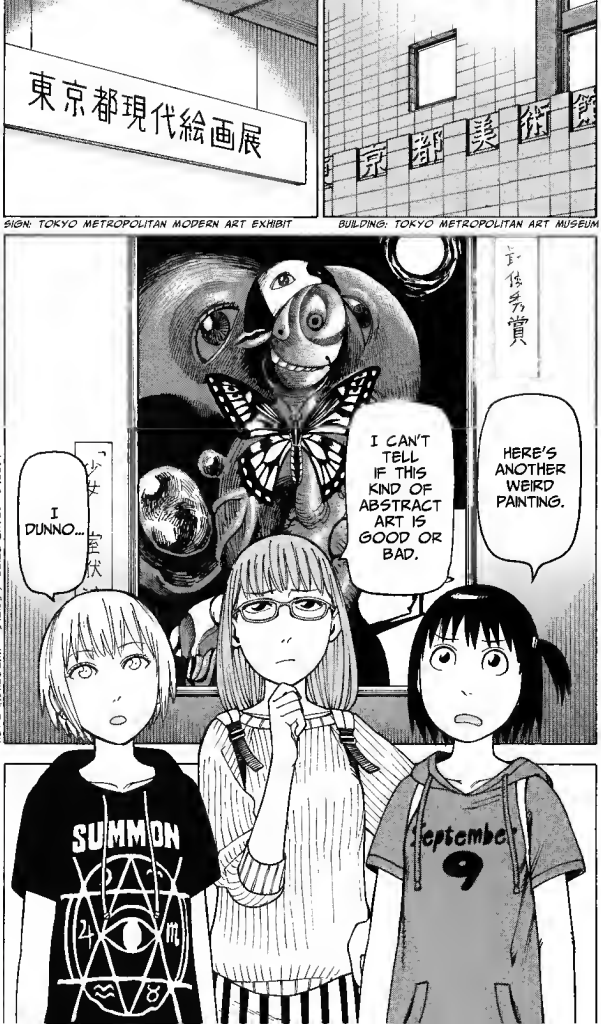


STICK: PARTICIPATION AWARD



CHAPTER 95 / END

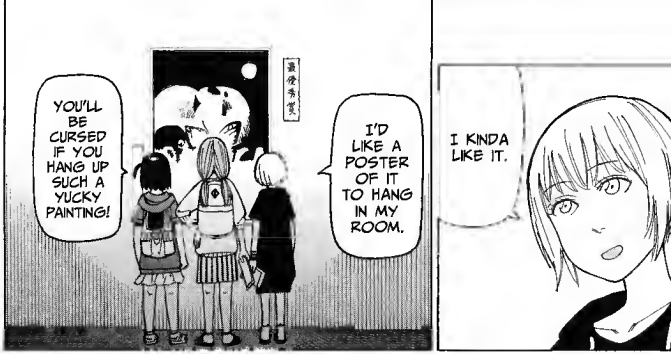
CHAPTER 96



SIGN: TOKYO METROPOLITAN MODERN ART EXHIBIT

BUILDING: TOKYO METROPOLITAN ART MUSEUM

LABELS: GRAND PRIZE / "GIRL" - MUROFUSHI RYOU


I KINDA LIKE IT.
I'D LIKE A POSTER OF IT TO HANG IN MY ROOM.
YOU'LL BE CURSED IF YOU HANG UP SUCH A YUCKY PAINTING!

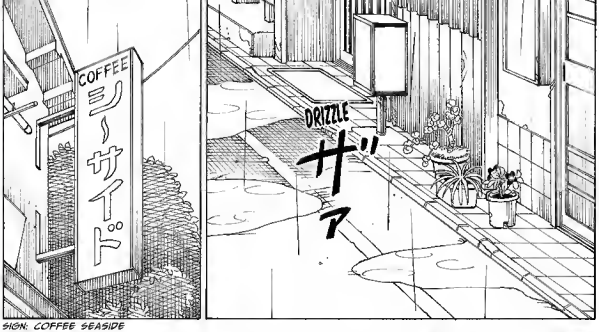
MORE IMPORTANTLY, WE'VE SEEN THEM ALL FROM START TO FINISH...
BUT NONE LIKE YOURS.

THAT'S WEIRD...
NOW I'VE NO HOPE OF FINDING ANY CLUES...

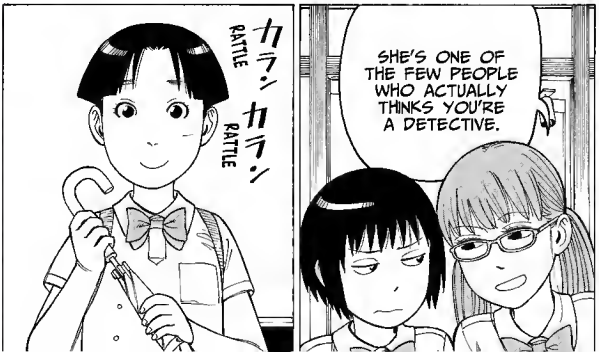
WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO WITH THIS...?
I GUESS WE START BY TAKING IT APART...
WHERE DO WE BURY IT?
WE COULD BURY IT SOME-WHERE.
WAIT.
I HAVE A GOOD IDEA.

CHAPTER 112 CURSED VIDEO

OBK



SIGN: COFFEE SEASIDE

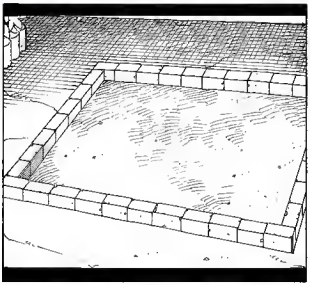


THEN, UM... ARASHIYAMA-SAN.
STOP THAT! WHEN YOU TREAT ME WITH RESPECT, IT FEELS LIKE YOU'RE MOCKING ME!
ARASHI-YAMA-SENSEI!
PLEASE HEAR ME OUT!
...SO SOME OF THIS FOOTAGE COULD BE VERY VALUABLE.
ONE OF OUR ALUMNI WENT ON TO BECOME A MOVIE DIRECTOR...
I'VE BEEN CLEANING UP ALL OF THE FILM SOCIETY'S FILM AND VIDEO TAPES AND TRANSFERRING THEM TO DVDs.
I JUST HEARD SUZUKI MENTION THAT!
"YOU'RE A DIFFICULT PERSON TO TALK TO.
CLAP!
ピ〜ン JUMP
WOW!
WHAT POWERS OF DE-DUCTION!
ARE YOU HELPING SUZUKI?
CLAP

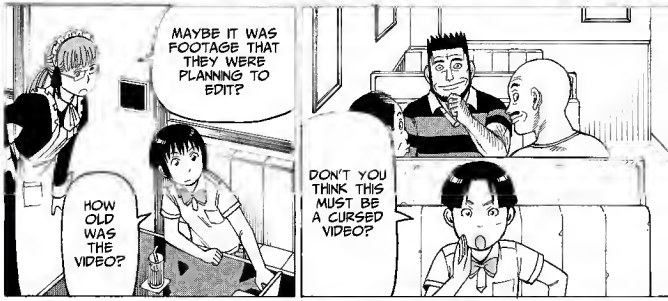
AND, AND, AND...
I FOUND SOMETHING WEIRD IN THE PROCESS...
HERE IT IS!
THIS IS A BURNED COPY, NOT THE ORIGINAL.
I CAN SEE THAT.
I'LL WATCH IT WHEN I GET HOME.
BUT YOU CAN WATCH IT NOW.
ON THIS CHEAP PORTABLE DVD PLAYER!
YOU DIDN'T NEED TO MENTION "CHEAP."
YOU CAME PREPARED.
OH, YEAH. YOU BET. ABSOLUTELY. POSITIVELY.
YEAH, YEAH. HURRY UP.
WHIRRRR

CLICK
CLICK
A PIANO... IS THIS A MUSIC ROOM...?
RUSTLE
RUSTLE
LOOKS LIKE FOOTAGE OF OYA HIGH SCHOOL...

SIGN: PRINCIPAL'S OFFICE



ALL OF THE OTHER FILM SOCIETY VIDEOS WERE MORE, YOU KNOW...
IT WAS EASY TO TELL THAT THEY WERE WORKS OF FICTION!
THIS ONE HAD AN ENTIRE SEGMENT FOCUSED ENTIRELY ON A CREEPY WELL...


MAYBE IT WAS FOOTAGE THAT THEY WERE PLANNING TO EDIT?
HOW OLD WAS THE VIDEO?
DON'T YOU THINK THIS MUST BE A CURSED VIDEO?

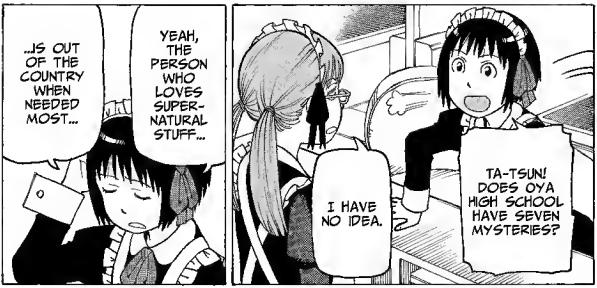
MACK-EREL.
AND WHAT HAPPENS IN OCTO-BER?
AHA.
THE DATE ON THE VIDEO WAS OCTOBER 12, TWENTY-SIX YEARS AGO.
I'D SAY LOTUS ROOTS... MAYBE MUSHROOMS...

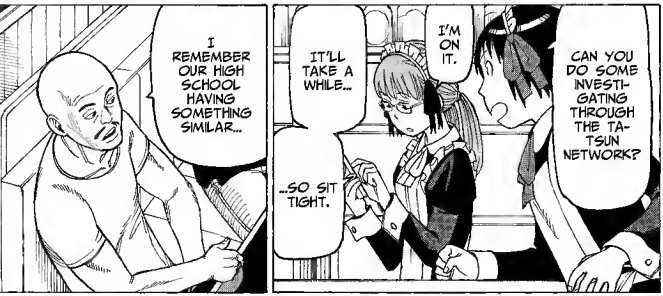
RIGHT!
THE SCHOOL FESTIVAL.
GINKGO NUTS.
IT'S A COMPLETE OR NEAR-COMPLETE VERSION OF THE VIDEO THEY USED AT THE SCHOOL FESTIVAL TWENTY-SIX YEARS AGO.
THAT ISN'T A CURSED VIDEO.
AND THERE'S NEVER ENOUGH TIME TO COMPLETE A FILM...
THE FILM SOCIETY HAS TWO CHANCES TO SHOW OFF: THE CLUB ORIENTATION IN APRIL AND THE SCHOOL FESTIVAL IN OCTOBER.
YEAH... BYE.
I'LL THINK IT OVER A LITTLE MORE.
YOU DON'T SEEM TO BELIEVE ME...

THE VIDEO GOES THROUGH SEVEN DIFFERENT SCENES, SPENDING FIFTEEN SECONDS ON EACH... I'VE WATCHED IT TOO MANY TIMES.
HMM.

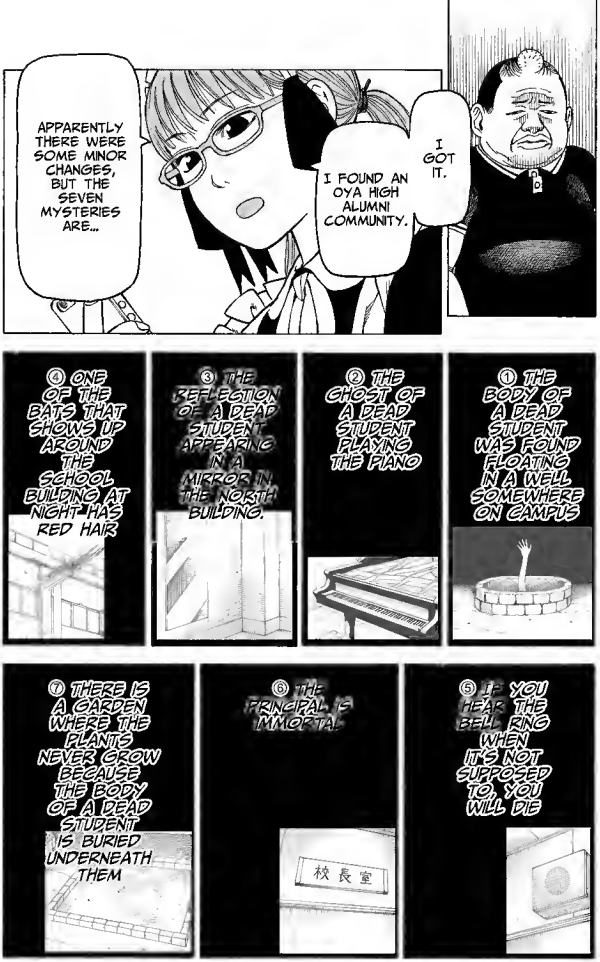
...SPELL OUT A SEVEN-LETTER WORD.
AND THEY DON'T HAPPEN TO...
THERE'S NO CONNECTION BETWEEN THE SCENES...
I'M PRETTY SURE YOU'D HAVE TO ASK SOMEONE WHO WAS IN THE FILM SOCIETY TWENTY-SIX YEARS AGO TO GET AN ANSWER.
ブツブツ
MUMBLE MUMBLE

THEY WERE INTRODUCING THE SEVEN MYSTERIES OF OUR SCHOOL!
YES!
AH!
SEV...
NOD
NOD
ウン
ウン
AND THERE WAS SOMETHING REFLECTED IN THE MIRROR...
THE PIANO WAS PLAYING...


TA-TSUN! DOES OYA HIGH SCHOOL HAVE SEVEN MYSTERIES?
I HAVE NO IDEA.
YEAH, THE PERSON WHO LOVES SUPER-NATURAL STUFF...
...IS OUT OF THE COUNTRY WHEN NEEDED MOST...

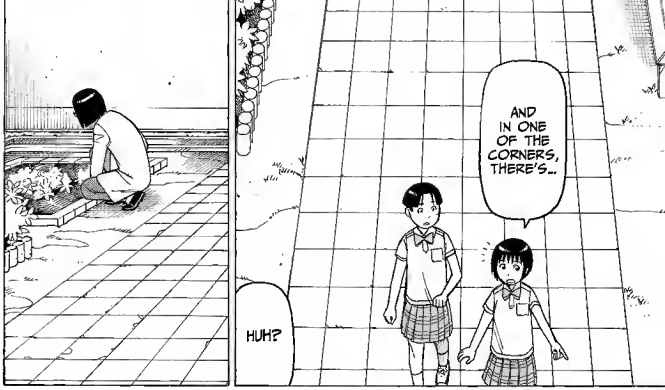

CAN YOU DO SOME INVESTI-GATING THROUGH THE TA-TSUN NETWORK?
I'M ON IT.
IT'LL TAKE A WHILE...
...SO SIT TIGHT.
I REMEMBER OUR HIGH SCHOOL HAVING SOMETHING SIMILAR...

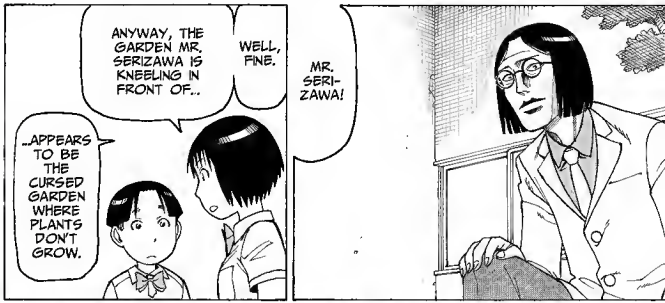
YEAH.
LEGEND SAYS THAT THE FIRST GANG LEADER AT OUR SCHOOL...
WHAT?! IS THAT TRUE?
...LEFT HIS UNIFORM SOME-WHERE.
SHRUG
クイッ


I GOT IT.
I FOUND AN OYA HIGH ALUMNI COMMUNITY.
APPARENTLY THERE WERE SOME MINOR CHANGES, BUT THE SEVEN MYSTERIES ARE...
① THE BODY OF A DEAD STUDENT WAS FOUND FLOATING IN A WELL SOMEWHERE ON CAMPUS
② THE GHOST OF A DEAD STUDENT PLAYING THE PIANO
③ THE REFLECTION OF A DEAD STUDENT APPEARING IN A MIRROR IN THE NORTH BUILDING.
④ ONE OF THE BATS THAT SHOWS UP AROUND THE SCHOOL BUILDING AT NIGHT HAS RED HAIR
⑤ IF YOU HEAR THE BELL RING WHEN IT'S NOT SUPPOSED TO, YOU WILL DIE
⑥ THE PRINCIPAL IS IMMORTAL
校長室
⑦ THERE IS A GARDEN WHERE THE PLANTS NEVER GROW BECAUSE THE BODY OF A DEAD STUDENT IS BURIED UNDERNEATH THEM

SIGN: PRINCIPAL'S OFFICE

DING DONG キーン コーン
THERE YOU GO.
THE FILM WAS MADE TWENTY-SIX YEARS AGO...
...TO INTRODUCE THE SEVEN MYSTERIES OF OYA HIGH.
HAPPY NOW?
WOW! WOW!
THAT MAKES TOTAL SENSE!
NO WONDER THEY CALL YOU A REAL-LIFE SHERLOCK HOLMES!
YOU SHOULDN'T BE CONTENT WITH THAT!
WHAAAT?!
I'M PRETTY SURE THAT THE VIDEO IS INTRODUCING THE SEVEN MYSTERIES OF OUR SCHOOL...
...BUT I JUST SPENT OUR LAST BREAK LOOKING FOR THE PLACES WHERE THE FILMING WAS DONE.
THE BUILDING HAS BARELY CHANGED, SO MOST OF THE PLACES WERE EASY TO FIND.


AND IN ONE OF THE CORNERS, THERE'S...
HUH?


MR. SERI-ZAWA!
WELL, FINE.
ANYWAY, THE GARDEN MR. SERIZAWA IS KNEELING IN FRONT OF...
...APPEARS TO BE THE CURSED GARDEN WHERE PLANTS DON'T GROW.

I CAN'T FIND A WELL ANY-WHERE...
IT'S BEEN TWENTY-SIX YEARS, SO MAYBE IT'S GONE?
YEAH.

SHE CAN BE A HANDFUL.
I'M VERY CURIOUS...
I UNDERSTAND WHAT THAT WEIRD VIDEO IS ABOUT NOW, SO I'M SATISFIED.
BUT IT LOOKED LIKE A NEW WELL IN THE VIDEO.. WHY WOULD THEY TAKE IT APART?
YOU MENTIONED THAT THERE WERE SOME MINOR CHANGES, RIGHT?
YOU'RE NOT DONE WITH THAT YET?
DON'T TOUCH MY HAIR.
HEY, TA-TSUN. ABOUT THE SEVEN MYSTERIES...
LET'S SEE...
...OR SOMEONE FALLING INTO A WELL?
DID THE PRIOR VERSION MENTION A MISSING STUDENT...

①THERE IS A WELL SOMEWHERE ON THIS CAMPUS

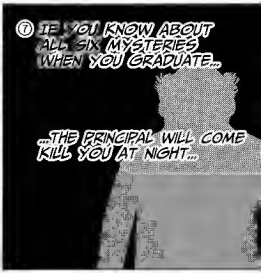
②THE PIANO IN THE MUSIC ROOM PLAYS ITSELF

③THERE IS A MIRROR THAT SHOWS THE REFLECTION OF A GHOST

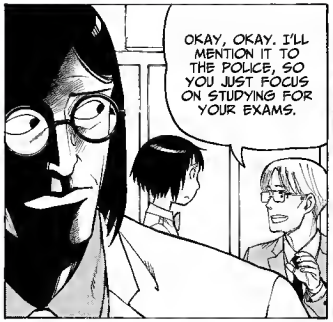
④ONE OF THE BATS IS ACTUALLY A RED PONYTAIL

⑤THE BELL RINGS AT NIGHT WHEN IT'S NOT SUPPOSED TO

⑥THE PRINCIPAL IS IMMORTAL



AND THE RUMORS SURROUNDING THOSE EVENTS LED TO NEW MYSTERIES...?
MAYBE... SOMEONE FELL IN A WELL AND DIED...
↓
THE BODY WAS HIDDEN UNDER A GARDEN...
↓
THE WELL WHERE THE ACCIDENT OCCURRED WAS REMOVED...
SIGN: FACULTY OFFICE
職員室
I HAVE A QUESTION, TEACHER!
OH? WHAT IS IT?
HAVE ANY STUDENTS EVER GONE MISSING AT THIS SCHOOL?
THEN... DO YOU KNOW IF THERE USED TO BE A WELL AT THIS SCHOOL?!
ガックリ
DISAPPOINTED
I HAVE NO IDEA...


OKAY, OKAY. I'LL MENTION IT TO THE POLICE, SO YOU JUST FOCUS ON STUDYING FOR YOUR EXAMS.

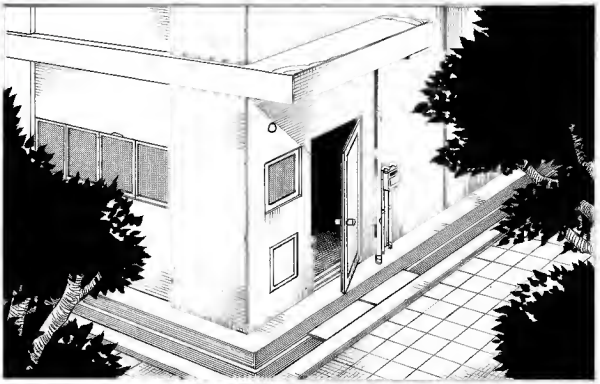
I HAVE A HUNCH THAT THERE WAS SOME KIND OF INCIDENT RELATED TO THAT WELL...

MAYBE I SHOULDN'T HAVE ASKED A TEACHER...

SLAM
バタン

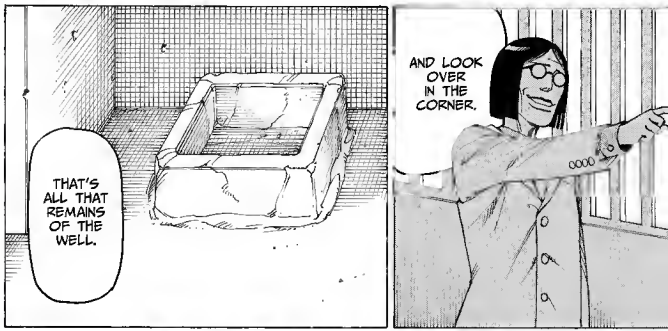
IT'S POSSIBLE THAT THE SCHOOL IS TRYING TO COVER UP THE INCIDENT. THAT WAS A MISTAKE.

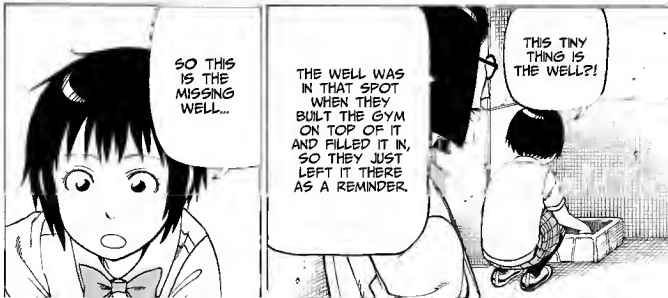
HUH?



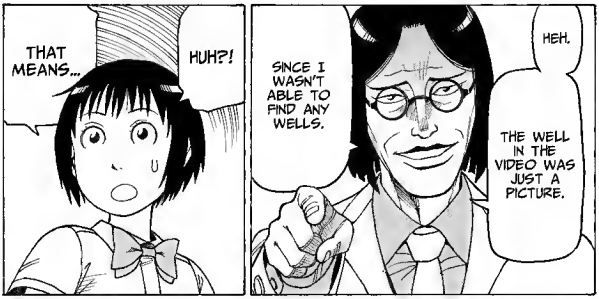
UGH...
WH... WHERE AM I...?

...ARE ALL STORED HERE.
THE CHAIRS THAT MAGICALLY APPEAR DURING GRADUATION...
OH! I SEE.
WE'RE UNDERNEATH THE STAGE IN THE GYM.

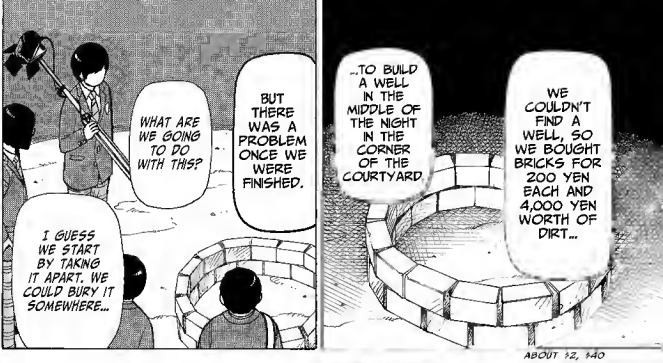

THAT'S ALL THAT REMAINS OF THE WELL.
AND LOOK OVER IN THE CORNER.

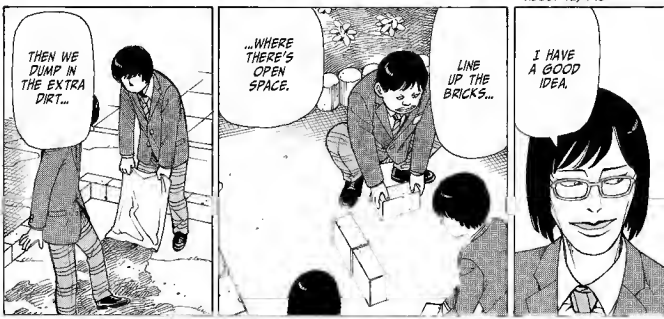

SO THIS IS THE MISSING WELL...
THE WELL WAS IN THAT SPOT WHEN THEY BUILT THE GYM ON TOP OF IT AND FILLED IT IN, SO THEY JUST LEFT IT THERE AS A REMINDER.
THIS TINY THING IS THE WELL?!

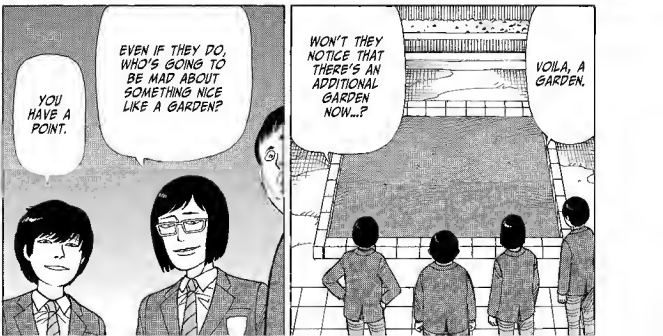
I'M SURPRISED THAT ANY OF THE CURRENT STUDENTS KNOW ABOUT THE SEVEN MYSTERIES.
THEY WERE ALL THE RAGE WHEN I WAS IN HIGH SCHOOL.
I HAPPENED TO SEE A VIDEO THE FILM SOCIETY MADE TWENTY-SIX YEARS AGO...
BUT THE WELL IN THAT VIDEO WAS BIGGER.
YOU COULDN'T FIT A HUMAN IN THIS ONE...


HEH.
THE WELL IN THE VIDEO WAS JUST A PICTURE.
SINCE I WASN'T ABLE TO FIND ANY WELLS.
HUH?!
THAT MEANS...

THE VIDEO YOU SAW...
...WAS PROBABLY THE ONE I MADE WHEN I WAS IN HIGH SCHOOL.
WHAAAAT?!


I GUESS WE START BY TAKING IT APART. WE COULD BURY IT SOMEWHERE...
WHAT ARE WE GOING TO DO WITH THIS?
BUT THERE WAS A PROBLEM ONCE WE WERE FINISHED.
...TO BUILD A WELL IN THE MIDDLE OF THE NIGHT IN THE CORNER OF THE COURTYARD.
WE COULDN'T FIND A WELL, SO WE BOUGHT BRICKS FOR 200 YEN EACH AND 4,000 YEN WORTH OF DIRT...
ABOUT 32,640


THEN WE DUMP IN THE EXTRA DIRT...
...WHERE THERE'S OPEN SPACE.
LINE UP THE BRICKS...
I HAVE A GOOD IDEA.


YOU HAVE A POINT.
EVEN IF THEY DO, WHO'S GOING TO BE MAD ABOUT SOMETHING NICE LIKE A GARDEN?
WON'T THEY NOTICE THAT THERE'S AN ADDITIONAL GARDEN NOW...?
VOILA, A GARDEN.

A CURSED GARDEN WHERE PLANTS DON'T GROW.
YOU'RE A GENIUS, SERIZAWA!
I KNOW. WE CAN ADD IT TO OUR VIDEO AS ONE OF THE SEVEN MYSTERIES.
BUT WON'T IT SEEM ODD THAT THERE'S NOTHING GROWING IN THAT GARDEN?
SO I DUG IT UP AND TURNED IT INTO A REAL GARDEN.
THE FAKE GARDEN THAT WE COBBLED TOGETHER WAS STILL HERE.
WHEN I CAME BACK TO THIS SCHOOL AS A TEACHER, I WAS SURPRISED.
THAT IS TRUE.
...OR A GARDEN WHERE PLANTS DON'T GROW.
SO THERE'S NO WELL FOR PEOPLE TO FALL INTO...

WOW!
WOW! JUST WOW!
YOU EVEN FOUND OUT WHO MADE THAT ANCIENT VIDEO!!
YOU'RE A REAL SLEUTH!
WELL, I'D SAY I GOT LUCKY THIS TIME.

SO... SO... NOW...
SUZUKI-KUN...
...WANTS TO KNOW THE IDENTITY OF THE PLASTIC FIGURE THAT YOU CAN SEE ON THE SHELF AT THE 4:15 MARK ON THIS VIDEO!
HOW WOULD I KNOW THAT?!

CD CASE 4:15

AND IN THIS VIDEO, AN ASTRONAUT SHOWS UP FOR A SECOND...
STOP DIGGING UP WEIRD VIDEOS AND STUDY FOR YOUR EXAMS!

MYSTERY POT

I THINK A MYSTERY POT IS A TEST OF ANY GENTLEMAN. I TOOK PART IN ONE ONCE, AS A STUDENT.

COLLEGE IS A TIME OF SOLITARY ROOMS, AMIABLE FRIENDS, AND FREE TIME. IT'S DOWNRIGHT UNHEALTHY FOR THOSE CONDITIONS TO NOT LEAD TO A MYSTERY POT.

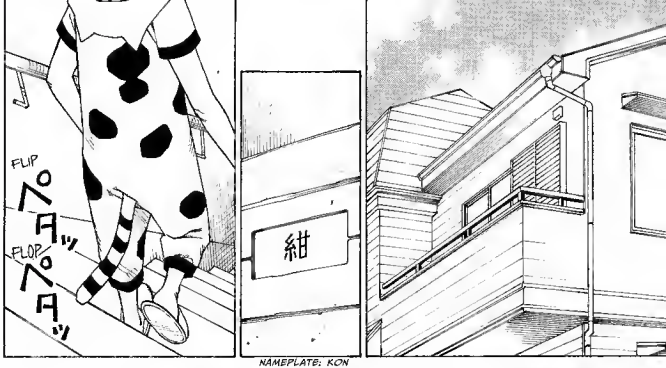
BUT OURS WAS A COMPLETE FAILURE. EXCITABLE STUDENTS DEMONSTRATED THEIR OWN LACK OF KNOWLEDGE, SIMMERING IN A POT; THE RESULT WAS INEDIBLE GARBAGE. I LEARNED FROM THIS, AND NEVER TOOK PART IN ONE AGAIN.

I DREW "GONE INTO THE DARKNESS" WITH THAT REGRET IN MIND. ONE SHOULD ALWAYS BRING INGREDIENTS THAT WOULD DEFINITELY BE TASTY ON THEIR OWN. WHATEVER YOUR DEFINITION OF HOT POT IS... MIZUTAKI, CHANKO, ISHIKARINABE, SUKIYAKI... BRING AN INGREDIENT COMMONLY USED, AND ENJOY HOW THE FLAVORS BLEND. BRINGING A BANANA OR PUDDING OR MELON BREAD, THINGS THAT WOULD NEVER WORK IN A HOT POT, ARE LESS INGREDIENTS AND MORE INTERLOPERS. WE MUST ALL CORRECT OUR ASSUMPTIONS ABOUT MYSTERY POTS, AND FACE THEM HEAD ON, IN ORDER TO HAVE A GOOD MYSTERY POT LIFE...

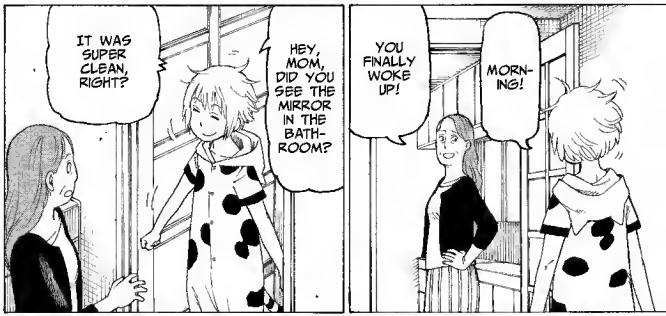
MASAKAZU ISHIGURO
石黒正数

ASSISTANTS ***AMANATSU YUZU*** ***ARI***
MIZUTA KAORU

CHAPTER 182 DDETECTIVE GIRLS FINAL



NAMEPLATE: KON



MEOW?
I SAID, CALL BEFORE YOU COME OVER.
ROOOARR
ゴオオオ…
I DID, SEVERAL TIMES.
YOU WERE ASLEEP.
SENPAI... YOU CAN JUST BE YOURSELF.
THIS IS THE REAL ME, IDIOT!!

TWO MONTHS AGO...
3-A
THEN LAST MONTH...
...SUZUKI GOT A GIRLFRIEND.
JUST BECAUSE THEY'RE IN THE SAME CLASS DOESN'T MEAN THEY FLIRT ALL THE TIME.
A TOTAL UPSET!
WHAT A FLUKE!
...BY SOME MIRACLE, ASAI GOT A GIRL-FRIEND!

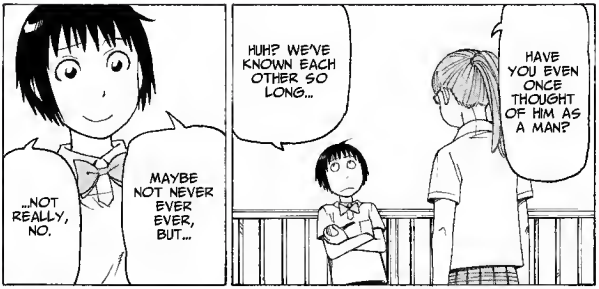
...BUT THEN WALK HOME HOLDING HANDS.
SOME DAYS, THEY'RE MAD AT EACH OTHER...
LIVING OUT THEIR OWN LITTLE DRAMA.
...THEY'LL BE ARGUING IN THE CORNER.
AND THEN, ONE DAY...
MAYBE IT'S TIME TO SERIOUSLY THINK ABOUT WHAT I'M DOING WRONG.
AND NOW THE LAST MEMBER OF THE NEW LOVELESS BROTHERS, JOUSHIMA, HAS GRADUATED.

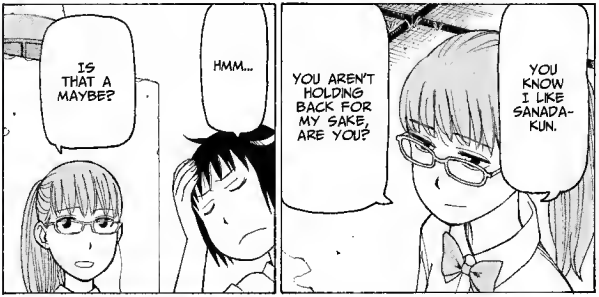
I KNOW YOU MISS KON-SENPAI...
THERE YOU ARE.
AND I SAW KON-SENPAI YESTERDAY.
IT'S NOT LIT!
...BUT STANDING ON THE ROOF WITH A PIPE IS A FEW STEPS TOO FAR ON THE DELINQUENT LADDER.

LOOK. IF YOU DO THIS, YOU CAN HEAR THE SOUND OF HORSE-HOOVES ON COBBLE-STONES.
NO ONE HAS EVER THOUGHT THAT ABOUT SEASHELLS!
HM? WAIT, IS THAT...
...A GIFT FROM KON-SENPAI?
YEAH... SHE WENT TO ENGLAND.
IT LOOKS EXPENSIVE!
THIS IS ALL SHE GAVE ME!
A STRAP?
IGIRISU
AND IT SAYS "IGIRISU" IN ROMAJI!
WHERE'D SHE EVEN BUY THIS THING?!
AT LEAST SAY "YUNAITEDDO KINGUDAMU"!

NOTE: "IGIRISU" AND "YUNAITEDDO KINGUDAMU" ARE BOTH TERMS FOR THE UNITED KINGDOM.

I'VE GOTTA ASK YOU SOME-THING.
ANYWAY!
ぴた
SHOOMP
...ABOUT SANADA-KUN?
WHAT DO YOU REALLY THINK...
MAY-BE.
THAT SEEMS RIGHT.
LIKE FAMILY... A BROTHER?
CHILD-HOOD FRIENDS. NEIGH-BORS.
MAYBE A BIT CLOSER...
HE'S A FRIEND?
WHAT DO I...?


HAVE YOU EVEN ONCE THOUGHT OF HIM AS A MAN?
HUH? WE'VE KNOWN EACH OTHER SO LONG...
MAYBE NOT NEVER EVER EVER, BUT...
...NOT REALLY, NO.


YOU KNOW I LIKE SANADA-KUN.
YOU AREN'T HOLDING BACK FOR MY SAKE, ARE YOU?
HMM...
IS THAT A MAYBE?

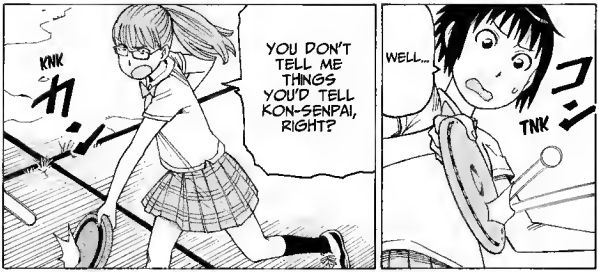
NAH... I MEAN, HE DOESN'T SEEM LIKE A DETECTIVE OR AN ASSISTANT.
HE'S MORE LIKE A CLIENT OR A VICTIM.
I'M BEING SUPER SERIOUS RIGHT NOW.
SO BASI-CALLY, YOU DON'T KNOW?

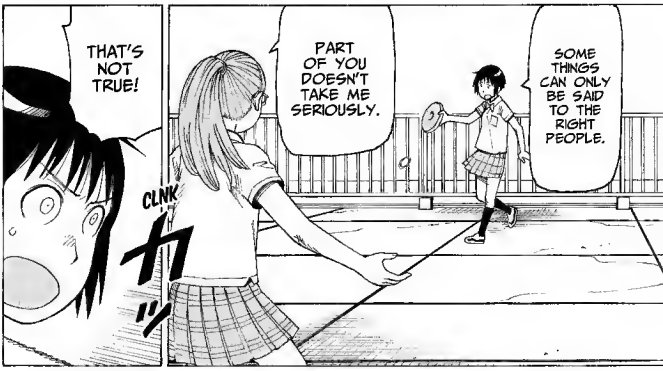
WHEN I USE DETECTIVE ANALOGIES, I'M SERIOUSLY GOING TO BAT WITH MY OWN MIND.
YEAH, I CAN SEE THAT...
I'M...
..GONNA ASK HIM OUT.
FINALLY!
HE'S BEEN NERVOUS EVER SINCE SUZUKI AND ASAI GOT GIRLFRIENDS.
IT'S THE PERFECT CHANCE!

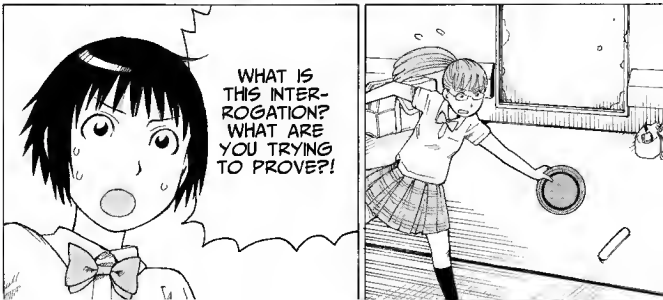
YEAH... IT'S NOT LIKE YOU NEED MY PERMISSION.
YOU SURE?
※ AN EASY GAME PLAYED WITH FRISBEES AND A PING PONG BALL.
LET'S PLAY PING PONG PONG.※
MAN, THAT DID NOT CLEAR THINGS UP...
TNK コーン
TNK コン
PNK パカッ

YOU HAVEN'T TOLD ME THE TRUTH!
コッ KNK
CHNK カッ
THAT'S NOT TRUE.
THERE IS NOT!
パカ PAANK
THERE'S A WALL BETWEEN US!
IT IS!

EVEN HELPING MY BROTHER!
I'VE TOLD YOU WHAT I LIKE! I'VE LET YOU IN ON ALL KINDS OF THINGS!
ポコ
BONK
AH!
LEAVE IT. I HAVE MORE.
AWW...
WHEN I SAID I WAS GONNA ASK HIM OUT, YOUR FACE WENT STIFF!
PNKKK
パカッ
MY EYESIGHT IS LESS THAN 20/200, BUT I DIDN'T MISS IT.


KNK
YOU DON'T TELL ME THINGS YOU'D TELL KON-SENPAI, RIGHT?
WELL...
TNK


THAT'S NOT TRUE!
CLNK
PART OF YOU DOESN'T TAKE ME SERIOUSLY.
SOME THINGS CAN ONLY BE SAID TO THE RIGHT PEOPLE.

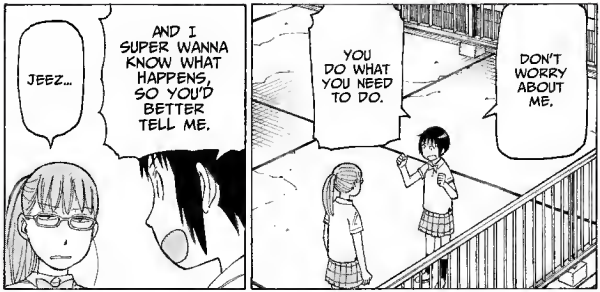

WHAT IS THIS INTER-ROGATION? WHAT ARE YOU TRYING TO PROVE?!

IF I ASK HIM OUT...
IF HE SAYS YES OR HE SAYS NO, EITHER WAY...
...SOMETHING YOU DON'T WANT WILL HAPPEN.
WHAT'LL HAPPEN?
THE HEAD MAID.
YOU AND ME WORKING THERE.
SANADA-KUN STOPPING BY SOMETIMES.
THAT'S HOW IT'S BEEN.
BUT THAT'LL CHANGE SOMEHOW.
!!
YOU LIKE "THE WAY THINGS ARE" MORE THAN MOST OF US!
AND I'M TRYING TO CHANGE THAT!

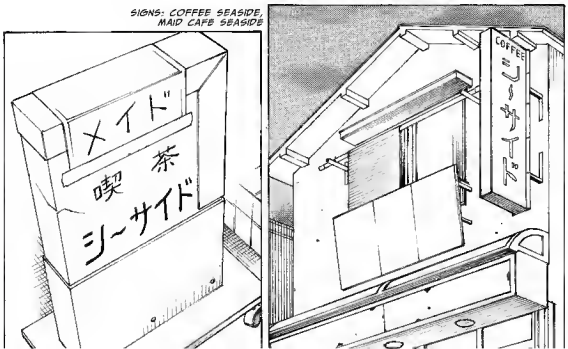
SLUMP
ヘタリ
I DIDN'T TAKE YOU SERIOUSLY.
STAGGER
ヨロ

BUT...
I NEVER THOUGHT TA-TSUN WOULD MAKE ME FEEL LIKE A VILLAIN THWARTED BY THE DETECTIVE...

...THAN THINGS NOT CHANGING.
THAT'S WAY BETTER...
...YOU SAW THROUGH THAT SIDE OF ME.
...I'M HAPPY THAT...



SIGNS: COFFEE SEASIDE, MAID CAFE SEASIDE

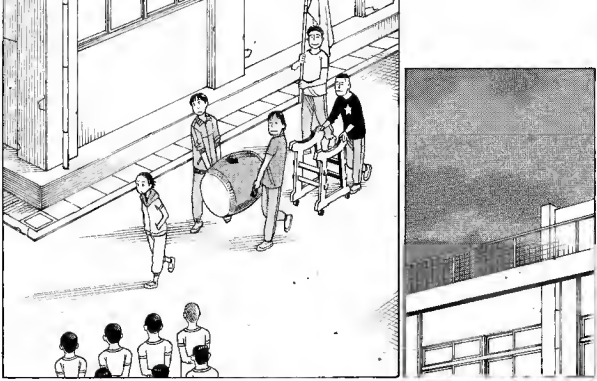


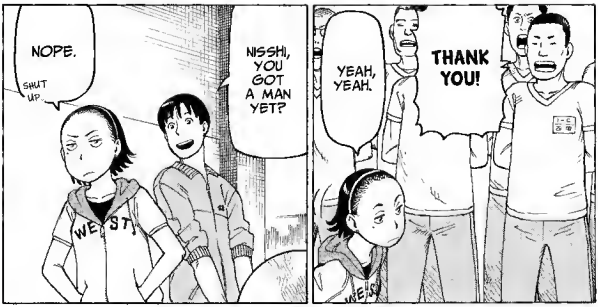
SHHH
HE'S HERE!
カラン
DING
コロン
DONG
SANADA-KUN.
...HM?

I...
UM...
W...
SANADA-KUN.

CHAPTER 132 / END

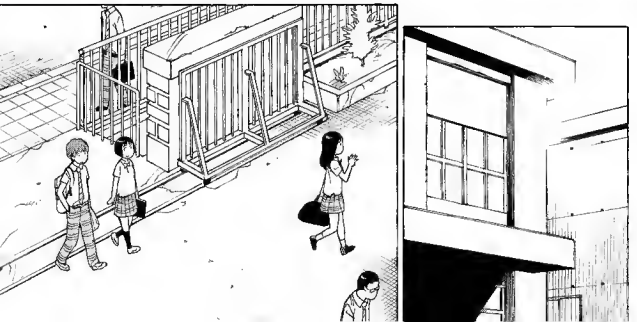
CHAPTER 133
HUGE CASE




NOPE.
SHUT UP
NISSHI, YOU GOT A MAN YET?
YEAH, YEAH.
THANK YOU!

AW, CRAP!
MAYBE DON'T PUT YOUR HANDS IN YOUR POCKETS AND WALK AROUND WITH YOUR CHIN OUT?

HEE HEE
しずしず
I DID IT AGAIN!
A MAN...
YEAH, MAYBE...
...IT'S TIME I DID SOMETHING.
NIS-SHIII!
NUTS!



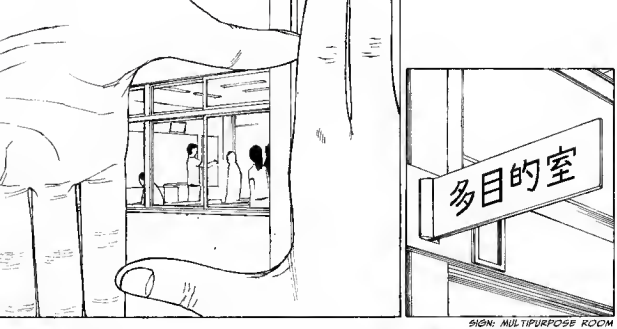
HUH?!

I GOT A LOVE LETTER.
WHAAA?!
YOU HAVEN'T OPENED IT. MIGHT NOT BE A LOVE LETTER. MIGHT BE A THREAT.
DON'T PEEK!

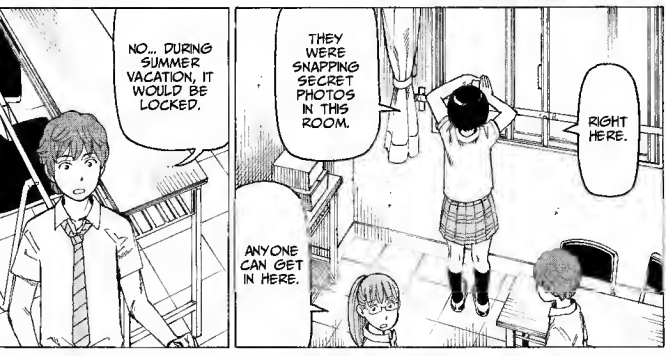
TH-THIS IS...!
IT IS...
Relations between students and teachers are immoral. Break up with him.
...ACTUALLY A THREAT!!

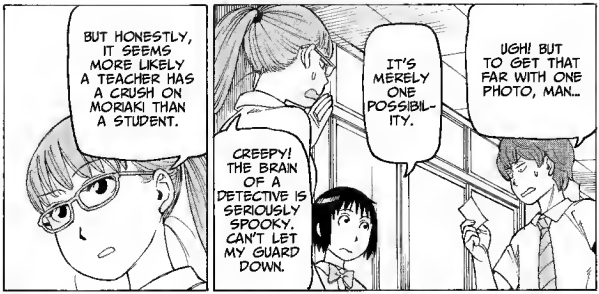
THIS CASE IS HUGE!
HUH?!
INSTEAD OF BEING CREEPY, HE COULD HAVE JUST ASKED ME OUT.
WHEW
OF ALL THE MISUNDER-STANDINGS! LIKE I'D DATE A TEACHER!
YOU REALLY DON'T THINK WHEN IT'S PERSONAL.
HUH? HUH?!
YOU THINK A GUY WITH A CRUSH ON YOU DID THIS?
HUH?

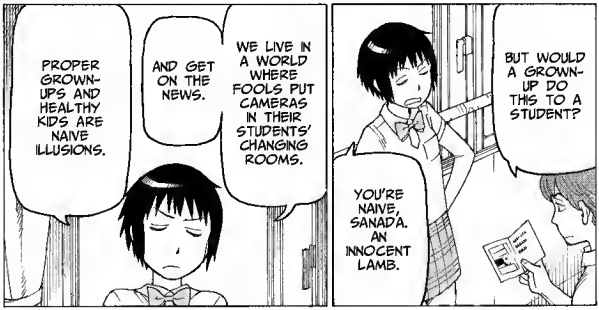
S-SO IT COULD. HEY, I MUST NOT BE THINKING STRAIGHT.
SEEMS WAY MORE LIKELY TO ME.
THIS COULD HAVE BEEN DONE BY A GIRL WITH A CRUSH ON MORIAKI-SENSEI, WHO THINKS YOU'RE A RIVAL.
DEDUC-TIONS.
WELL, WE'VE GOTTA FIND THE SENDER AND CLEAR THIS UP.
HOW? YOU DON'T KNOW WHO IT WAS.
SO HOW WOULD YOU TAKE A PHOTO FROM THAT ANGLE?
ALONE WITH SENSEI, SUMMER UNIFORMS... THIS IS LAST YEAR, AT SUMMER SCHOOL.
FIRST, THIS PHOTO...
SO THIS IS ROOM 2-A.



SIGN: MULTIPURPOSE ROOM

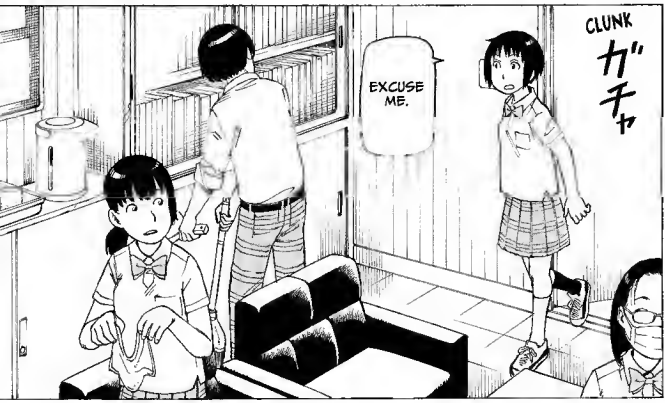

NO... DURING SUMMER VACATION, IT WOULD BE LOCKED.
THEY WERE SNAPPING SECRET PHOTOS IN THIS ROOM.
RIGHT HERE.
ANYONE CAN GET IN HERE.


UGH! BUT TO GET THAT FAR WITH ONE PHOTO, MAN...
IT'S MERELY ONE POSSIBILITY.
CREEPY! THE BRAIN OF A DETECTIVE IS SERIOUSLY SPOOKY. CAN'T LET MY GUARD DOWN.
BUT HONESTLY, IT SEEMS MORE LIKELY A TEACHER HAS A CRUSH ON MORIAKI THAN A STUDENT.


BUT WOULD A GROWN-UP DO THIS TO A STUDENT?
YOU'RE NAIVE, SANADA. AN INNOCENT LAMB.
WE LIVE IN A WORLD WHERE FOOLS PUT CAMERAS IN THEIR STUDENTS' CHANGING ROOMS.
AND GET ON THE NEWS.
PROPER GROWN-UPS AND HEALTHY KIDS ARE NAIVE ILLUSIONS.

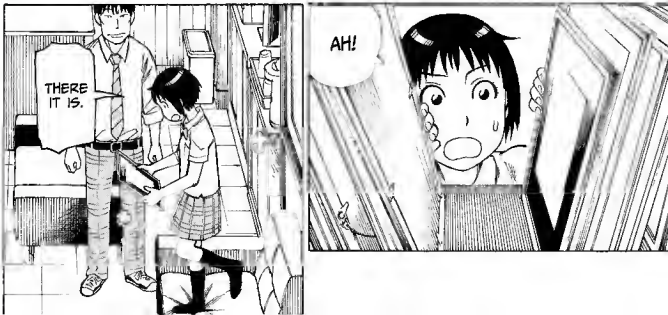
SO LET'S ASSUME IT WAS A TEACHER.
THAT STILL LEAVES US SEVERAL SUSPECTS.
I'VE GOT AN IDEA HOW WE CAN NARROW IT DOWN.
I'LL TAKE CARE OF THAT LATER.

SIGN: PRINCIPAL'S OFFICE



HM!
WAS IT JUST AN URBAN LEGEND?
NOPE.

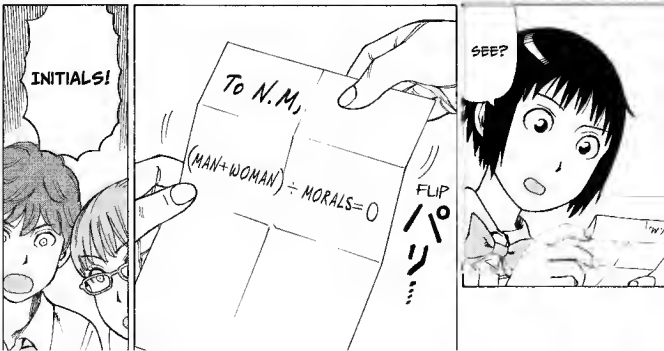
SURE.
THANKS.
HUH? OKAY...
YOU THERE, COULD YOU PUSH THIS CHAIR OVER AND HOLD IT FOR ME?


THERE IT IS.
AH!

ONE TIME...
...A FEMALE STUDENT SENT MORIAKI-SENSEI A LOVE LETTER.
(MAN + WOMAN) ÷ MORALS = 0
AND HIS REPLY SHOWED THAT IN THE FACE OF MORALS, NO LOVE COULD EXIST BETWEEN TEACHER AND STUDENT!
THAT REPLY CAUSED QUITE A STIR AMONG THE STUDENTS.
THE PRINCIPAL LIKED IT SO MUCH, HE ASKED FOR IT, AND HUNG IT ON THE WALL OF HIS OFFICE AS A LESSON TO ALL TEACHERS!
AND A FEW YEARS LATER, THAT STUDENT BECAME A TEACHER AT OZAKI HIGH!
THAT LEGENDARY LOVE LETTER REPLY...
...ACTUALLY EXISTED!
(MAN+WOMAN)÷MORALS=0

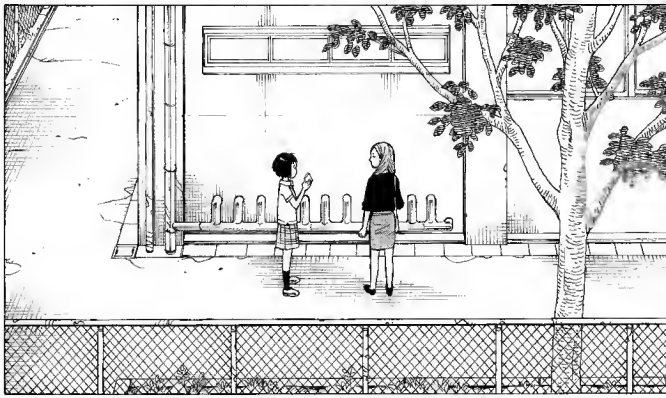
LOOK HERE.
IF WE DID THAT, THE SECRET WOULD GET OUT.
CAN'T WE JUST ASK MORIAKI ABOUT IT?
I SEE...
SO OUR PRIME SUSPECT IS WHOEVER THIS WAS SENT TO.

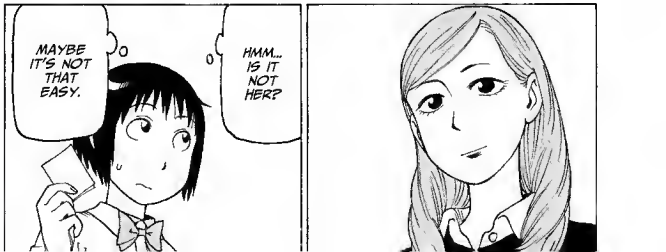
POP
WHEN HE HUNG IT UP, HE PROBABLY FOLDED THE RECIPIENT'S NAME BACK.
(MAN+WOMAN)÷MORALS=0
THE FOLD HERE IS WAY ABOVE THE CENTER, RIGHT?


INITIALS!
To N.M,
(MAN+WOMAN)÷MORALS=0
FLIP
SEE?

GOING ALONE?
IT'S A DELICATE MATTER. BETTER TO HANDLE IT IN PRIVATE.
HO-TORI!
DID YOU FIGURE IT OUT?
GOT 'EM.
NISHI! MINAMI NISHI!
SHE'S GONE... WHO'S N.M, THEN?
A YOUNG FEMALE TEACHER, N.M... NA NI NU NE NO... NO...
OH!!
THEN MA MI MU ME MO... AND NA NI NU NE NO...
OH...
HUH? WAIT, WAIT, MINAMI NISHI WOULD BE M.N.

NAMIKO MIZO-GUCHI!
UM, SENSEI, CAN WE TALK ABOUT THIS?
DO YOU MIND?




HMM... IS IT NOT HER?
MAYBE IT'S NOT THAT EASY.

パシッ
SNATCH
カ
CLACK
MUNCH
MUNCH
MUNCH
UH...
ぐしゃ
SCRUNCH
D...
ゴクリ
GULP
DOES THAT MEAN YOU ADMIT IT?
ADMIT WHAT?

THIS IS THE REAL ONE.
ALSO, YOU JUST ATE A BLANK PIECE OF PAPER.
DID YOU THINK I WOULDN'T TRACK YOU DOWN?
YOU LITTLE...
I'M NOT..
S-SO THIS IS ALL A BIG MISUNDER-STANDING.
THERE'S NOTHING BETWEEN MORIAKI-SENSEI AND ME, OKAY?
NOTHING? YOU ARRANGE TO BE ALONE IN A CLASS-ROOM WITH HIM...
MUTTER
MUTTER
MUTTER
YOU EAT WITH HIM ON DAYS OFF...
I DIDN'T ARRANGE THAT!
I DIDN'T WANT TO TAKE SUMMER CLASSES ALONE!
HOW DOES SHE KNOW ABOUT STUFF OUTSIDE OF SCHOOL?
WAS SHE FOLLOWING SENSEI AROUND? SHE'S BAD NEWS!

GIVE IT BACK!
EEK! WAIT, WAIT!
SANADA-KUN, THERE!!
OW, OW, OW!
YOU LITTLE BRAT!
WHY WASN'T IT ME?!
I'LL GET A TEACH-ER!
I KNEW SHE WAS CRAZY!
WOW, THEY'RE GOING AT IT!

THUD
ドッ
KNOCK IT OFF!
WHO THE HELL ARE YOU?!
WHAM!
バコォ
OOF!
COME ON!
VROOOM

MIZO-GUCHI-SENSEI!
ENOUGH, SANADA, ENOUGH!
LIKE HELL!
AUGH, I WAS TRYIN' TO KEEP IT A SECRET.

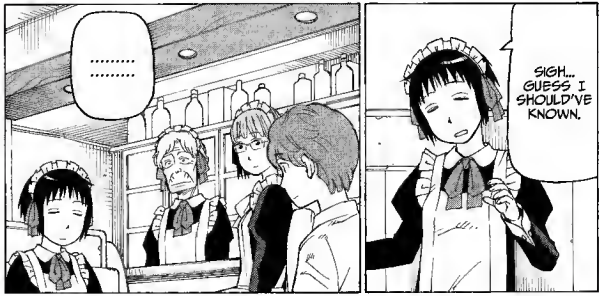
MIZO-GUCHI-SENSEI...
...IF YOU'D HURT A STUDENT, THERE'D BE NO HIDING IT!
ガクリ
SLUMP

ピッ
SNATCH
グレャ
SCRUNCH
ぱくっ
POP

AH!
:MUNCH MUNCH MUNCH:
YOU FOOL! SPIT THAT OUT, ARASHI-YAMA!
:GULP:
AH, SHE SWAL-LOWED...

SIGN: MAID CAFE SEASIDE

I WAS HOPING A CASE WOULD HAPPEN AT SCHOOL...
...BUT REAL CASES MEAN VICTIMS AND PERPS...
...AND DIGGING THEM UP MEANS PEOPLE GET HURT.

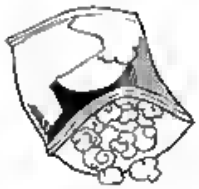

SIGH... GUESS I SHOULD'VE KNOWN.
.....
.....

OH, YEAH. SANADA, THANKS.
?
YOU JUMPED OUT A SECOND STORY WINDOW.
THAT WAS BADASS.

CHAPTER 133 / END

涼ちんの好物

カップうどん



ポップコーン

クリームあんぱん

缶コーヒー（微糖）

ハンバーガー